



Martha's Vineyard
**Séjour de riches
à prix chiche**

Page 11

**L'aventure,
c'est l'aventure !**

Page 9



La Presse

CAHIER H | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 20 AVRIL 2002

Flâneries nantaises

VÉRONIQUE COUZINOU
collaboration spéciale

SI VOUS ne connaissez pas Nantes, vous connaissez sans doute l'une de ses spécialités: le Petit Lu, et toute la gamme de biscuits qui appartient aujourd'hui à la multinationale Danone. À Nantes, c'était une institution, tout comme les chantiers navals fermés dans les années 80 dans les larmes. Lu, ce sont les initiales du fondateur du biscuit, M. Lefebvre-Utile.

L'ancienne usine est aujourd'hui reconvertie en lieu branché rebaptisé en clin d'oeil le Lieu Unique. On y vient boire un verre, manger, écouter les mix de Phonème, le DJ en résidence permanente, ou des artistes invités. On peut aussi voir des spectacles, performances multimédias et des expositions d'art contemporain, ce qui en fait bel et bien un lieu unique.

Nantes est un mélange de paradoxes historiques, qui en fait aujourd'hui un cocktail étonnant et plutôt savoureux. D'abord, un débat existe en France pour déterminer si Nantes est bretonne (les Nantais, nous assure-t-on, ne se posent pas vraiment la question).

Oui, elle l'est historiquement puisqu'elle fut la capitale du premier roi de Bretagne, au IX^e siècle, et elle abrita l'ancien château des ducs de Bretagne jusqu'à ce que la Bretagne devienne française, en 1524. Mais à l'heure actuelle, Nantes ne fait pas partie de la région administrative de la Bretagne, c'est la capitale de la région Pays-de-Loire. Nantes fut aussi la ville où Henri IV vint signer l'édit mettant fin aux guerres de religion et reconnaissant des droits (assez limités malgré tout) aux protestants. Elle s'afficha comme républicaine sous la Révolution française et affronta les royalistes.

Si elle fut un haut lieu de l'histoire du syndicalisme ouvrier français au XX^e siècle, la ville fut aussi capitale européenne du commerce triangulaire au XVIII^e siècle. Ses armateurs négriers avaient pignon sur rue dans le quartier de l'île Feydeau. Face à la place du Commerce, les anciennes maisons bourgeoises de l'île que l'on aperçoit ont un drôle d'air... penché. Leurs fondations en bois ont joué et le comblement d'un bras de Loire à cet endroit a contribué à accentuer leur allure tour de Pise. L'île Feydeau n'a plus d'insulaire que le nom.

Voir FLÂNERIES en page H2

Regardez bien l'architecture de ces anciennes maisons bourgeoises... La photo n'est pas mal cadrée, ce sont les murs qui penchent !



CORSE



KENYA



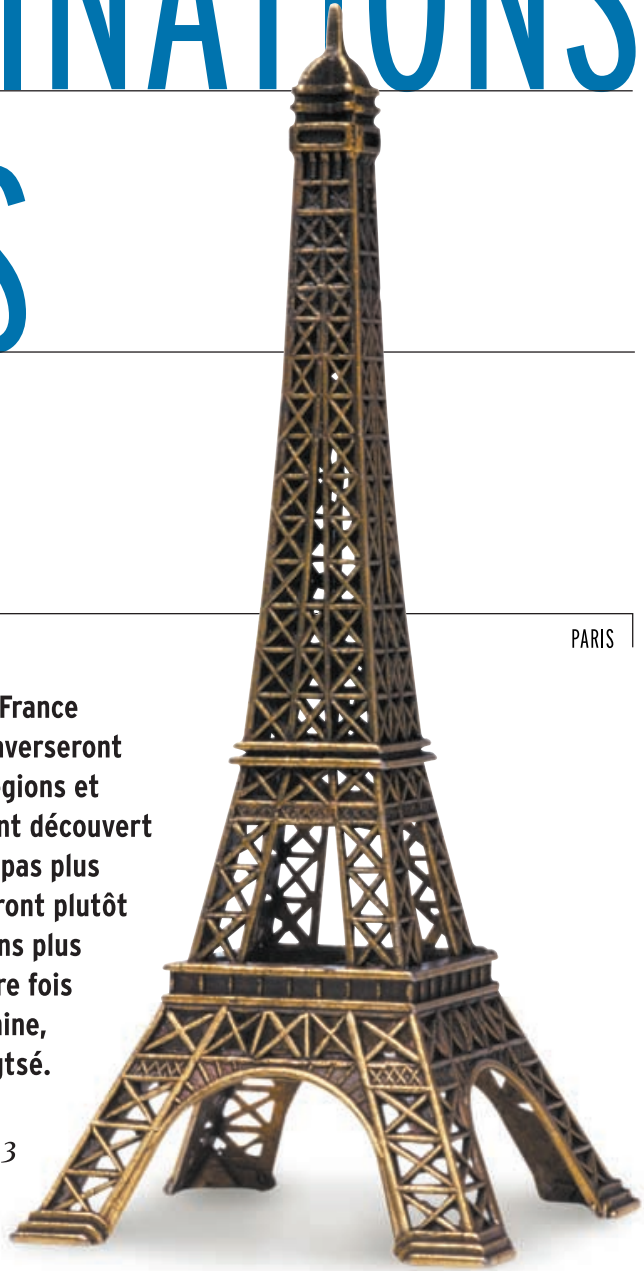
CAYO LARGO

LES DESTINATIONS- VEDETTES DE L'ÉTÉ

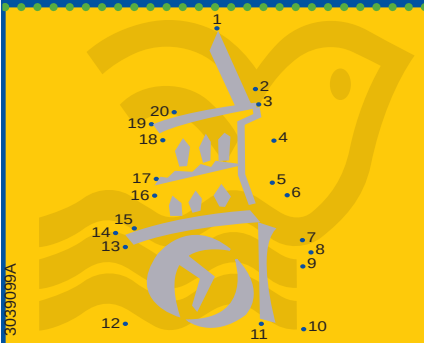
PARIS

OÙ IRONT les Québécois cet été? Qu'y feront-ils? La France restera la destination de prédilection de ceux qui traverseront l'Atlantique, mais ils y fréquenteront de nouvelles régions et essayeront de nouveaux produits. Les familles, qui ont découvert qu'un forfait de deux semaines dans le Sud ne coûte pas plus cher qu'un séjour sur une plage du Maine, fréquenteront plutôt les destinations-soleil. Quant aux amateurs d'horizons plus exotiques, ils se dépêcheront de faire pour la dernière fois une croisière dans le secteur des Trois Gorges, en Chine, avant la mise en eau des grands barrages sur le Yangtsé.

Un reportage d'André Désiront en pages H12 et H13



vacances  **Tourbec**



MONTRÉAL	Crémazie 381-7535	Pie IX/Loblaws 324-7379
Angus/Loblaws 526-2873	Henri-Bourassa 858-6465	Radisson/Loblaws 253-4900
Beaubien 593-1010	Kirkland/Loblaws 426-0694	Radisson/Loblaws 253-4900
Centre-ville 842-1400	LaSalle 364-1001	St-Denis 288-4455
Côte-des-Neiges 342-2961	Petite Italie 271-3545	St-Laurent 747-4222
		West Island 620-7777

VACANCES TOURBEC • UN POINT C'EST TOUT !
RÉSERVEZ AVANT LE 30 AVRIL ET ÉCONOMISEZ !

SPECIAL FORAITS PLUS

PARIS QUALITY ABACA MESSIDOR 3★ Départ le 19 mai 1099\$ 6 nuits	PARIS RELAIS DE PARIS MAGENTA RÉPUBLIQUE 3★ Départs 05 mai et 04 juin 1269\$ 8 nuits	LONDRES HÔTEL ROYAL NATIONAL 2+★ Départs 12 et 19 juin 1369\$ 7 nuits
Ces forfaits comprennent: • le vol aller-retour pour la durée du séjour • l'hébergement avec petits déjeuners • le transfert aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel • le forfait «divertissement» à bord d'Air Transat incluant les écouteurs, une boisson et un bon d'achat de 10\$ à la boutique hors taxe et PLUS ENCORE...		

Départs de Montréal. Les prix sont par personne en occ. double pour les dates mentionnées et peuvent être modifiés sans préavis. Les taxes sont incluses et les rabais appliqués. Places limitées selon la disponibilité au moment de la réservation. Vols seulement. Les tarifs sont en vigueur à l'achat d'un billet aller-retour. Aucune réduction pour un aller simple. Les conditions générales de la brochure Europe 2002 de Vacances Air Transat s'appliquent. En vigueur du 20 au 26 avril 2002. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. Vacances Air Transat et Vacances Tourbec sont membres de Transat A.T. Inc. Détenneurs d'un permis du Québec.

VOLS SEULEMENT

PARIS du 05 au 14 mai 729\$	LONDRES du 22 mai au 13 juin 699\$
NANTES du 11 au 21 mai 529\$	BRUXELLES du 02 au 17 juin 729\$
LYON du 12 au 22 mai 659\$	MARSEILLE du 06 au 16 mai 769\$
TOULOUSE du 18 au 28 mai 679\$	FRANCFORT du 07 au 15 juin 769\$

« LE CHOIX DE L'ÉTÉ »

RENAULT SCENIC  **EURODRIVE**
Spacieuse et idéale pour 4 adultes et un enfant.

ÉPARGNEZ 140\$ par couple
À l'achat d'un vol d'Air Transat sur l'Europe combiné à une portion terrestre d'au moins 3 jours consécutifs et une **Renault Scenic**
Tous les d'atils en agence. Certaines conditions s'appliquent.

1015\$ le partit de 12 jours

MONTRÉAL	Crémazie 381-7535	Pie IX/Loblaws 324-7379	LAVAL	Brossard/Loblaws 672-6550	RIVE NORD	PROVINCE	Saint-Sauveur 227-8811
Angus/Loblaws 526-2873	Henri-Bourassa 858-6465	Radisson/Loblaws 253-4900	Chomedey/Loblaws 682-5453	Longueuil 679-3721	Blainville 434-2425	Charlesbourg 627-1717	Ste-Foy 656-6555
Beaubien 593-1010	Kirkland/Loblaws 426-0694	Radisson/Loblaws 253-4900	Pont-Viau 662-7555	Saint-Basile 461-3960	St-Eustache/Loblaws 473-2426	Granby 372-4545	Valcourt 532-3026
Centre-ville 842-1400	LaSalle 364-1001	St-Denis 288-4455	RIVE SUD	St-Lambert 466-4777	Repentigny 657-8282	Québec 522-2791	Valleyfield 377-2511
Côte-des-Neiges 342-2961	Petite Italie 271-3545	West Island 620-7777	Beloell/St-Hilaire 464-9523	St-Rémi 454-4627		Rimouski 725-5454	*ouvert le dimanche

FRANCE



Dans la rue des Acadiens, deux grandes fresques murales à la mémoire des Acadiens déportés du Canada par les Anglais et réfugiés à Nantes, attendant pour la plupart leur embarquement pour la Louisiane.

FLÂNERIES

Suite de la page H1

Sur les façades de l'île Feydeau traversée par la rue Kervégan, on peut voir de nombreux visages sculptés, témoignant du passé négrier de la ville : des représentations farfelues d'hommes de couleur côtoient celles de Neptune et de Mercure à qui les riches armateurs demandaient protection pour leurs bateaux et le commerce qu'il faisait. À l'époque, tout catholiques qu'aient été les bourgeois, il fallait s'attirer les bonnes grâces des dieux de la mythologie... Curieusement, seules les façades donnant sur le fleuve étaient splendides. Derrière les pâtés de maisons se trouvaient plutôt des ruelles mal famées, car il était plus important encore d'avoir l'air riche que de l'être !

Difficile, aujourd'hui, de comprendre certaines idées de l'époque qui fut pourtant celle des Lumières et des philosophes, mais il faut se replonger dans le contexte. Le commerce triangulaire était une activité économique comme une autre, pensait-on. Les bateaux partaient de Nantes (mais aussi de Bor-

deaux) avec de la pacotille, de la verroterie, et se rendaient jusqu'à l'île de Gorée où on échangeait cette pacotille contre des hommes qui étaient ensuite emmenés vers les Antilles et Saint-Domingue. Avant l'arrivée à destination, les esclaves passaient quelques semaines dans des îles où on les « retapaient » pour qu'ils rapportent plus d'argent : c'est le seul moment où ils étaient traités à peu près comme des hommes, bien nourris et soignés.

Puis une fois vendus, les bateaux repartaient des îles avec du sucre, du cacao, du coton et du café. On pensait que les Noirs n'avaient pas d'âme et ne pouvaient être qualifiés d'hommes puisqu'ils n'étaient pas baptisés. Mais ils rendaient bien des services... et si peu de Noirs vinrent à Nantes puisqu'ils étaient emmenés d'Afrique vers les Antilles, il était cependant de bon ton d'avoir un petit « négroillon » comme serviteur dans les belles demeures nantaises.

À l'époque, la majorité de la po-

pulation pensait réellement que déporter les Noirs était pour leur bien. Au début du XVIII^e siècle, un maire de Nantes écrivait : « La Négritude est une grande région d'Afrique divisée en plusieurs royaumes, dont les peuples sont si nombreux qu'il leur serait difficile de subsister si, par le trafic d'esclaves, ils n'étaient pas déchargés tous les ans d'une partie de ceux qui l'habitent. » Plus de 263 000 Noirs furent déportés de 1713 à 1783, et 1313 navires nantais firent le commerce triangulaire.

Les charmes du quartier Graslin et Bouffay

Chargée d'histoire, Nantes l'est sans aucun doute. En se promenant dans l'un de ses plus agréables quartier — le quartier Graslin — on a peine à croire que c'était un champ brouté par les vaches jusqu'au milieu du XVIII^e siècle ! De 1776 à 1779, le receveur général de Nantes, M. Graslin, décida de créer un quartier neuf doté d'une bourse et d'un théâtre. Il n'y eut pas de bourse, mais le théâtre est aujourd'hui devenu l'opéra de Nantes.

Tout autour, les rues portent des noms de dramaturges ou auteurs célèbres comme Molière, Racine, Voltaire, Rousseau, et Crébillon, rue qui a donné le néologisme « crébillonner » dans le jargon nantais.

Crébillonner, c'est magasiner dans les boutiques du quartier, autour de la place Royale. Sur la place Graslin, outre le théâtre, il est un incontournable : La Cigale, magnifique brasserie tout en bois et mosaïques dont le style Art Déco a été parfaitement conservé et mis en valeur. Construite en 1895, La Cigale fut classée monument historique en 1964. Vous ne pourrez pas manquer non plus le passage Pommeraye, un passage couvert de style Louis-Philippe.

Reste encore à découvrir le quartier médiéval autour de la place du Bouffay. Seules une dizaine de maisons à colombages subsistent car dès le XVI^e siècle, il était interdit de construire des maisons en bois pour éviter de trop nombreux

incendies. Mais il est très agréable de flâner dans les petites rues piétonnes remplies de restaurants cosmopolites et de bistrots d'étudiants.

Nantes est aussi une ville verte qui développe beaucoup de projets écologiques. Elle a un tramway électrique, facilite la circulation en vélo et offre 195 km de sentiers pour sillonner les bords de Loire et de ses affluents. Plusieurs parcs et jardins agrémentent la ville, dont le Jardin des plantes où se trouvent plusieurs espèces rares dont la souche du premier magnolia importé en France et qui arriva par le port de Nantes. C'est d'ailleurs devenu l'arbre-emblème de la ville. Pour se détendre, on peut aller au parc floral de la Beaujoire, au parc du Grand Blottereau, aux parcs de Procé, de la Gaudinière, ou encore à l'île de Versailles en ville. Situé sur l'Erdre, son aménagement paysager est d'inspiration japonaise ; on peut louer un petit bateau électrique pour se balader sur l'eau, ou prendre un bateau-mouche pour une excursion sur la rivière.



France
à partir de **629\$** occ. quad
22 jours maisons et Renault
1 sem. Provence + 1 sem. Alpes
+ 1 sem. Périgord
aussi Alsace, Bretagne, Loire, etc.
TOURBEC LAVAL (450) 662-7555

POLTOURS
Washington - 9 mai
Le spécialiste des escapades new-yorkaises
NEW YORK 3 jours
Inclus :
Autocar, 2 nuits d'hôtel, 3 repas, (Occ. 2) **309\$**
tour de ville, Empire, statue de la (Occ. 3) **279\$**
Liberté, New York by night et plus... (Occ. 4) **249\$**
Départ chaque vendredi à 6 h du matin
Nouveauté avec l'hôtel à Manhattan (Occ. 2) **359\$**
Plusieurs départs pour Boston, Washington, Philadelphie,
Niagara - Toronto - Mille-lies.
FESTIVAL DES TULIPES Ottawa 11 mai
Voyages **www.poltours.com** 2436, Frontenac, Mtl
POLTOURS 521-9910

Rythmes du monde
Paris **649\$** vol seul ttc
Bruxelles **649\$** vol seul ttc
Londres **629\$** vol seul ttc
Achat-Rachat **629\$** à partir de... ttc
Pr. Française **599\$** vol seul ttc
Tour du Monde **3674\$** ttc
L'Europe en péniches par pers/semaine, occ. dht
Aérien et essence en sus **620\$**
(514) 286-9014

Demandez votre itinéraire de choix.
Voyagez en petit groupe, c'est sympathique.
Italie - Sicile
Nord et sud de l'Italie & Sicile 3 sem. le 26 sep.
Italie du sud et la Sicile 16 jrs 10 oct.
Portugal-Espagne
et St. Jacques de Compostelle, Vol direct, hôtel 1^o CL
10 visites 15 entrées 16 jours fabuleux, ddp. 26 sep.
Grèce d'île en île...
Le meilleur Circuit de 5 jrs, séjour dans 4 îles,
toutes les visites sont incluses. 3 semaines.
C'est à voir ! DÉP.: 4 mai - 14 sep & 05 oct.
La Turquie (tout inclus)
croisière, Bosphore, spectacle, 3repas/jour- le 23 sep.
La France de l'ouest
et les plus belles villes. 2repas/jr- 16 jours - 14 sep.

VOYAGES 514 842-9666
LE TASSILI 1800 453-4295

MONTRÉAL • NEW YORK
5 JOURS + 2 NUITS
209\$ occ. dble 168\$ occ. quad.
hôtel + autobus
DÉP. CHAQUE FIN DE SEMAINE
TRANSPORT à partir de **155\$** occ. dble
ET HÔTEL de : **129\$** occ. quad. 2 JOURS + 1 nuit
(514) 376-9927 • 1578 rue Jean-Talon Est 3044518
Spécial Billet d'avion toute destination Fabre
VOYAGES BELMAR Permis du Québec

UNIVERS VOYAGES EN DIRECT
Une sem. à **CUBA** Vol **PARIS**
tout inclus / mai **mai 729\$ 699\$**
St-Denis (514) 848-9355 Laval (450) 967-0772

TURQUIE VIP TOURS
LES SPÉCIALISTES DE LA TURQUIE
Circuits garantis à toutes les semaines
Pension complète + vol + excursions
10 jours **ESSENTIEL** À partir de **DE LA TURQUIE 1 799 \$**
16 jours **GRAND TOUR AUTHENTIQUE 2 699 \$**
21 jours **TOUTE LA TURQUIE DE L'EST À L'OUEST 3 539 \$**
15 jours **TURQUIE ET GRÈCE 2 090 \$**
Plus de 500 hôtels, location de voiture, goélettes, etc. Itinéraires sur mesure
Voyages Lunaires (Bernadette)... (514) 598-7044
Voyages Fantastique (Claire)... (514) 948-2088
Voyages Culturels (Jean-Guy)... (514) 844-0407

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON INC.
VOYAGES DE GROUPES ACCOMPAGNÉS*
DE RETOUR AUTOMNE 2002 (8^e VOYAGE ANNUEL)
ESPAGNE - COSTA DEL SOL
Au populaire hôtel appartement Bajondillo, en studio
Départ 1^{er} octobre - 3 semaines,
accompagné par Francine Corbeil*
1 665 \$ en occ. double, plus taxes de 149 \$
Soirée d'information : le 8 mai à 19 h RSVP
DEUXIÈME VOYAGE ANNUEL
L'ITALIE 20 jours / 33 repas / 47 visites
25 sept. au 14 oct., accompagné par Nicole Deschamps*
3 600 \$ en occ. double, plus taxes de 99 \$
Réservations avant le 31 mai
Soirée d'information : le 14 mai à 19 h RSVP
RUSSIE Croisière sur la Volga
De Saint-Petersbourg à Moscou 15 jours -
excursions gratuites. 19 juin au 3 juillet,
accompagné par Eric Rose*
3 199 \$ en occ. double, plus taxes de 124 \$ et frais de visa
ÉPARGNEZ EN TOUT TEMPS :
CLUB MED 200 \$ DE RABAIS PAR COUPLE
VOYAGES DE NOCES SANDALS, 200 \$ DE RABAIS PAR COUPLE
* Minimum de passagers requis
MONTRÉAL (514) 273-3301
LONGUEUIL (450) 651-9551
SANS FRAIS (1 866) 273-3301 • (1 877) 651-9551

FRANCE
Vol • Train • Achat-rachat • Voiture •
Votre agence sur le **PLATEAU**
VOYAGES CULTURELS Cuba
Ouvert du lundi au ven. jusqu'à 18 h, sam. de 11 h à 17 h
5059, rue Saint-Denis Laurier
(514) 982-3330 culturecuba.com

Séjours linguistiques immersion
L'ANGLAIS 1079\$
à Halifax
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas
L'ESPAGNOL 899\$
en Équateur
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas
AUTRES DESTINATIONS : Londres, Hawaii, Guatemala, Mexique, etc.
Réunion d'information à Montréal le 22 avril RSVP
BROCHURE GRATUITE ou **www.tourcar.com/si**
(514) **874-9156** ou **1-800-463-2265**

LA CORSE
Circuit (2 sem.) **2 960 \$**
(Mai et septembre - accompagnateur corse)
Vos vacances en Corse... confiez-les à des Corses :
Kyrnea Voyages (514) 527-6663 • 1 888 282-6773

BILLET D'AVION
D PARTS DU 1^{er} MAI AU 13 JUIN
TAXES NON COMPRIS PRIX PARTIR DE
Amsterdam - Marseille - Nice Genève - Zurich - Lugano 775 \$
Oslo - Stockholm - Copenhague 775 \$
Paris - Toulouse - Bruxelles 720 \$
Bordeaux - Dublin - Graz 765 \$
Leipzig - Lisbonne - Luxembourg 775 \$
Madrid - Malaga - Manchester 855 \$
Sofia - Varsovie - Helsinki 855 \$
Oporto - Salsbourg - Vienne 765 \$
Alicante - Bucarest 865 \$
Cologne - Berlin - Dusseldorf 945 \$
Birmingham - Nuremberg 765 \$
Skopje - Zagreb - Casablanca 940 \$
Venice - Bologne - Florence 775 \$
Moscou - Kiev - Belgrade 1 015 \$
Séville - Valencia - Bilbao 765 \$
Pristina - Tirana - Sarajevo 1 115 \$
AUSSI DISPONIBLES : SP CIAUX POUR AUTRES DESTINATIONS
AFRIQUE
Cotonou-Lomé 1 765 \$ Kano - Kinshasa 1 650 \$
Abidjan - Niamey 1 560 \$ Lilongwe - Entebbe 1 750 \$
Bamako - Conakry 1 510 \$ Bujumbura - Kigali 1 855 \$
Douala - Yaoundé 1 660 \$ Accra - Lagos 775 \$
Dakar 1 240 \$ Capetown 1 645 \$
Nouakchott 1 290 \$ Seychelles - Zanzibar 1 885 \$
Libreville 1 840 \$ Addis-Ababa 1 255 \$
Harare - Dar-es-Salaam 1 725 \$ Nairobi 1 495 \$
Aussi disponibles aller simple pour Europe, Afrique
prix sp ciaux Afrique Montr al
VOYAGES 2705 NOTRE-DAME Q. 989-7711
FRANVAIR 465, PEEL, BUR. 106 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE
1-800-361-7334 845-4800
omarali@voyagesfrancair.com

Division de **LES VOYAGES FLEUR DE LYS**
Ekilib VOYAGES DE RANDO OU VÉLO
Montréal-Boston - Vélo - 22 juin - 10 jrs
Suisse - Randonnée + visites - 14 sept. - 14 jrs
Autriche - Randonnée + visites - 6 sept. - 15 jrs
939-9999 • 1 888 713-3311
BERRI Permis du Québec 3040202

PARIS
Vol Charter À **699 \$**
Forfait vol + hôtel partir de **949 \$**
CITROEN est de retour **1299 \$**
achat/rachat 23 jours
EQUINOX Permis du Québec
1800 581-1097 277-1097

TRAVAILLER À L'ÉTRANGER?
Grâce à notre programme vacances-travail, vous pourriez travailler dans plus de 10 pays!
Passez nous voir pour plus de renseignements.
VOYAGES CAMPUS
La seule agence pour le voyage étudiant
1166, rue Sainte-Catherine Ouest Tél. : (514) 284-1368

CLINIQUE DU VOYAGEUR
Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les **VACCINS REQUIS ?**
www.cliniqueduvoyageur.com
Appelez-nous
3200, Boul. Taschereau, Greenfield Park, (450) **672-6728**
1374, av. Mont-Royal Est, Montréal, (514) **521-0630**
40, Place du Commerce, Île des Soeurs, (514) **769-1099**

LA TUNISIE 22 JOURS
40 repas • hôtel 4* Avril 1 349\$ • Mai 1 419\$
Super spécial 2 mois
Départ avril + 2 repas par jour
Notre spécial : 6 excursions pour découvrir la Tunisie
incluant le Grand Sahara et l'île de Djerba (4 jrs) 399 \$
FORFAIT GOLF DISPONIBLE
SÉANCE D'INFORMATION avec votre conseiller tunisien
Ali, chaque merc. 18 h (vidéo, dégustation de thé à la menthe, pâtisseries tunisiennes). Demandez notre brochure. R.S.V.P.
9825 L'Acadie #101B Mtl
336-0033
VACANCES BELTOUR
www.beltour.ca/tc Permis du Québec

PARIS 679\$
à partir de
ACHAT-RACHAT 589\$
à partir de
PRIX IMBATTABLES, COMPAREZ !
Voyages Tour'ailles (514) 990-2976 • (450) 664-2724

PARIS 765\$
9 au 23 août
Nantes . Nice . Lyon à partir de **575\$**
Toulouse . Marseille départ : mai
ACHAT-RACHAT à partir de 645\$
TRAFALGAR • CIRCUITS EUROPÉENS
Promotion de l'agence
Rabais jusqu'à 100\$ additionnel
EXODUS (450) 629-8055
VOYAGES 1 800 815-8055

VOYAGES DE GROUPE
Départs garantis, accompagnés
PARIS 10 au 17 mai
Découvrez Paris, à votre rythme, en bénéficiant des connaissances de notre accompagnatrice. Soyez bien renseignés avec votre guide pendant le tour de ville et gâtez votre esprit par tout ce qu'il y a à visiter. Reste 4 places
Nicole Belda
QUEST AMÉRICAIN 7 au 21 sept.
De Hollywood Boulevard au Grand Canyon, visitez le château Hearst, la prison Alcatraz, le zoo de San Diego, les casinos de Las Vegas et assistez au spectacle "O" du cirque du soleil. (24 repas inclus)
Martine Roy
CHINE CLASSIQUE 4 au 24 oct.
Découvrez un passé riche en histoire grâce à la Muraille de Chine, au Palais d'été, au Temple du ciel ainsi qu'aux tombeaux Ming. Vivez au rythme de l'Asie en côtoyant les rizières, le peuple, leur façon de vivre et leurs valeurs. (49 repas inclus)
Louise Demontigny
THAÏLANDE ET LAOS 10 nov. au 2 déc.
Deux mondes à découvrir. Le modernisme et les traditions de la Thaïlande. Le mode de vie traditionnel et le contact direct avec les habitants du Laos. Une expérience de vie! (36 repas inclus)
Serge Fréchette

CLUB VOYAGES
ÎLE DE MONTRÉAL
Île des Sœurs : (514) 769-3838 Joliette (450) 759-5551
Rossmont : (866) 769-3838 Laval : (800) 363-1764
Versailles : (514) 376-5910 Repentigny : (450) 661-6003
RIVE-SUD DE MONTRÉAL (514) 253-0123
St-Hyacinthe : (450) 773-5557 Drummondville : (819) 477-8383
Chambly : (877) 902-0597 (800) 661-5255
Saint-Jean-sur-Richelieu : (450) 658-0654 Granby : (450) 286-4443
Varennes : (800) 785-9291 Trois-Rivières : (819) 374-1050
Outaouais : (450) 652-0605 Sorel : (450) 361-1050
Gatineau : (819) 561-2220 (450) 742-0426 (800) 849-0426

Jules, Julien, André, Jacques et Éric

VÉRONIQUE COUZINOU
collaboration spéciale

Nantes a vu naître quelques célébrités et marqué l'univers de plusieurs auteurs. Jules Verne est né le 8 février 1828 dans la maison du 4, cours Olivier-de-Clisson, dans l'île Feydeau. Le quartier de la butte Sainte-Anne abrite le musée Jules-Verne qui regroupe la plupart des manuscrits de l'écrivain.

L'endroit est d'autant plus charmant qu'il est en dehors du centre-ville, dans un quartier résidentiel, et domine la Loire. À proximité se trouve la rue des Acadiens et deux grandes fresques en hommage aux Acadiens qui sont venus se réfugier à Nantes après le grand déracinement, avant de partir pour la Louisiane.

Julien Gracq (né Louis Poirier), que beaucoup d'intellectuels considèrent comme le plus grand écrivain français contemporain, est né sur les bords de Loire, entre Nantes et Angers. Il vit toujours dans cette région, loin des cercles littéraires parisiens.

« Nantes, ni tout à fait terrienne, ni tout à fait maritime : ni chair, ni poisson, juste ce qu'il faut pour faire une sirène », écrit-il. Élève à Nantes dans les années 20, il y revint plus tard comme professeur et publia en 1985 *La Forme d'une ville* (Éd. José Corti), un portrait très personnel et magnifique de cette ville, telle que perçue dans son enfance puis à l'âge adulte. L'auteur français Patrick Modiano dit d'ailleurs de Julien Gracq : « J'aime



Photo VÉRONIQUE COUZINOU, collaboration spéciale

Le passage Pommeraye, au cœur de Nantes, fut le décor de scènes célèbres du film *Lola* de Jacques Demy.

chez lui son attention profonde aux paysages et aux topographies, à ce

qu'on peut appeler *l'esprit des lieux*. Je retrouve chez lui certaines sen-

sations que j'ai ressenties sans être capable de les formuler et qu'il a

fixées, lui, avec son doigté et sa sensibilité d'acupuncteur. »

En 1939, Gracq rencontra le père du surréalisme en littérature, André Breton. Fasciné par la ville et sa rencontre avec Julien Gracq, il écrira dans *Nadja* : « Nantes : peut-être avec Paris la seule ville de France où j'ai l'impression que peut m'arriver quelque chose qui en vaut la peine, (...) où pour moi la cadence n'est pas la même qu'ailleurs. »

Et puis n'oublions pas le roi de la comédie musicale cinématographique à la française, Jacques Demy. Il était profondément attaché à Nantes, la ville de son enfance. Sa compagne de toujours, la cinéaste Agnès Varda, raconta cette histoire d'amour entre Demy, Nantes et le cinéma dans le film *Jacquot de Nantes*, sorti en 1991.

Si l'on connaît mieux Rochefort et Cherbourg à cause de ses deux plus grands classiques, Nantes est bien présente dans l'oeuvre de Demy, et particulièrement le passage Pommeraye, lieu à la force quasi mythique chez Demy, où les hommes et les femmes s'aiment et se quittent (*Lola, Une chambre en ville*).

D'ailleurs tous ses films ont eu pour décor des villes portuaires qui devenaient des personnages à part entière de l'intrigue.

Enfin, c'est aussi à Nantes que naquit l'un des plus grands marins du XX^e siècle, Éric Tabarly, disparu en mer d'Irlande en 1998. Ingénieur et officier de marine, il construisit le premier voilier de course multicoques en 1968, baptisé *Pen Duick*, et remporta les plus grandes courses à la voile de la planète, en solitaire ou en équipage. Lui aussi était un artiste à sa manière, un passionné qui reste une source d'inspiration pour les amoureux de voile.



Photo VÉRONIQUE COUZINOU, collaboration spéciale

De l'Erdre, l'un des affluents de la Loire, on découvre en bateau les charmes de «Nantes la verte» et ses environs.

REPÈRES

> Nantes est à deux heures de Paris en TGV.
> Office du tourisme de Nantes: Palais de la Bourse, place du Commerce (près de la librairie FNAC). Tél. 02 40 20 60 00. Bon plan: la City Card pour découvrir la plupart des attractions nantaises pendant un, deux ou trois jours. Environ 19\$, 35\$ ou 44\$.
> Le Lieu Unique: quai Ferdinand-Favre. Tél. 02 40 12 14 34. www.lieuunique.com
> Les Sardinantes: le 8 juin 2002, grande fête de la sardine dans le port de Nantes.
> Musée Jules-Verne: 3, rue de l'Hermitage. Tél. 02 40 69 72 52.
> Château des Ducs de Bretagne: 1, place Marc-Elder. Tél. 02 40 41 56 56.
> Cathédrale Saint-Pierre et Saint-Paul: commencée en 1434, elle fut achevée en... 1891. À voir: le tombeau en Marbre de François II, duc de Bretagne au XV^e siècle, et ses deux épouses Marguerite de Bretagne et Marguerite de Foix.
> Les Bateaux nantais (promena-

des sur l'Erdre, croisières-déjeuners ou dîners): quai de la Motte-Rouge. Tél. 02 40 14 51 14. www.bateaux-nantais.fr
> Brasserie 1900 La Cigale: 4, place Graslin. Tél. 02 51 84 94 94. Le succès est tel qu'il est impératif de réserver! La cuisine est à la hauteur du décor.
> Chez l'huître: un adorable et tout petit bistro dans le quartier médiéval et piétonnier de Nantes. Spécialisé dans les huîtres et poissons marinés. 5, rue des Petites-Écuries. Tél. 02 51 82 02 02.
> Café Flesselles: une vieille institution qui a pris un coup de jeune et attire une clientèle de professionnels le jour et jeunes branchés le soir.
> Café en bas et salon au premier, avec des expositions en prime. 3, quai Flesselles. www.videozarts.net/flesselles
> Spécialités régionales: les vins de Nantes et notamment le muscadet, le berlingot (bonbon coloré), le gâteau nantais... et la mâche, une variété de salade.

VOYAGES-AVENTURE UNIQUES AUX 4 COINS DU MONDE

ÉTÉ 2002

AMÉRIQUE LATINE
ÉQUATEUR: 29 juin, 13 juil., 3 août
PÉROU: 29 juin, 20 juil., 10 août
PÉROU TREK: 6 juil., 31 août

ASIE
CHINE: 3 mai, 6 juil., 7 sept.
INDONÉSIE: 6-27 juil., 7 sept.
ROUTE DE LA SOIE: 6 juil., 7 sept.
TIBET: 6 juil., 7 sept.
TURQUIE: 29 juin, 7 sept.
VIETNAM: 6 juil., 14 sept.

AFRIQUE
KENYA / TANZANIE: 29 juin, 6-20 juil., 7 sept.
ÉGYPTE: 6 juil., 7 sept.
NAMIBIE / BOTSWANA: 6 juil., 7 sept.
OUGANDA: 18 juil.
ÉTHIOPIE: 12 oct.

322 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177

CIRCUITS DÉPARTS de GROUPES

AGENCE DE VOYAGES CAA et vacances air Transat TRAFALGAR

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE	L'ACCENT FRANÇAIS
(France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie)	(Paris - Lyon - Avignon - Nice - Monaco - Lourdes - Bordeaux - Mont-Saint-Michel)
14 jrs DÉPART 7 sept.	14 jrs DÉPART 7 sept.
prix RÉGULIER 2499\$	prix RÉGULIER 2449\$
CAA 2199\$	CAA 2149
prime de FIDÉLITÉ -80\$	prime de FIDÉLITÉ -80\$
2119\$	2069\$
ÉCONOMIES / COUPLE 760\$	ÉCONOMIES / COUPLE 760\$

★ OBTENEZ GRATUITEMENT en plus **100\$** d'EXCURSIONS optionnelles par couple

Brossard (450) 465-0620
Greenfield Park (450) 926-1333
Hull (819) 778-2225
Laval (450) 668-2240

Laval (Bvd des Laurentides) (450) 975-2715
Montréal (514) 861-5111
Pointe-Claire (514) 426-2760
Saint-Léonard (514) 255-3560

FRANCE

Paris à la carte! Économisez jusqu'à **90\$** par couple.

à partir de 663\$

Départs

Entre le 21 avril et 18 juin **663\$** jusqu'à **969\$**
Entre le 19 juin et le 2 septembre **793\$** jusqu'à **1029\$**
Entre le 3 septembre et le 31 octobre..... **723\$** jusqu'à **959\$**

LA FRANCE EN LIBERTÉ... Pour certains départs entre le 1 mai et le 11 octobre

Nantes, Marseille, Nice, Lyon et Toulouse **503\$** jusqu'à **1029\$**

Hotels à Paris à partir de **41\$** / pers. occ. double

FORFAIT À PARIS

• 4 nuits à partir de 238 \$/pers. • 6 nuits à partir de 288 \$/pers.
• Les forfaits comprennent : • 4 ou 6 nuits en hébergement 2 ou 3 étoiles
• Les taxes et les petits-déjeuners buffet • Les transferts aller-retour de l'aéroport à l'hôtel

ACHAT-RACHAT Peugeot 1060 Pen (essence) **648\$** Livraison entre le 5 mai et le 31 décembre 2002
(17 jours) Peugeot 206 Premium (essence) **766\$**

ET L'EUROPE... Départ entre le 21 avril et 30 septembre

à partir de	jusqu'à	à partir de	jusqu'à
Londres 652\$	998\$	Lisbonne 899\$	1249\$
Francfort 742\$	1098\$	Prague 899\$	1399\$
Varsovie 793\$	1108\$	Rome 899\$	1259\$
Bruxelles 649\$	999\$	Athènes 947\$	1499\$

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changements sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 23 avril.

SOL BEC TOURS INC. Prime de fidélité

CIRCUITS DE PRESTIGE

TOUR DE SUISSE
départs garantis
15 jrs (15 au 29 juillet) - 4095\$
15 jrs (17 sep. au 1^{er} oct.) - 3950\$

RANDONNÉE ALPINE AU VALAIS
départs garantis avec min. 4 participants (Randonnée pédestre et touristique - sans avion)
8 jrs - tous les départs **1895\$** (*)
17 au 24 juin - 15 au 22 juillet
29 juillet au 5 août - 12 au 19 août
9 au 16 sept.

SUISSE - ALLEMAGNE - AUTRICHE
15 jrs (17 au 31 juillet) - 3875\$ (garanti)
15 jrs (11 au 25 sep.) - 3750\$ (garanti)

PROVENCE ET CÔTE D'AZUR
14 jrs (27 mai au 9 juin) - 2899\$ (garanti)

Prix p.p. en occup. double (sauf *)
Pour autres tours de Solbec Tours consultez votre agence de voyages

nouvelle brochure Été 2002 et notre site internet www.solbectours.com

VACANCES SOLEIL 24

Baignes, hôtels, passes de train, location de voiture et achat rachat.

Même hôtel, même vol ? Pourquoi payer plus ? Nous avons les prix les plus bas.

CANCUN Oasis Cancun Dép. 27 avril-6 jrs 1 129\$ Dép. 3,10,17,24 mai 1 249\$	PUERTO PLATA Casa Marina Reef Dép. 27 avril 989\$ Dép. 4,11,18,25 mai 949\$	CAYO LARGO So Cayo Largo Dép. 29 avril 919\$ Dép. 6 mai 989\$ Dép. 13 mai 979\$ Dép. 20 et 27 mai 959\$	HOLGUIN Brisas Guardalavaca Dép. 27 avril 829\$ Dép. 3 mai 839\$ Dép. 10 mai 919\$ Dép. 17 et 24 mai 889\$
VARADERO Sol Club Coral Dép. 28 avril 1 089\$ Breezes Jicoboa Dép. 5,12,19 mai 1 019\$ Villa Cuba Dép. 5,12,19 mai 969\$ Dép. 26 mai 969\$	PUNTA CANA Grand Paradise Dép. 27 avril 1 099\$ Dép. 12,19,26 mai 1 089\$	CAYO GUILLERMO Iberostar Daiquiri Dép. 28 avril 979\$ Dép. 4 mai 999\$ Dép. 11 mai 969\$	HAVANE Sea Club Arenal Dép. 27 avril 959\$ Dép. 4 mai 959\$ Dép. 11 mai 919\$ Dép. 18 mai 899\$
CAYO SANTA MARIA So Cayo Santa Maria Dép. 28 avril 869\$ Dép. 4 mai 949\$ Dép. 11 mai 929\$ Dép. 18 mai 909\$	RIVIERA MAYA Club Caracol Dép. 27 avril-6 jrs 1 039\$ Bahia Principe Dép. 3,10,17,24 mai 1 179\$	CAYO COCO Tryp Cayo Coco Dép. 28 avril 899\$ Dép. 4 mai 949\$ Dép. 11 mai 929\$ Dép. 18 mai 929\$	Tropicoco Dép. 27 avril 869\$ Dép. 3,10,17 mai 859\$ Atlantico Dép. 27 avril 949\$ Dép. 4 mai 829\$ Dép. 10 et 17 mai 919\$

Vous pouvez maintenant réserver en lignes au www.sunholidays.ca

OUVERT 7 JOURS SUR 7

Centre-ville (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Lasalle (514) 368-9958 • 1 877 316-8351
Longueuil (450) 670-6010 • 1 866 285-3120 • Laval (450) 688-8446 • 1 866 543-5112
Repentigny (450) 581-5052 / 1 877 786-3786 • Ste-Foy 418-656-6760 • 1 877 656-6760

club Med Expert no 1 au Canada

à partir de **1 249\$**

Économisez jusqu'à **750\$** par personne

CARTE ATOU Entre le 27 avril et le 22 juin **1 249\$** Entre le 29 juin et le 24 août **1 344\$**
ESCAPADE FAMILIALE Entre le 29 juin et le 24 août **1 344\$**

Départs entre le 27 avril et le 22 juin

Varadero 1 430\$	Cancun 1 299\$
Punta Cana 1 680\$	La Caravelle (Guadalupe) 1 729\$

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

Etats-Unis Départ entre le 25 avril et le 31 décembre 2002

à partir de	à partir de
New York 377\$	Chicago 419\$
Denver 586\$	Détroit 389\$
Las Vegas 555\$	Los Angeles 523\$

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changements sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 23 avril.

CINQUIÈME SAISON

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

PRÊT-À-PARTIR

En voiture!

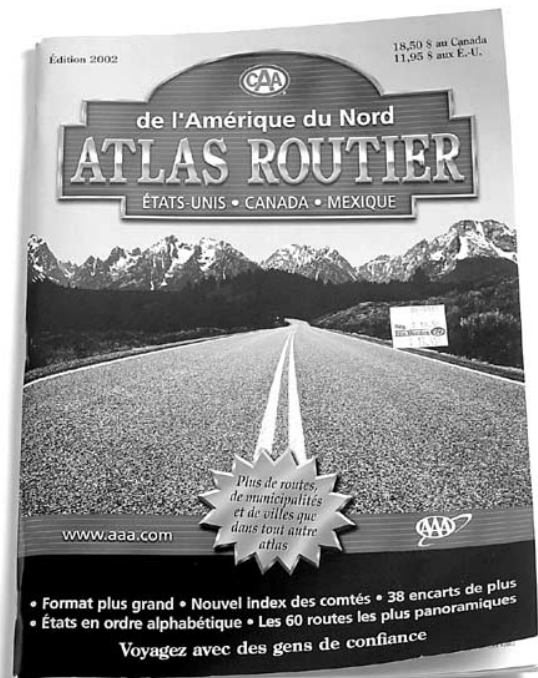


SOUTIEN MORAL

Austin House propose un porte-bagages pliant léger, avec poignée rétractable. Quelle que soit votre destination, le Travel Caddy facilite le transport de vos valises. Sur la route, il transporte votre lourde glacière jusqu'à la plage. Prix: 49,95\$

Que vous soyez sur la route des vacances ou sur la voie rapide des affaires, votre voiture peut devenir un petit refuge où vous pourrez trouver tout ce dont vous avez besoin pour rendre votre voyage plus agréable. De l'atlas routier bien documenté à la simple tasse hermétique, en passant par un fourre-tout pratique, de simples accessoires font paraître votre voyage plus court, plus confortable, tout en vous aidant à garder les yeux sur la route.

Où trouver ?
Boutique CAA: 1180, rue Drummond,
Montréal. Tél. (514) 861-5111
(www.caaquebec.com).



À LA CARTE

Pratique lorsque l'on roule chez nos voisins du Sud, l'édition 2002 de l'Atlas routier CAA de l'Amérique du Nord propose, notamment, 60 itinéraires panoramiques au Canada et aux États-Unis. En anglais, malgré les apparences... Prix: 18,50\$



SANS PLI

La housse pour vêtements Samsonite permet de transporter dans sa voiture costumes et tailleurs à l'abri de la poussière et des intempéries. Garantie de trois ans. Prix: 26\$



LA PREMIÈRE GOUTTE

La tasse pour auto Saturn 2000 de Trudeau (450 ml) est en acier inoxydable. Ouverture facile à un doigt. Convient au support à verre de la plupart des voitures. Garantie de cinq ans. Prix: 17\$



SAC À SURPRISES

High Sierra offre un sac de rangement pour cartes, guides, lunettes et passeport. Deux grandes pochettes à glissière et rangement pour téléphone cellulaire. En prime: une petite boussole intégrée. Prix: 21,46\$

Photos PIERRE MCCANN, La Presse©

VACANCES
Tommy Mont-Royal

NOUVELLES FRONTIÈRES

Départs en mai

FORMULE TOUT COMPRIS

Prix à partir de...

Préparez vos vacances visitez

www.nf-tmr.com



Plein SUD sur l'ÉTÉ Coupon Rabais

Réservez avant le 1^{er} juin 2002

Pensez à vos vacances plus tôt... vous économiserez GROS!

Passez prendre un coupon rabais chez votre agent de voyages dès aujourd'hui. Nombreux hôtels participants dans chacune des destinations.

Rabais applicable pour toutes nouvelles réservations, séjours du 1 mai au 31 oct. 02. Certaines conditions s'appliquent. Seul le coupon original sera accepté. 13/04/02

100\$
par couple
sur présentation
du coupon

FRANCE 2002

VOLS PARIS

Départ: 2 juillet Retour: 9 juillet

VOLS PROVINCES

En juillet, à partir de...

1 semaine

Lyon 809\$ • Toulouse 809\$ • Marseille 829\$

VOITURES

Réservez avant le 30 avril

Achat-Rachat avec assurances

Renault Twingo 1,2

Peugeot 106 Open

17 jours

Location BUDGET

sans assurances

22jour et +

Peugeot 106 Open

24\$ /par jour

Citroen XSara 1,6 SX

23 jours

1379\$

LA CORSE

Circuit ILE AUX MERVEILLES

Circuit guidé en autocar

8 jours/13 repas

1109\$

Occ.dbl



Vols Canada

Vancouver

23 au 30 mai

659\$

Calgary

22 au 29 mai

659\$

Vancouver

20 au 27 mai

329\$

RABAIS

de

50%

pour le deuxième passager

applicable du 15 mai au 31 oct.

Vols Floride

FORT LAUDERDALE

3 au 10 mai

473\$

ORLANDO

5 au 12 mai

493\$

Location de voiture

ALAMO à partir de...

199\$

Walt Disney World® Resort

Passe 7 jours ADULTES

469\$

Passe 7 jours ENFANTS

399\$

CONSULTEZ DES EXPERTS...

AHUNTSIC VOYAGES MARLIN (514) 745-3990
BOUCHERVILLE VOYAGES RÉVISOL (450) 655-4345
GREENFIELD PARK VOYAGES VASCO (450) 672-6556
LASALLE VOY. LES VACANCIERS .. (514) 365-8600
LAVAL EXODUS VOYAGES (450) 629-8055
LAVAL VOY. VASCO CHOMEDEY .. 1 888 340-4241

LAVAL VOY. VASCO DUVERNAY .. (450) 664-2245
MTL CENTRE-VILLE VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 871-5103
MTL CENTRE-VILLE VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 871-3798
MTL CENTRE-VILLE VOYAGES TRAVELNET .. (514) 866-0007
MONTRÉAL ALLEZ HOP! VOYAGES .. 1 888 528-9091
MONTRÉAL VOY. PLACE VERSAILLES (514) 351-5814

MONTRÉAL VOYAGES EN DIRECT ... (514) 593-6082
MONTRÉAL VOYAGES CONSTELLATION 1 800 387-0999
MONTRÉAL VOYAGES CLUB SOLEIL ... (514) 276-5345
MONTRÉAL voyagesexpress.com ... (514) 526-2877
Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 20 avril 2002. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de: peut varier selon les dates de départs. Supplément de vol applicable.

3039121A

| PORTUGAL |

Des palais dans un écrin de verdure

ÉRIC MOREAULT
Le Soleil

POUR SE dépayser, le Portugal rassemble le meilleur du monde : un climat tempéré et ensoleillé, une douceur de vivre mélancolique, un accueil légendaire, une table abondante, des paysages majestueux accrochés entre ciel et mer, le fado, un patrimoine artistique, culturel et religieux extrêmement riche...

Le Portugal typique des cartes postales s'estompe pour monnayer aux touristes son passé glorieux. L'arrivée de capitaux étrangers, sous forme d'euros-subsidations et de dollars touristiques, devrait permettre au Portugal de sortir de son marasme.

Si bien qu'en ce moment, ce pays, le plus pauvre de la Communauté économique européenne, ressemble à un vaste chantier, une « nostalgie traversée par des autoroutes », pour reprendre la belle expression de l'écrivain Jacinto Lucas Pires.

Lisbonne la première, pour l'Exposition internationale de 1998, a subi une cure de rajeunissement (et Porto s'y soumet en ce moment). Si le site de l'Expo lui-même présente peu d'intérêt, mis à part son spectaculaire et démesuré aquarium, le centre de la capitale resplendit de toutes ses couleurs retrouvées et des différentes architectures qui la composent, ceinturé par ses sept collines et s'ouvrant sur le Tage, majestueux fleuve qui termine sa course dans l'Atlantique quelques kilomètres plus loin.

Dans ces collines, avec ses tramways qui grimpent des pentes à pic, se trouvent les sept âmes de la ville, la vie qui bat au rythme de ses habitants. Des escaliers partout qu'il faut emprunter pour tomber sur une ruelle où la lessive sèche au-dessus de la tête des passants et des enfants qui jouent au football, celui du ballon rond.

Un peu plus loin, une camionnette bloque le chemin pendant que retentissent les insultes des automobilistes excédés ; on se penche aux fenêtres pour ne rien en perdre... Un peu plus loin encore, une terrasse de quartier retient tous ceux qui veulent bien s'éterniser.

Ainsi va la vie à Lisbonne, qu'on peut reléguer dans son ensemble perché sur les contreforts du château Sao Jorge, dont l'origine remonte à l'occupation musulmane, entre les VIII^e et XII^e siècles. Heureusement, malgré la modernisation, on a eu la décence



Photo LE SOLEIL ©

Le palais de Pena, à Sintra, est un exemple poussé à l'extrême de l'architecture romantique portugaise.

de conserver les monuments les plus significatifs d'antan.

Et rien ne vaut mieux pour découvrir leurs

splendeurs, malgré leur grand nombre à Lisbonne, qu'une visite à Sintra, dont le paysage fait partie du patrimoine mondial classé

par l'UNESCO. Le train, qui part du centre-ville de la capitale aux quarts d'heure, nous y mène en 45 minutes pour 210 escudos, moins de... 2 \$.

Les palais les plus fous

On peut alors déambuler tranquillement dans ce village à flanc de montagne, où les palais les plus fous rivalisent avec les points de vue à couper le souffle, blotti dans un écrin de verdure. Nos pas nous mènent naturellement vers le Palais national, l'unique survivant des palais royaux du Moyen Âge.

Si, de l'extérieur, les cheminées monumentales de la cuisine, de 33 mètres de hauteur, attirent l'oeil, à l'intérieur, c'est la débâche d'azulejos, la plus importante collection au monde. Faut-il s'en surprendre puisque Sintra lança la mode dans tout le pays. Ces carreaux de faïence vernissée, généralement bleus (azul), font partie intégrante du paysage portugais, autant intérieur qu'extérieur : église, résidence, gare, place publique... Ils représentent souvent des grandes batailles, des scènes de chasse, de danse et de figures mythologiques. Ce foisonnement décoratif étourdit au point où il fait bon regagner l'air libre.

Les plus courageux ou inconscients se dirigeront alors vers le sentier qui grimpe jusqu'au château des Maures et au palais de Pena, trois kilomètres plus haut. Dans une lumière dorée que filtre le toit feuillu, on débouche sur un chemin de ronde qui épouse le relief tourmenté et offre un panorama saisissant. Il faut avoir le cœur bien accroché et le pas sûr pour gravir les marches des tourelles, mais le regard porte jusqu'au pont de Lisbonne par temps clair.

On découvre alors dans toute sa splendeur, en haut de la montagne, le palais de Pena, exemple poussé à l'extrême de l'architecture romantique portugaise. Ce bric-à-brac architectural fut construit sur les ruines d'un couvent par Ferdinand, le « roi artiste », au XIX^e siècle, en hommage à l'amour qu'il portait à la reine Maria II et à l'histoire de l'art.

Le Portugal recèle encore plein de surprises, surtout sur le plan culturel (les musées y sont de premier ordre). Mais pour combien de temps ? Le pays cherche un difficile équilibre entre intégration européenne, respect des traditions et préservation des précieux vestiges de son passé.

DÉPARTS GARANTIS

NOUVEAUTÉ THAILANDE ET LAOS

23 jours, 10 novembre au 2 décembre

2 pays qui sauront vous séduire par le mode de vie traditionnel de leurs habitants et de leurs villages.

Présentation le jeudi 2 mai à 19 h 30, R.S.V.P.

YUKON ALASKA PAR LA ROUTE

du 29 juin au 14 juillet 4 389 \$

incluant excursion aux 26 glaciers, train Skagway, 2 nuits au bord du Lac Muncho.

ROUTE DE LA SOIE

20 jours, du 15 septembre au 4 octobre

Accompagné par Louise Demontigny

Présentation le mardi 23 avril à 20 h 30, R.S.V.P.

GRAND TOUR D'ALLEMAGNE

20 août au 10 septembre

Accompagné par Yves Petit

CLUB VOYAGES ROSEMONT

(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

Carlson Wagonlit Travel

Terres lointaines

Groupe avec spécialistes. Tout compris, hôtels de luxe (occ. 2), tous les repas ou presque. Aussi départ individuel

CHINE 21 JOURS

à partir de 4 350 \$

VIETNAM 20 JOURS

à partir de 3 890 \$

Thaïlande 19 Jrs

à partir de 3 295 \$

CHINE 18 JOURS

à partir de 3 210 \$

INDE et Népal 18 JOURS

à partir de 6 465 \$

Thaïlande et Laos 19 Jrs

à partir de 3 620 \$

PRÉSENTATION SPÉCIALE

27 AVRIL, 4 MAI, 1, 8 ET 15 JUIN 2002

CHINE, VIETNAM, INDE ET NÉPAL

- PRIX DE PRÉSENCE -

CONTACTEZ RAYMOND BOUCHARD

Voy. MONY TOURS, MONTRÉAL (514) 733-5396

Séjours linguistiques
Immersion à l'étranger

Pour tous.
Demandez
notre brochure!

Nouveau!
Ateliers de
langues

ANGLAIS

■■■ Canada et Angleterre

ESPAGNOL

■■■ Espagne, Mexique et Costa Rica

ALLEMAND

■■■ Allemagne

Réunions : • Espagnol : 27 avril

• Anglais : 4 mai



COLLÈGE
DE MAISONNEUVE

En collaboration avec une agence de voyages, détentrice d'un permis du Québec.

Pour information :

3800, rue Sherbrooke Est, Montréal, H1X 2A2

Tél. : (514) 254-7131, poste 4851

Télé. : (514) 253-7637

cnewberry@cmaisonneuve.qc.ca

www.cmaisonneuve.qc.ca

Le nouveau

Coral Princess

Le plus beau navire de la flotte!

Croisière inaugurale:

14 décembre

Comprend une nuit

d'hôtel à Fort Lauderdale

avant la croisière!

Meilleurs tarifs

avant le 30 avril!

88 000 tonnes & 737 cabines avec balcons

*Certaines conditions s'appliquent pour l'hôtel gratuit; appelez-nous pour plus de détails

Centre-ville 848-9791 • St-Laurent 337-0868

Beaconsfield 630-9600 • V. de Québec 529-2003



centre de croisières

Pour les vacances de vos rêves

PRINCESS

Croisières de 10 nuits au

Canal de Panama

aller-retour de

Fort Lauderdale



VOYAGEZ EN GROUPE

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL

ROME AUBAINE, 17 au 25 oct., hôtel centre-ville, 2 repas/jr, tour de ville, exc.	1 599 \$
THAÏLANDE, 4 au 22 oct., circuit guidé en français, (visites + 39 repas)	2 299 \$
SÉJOUR À NICE, 15 au 30 oct., hôtel face à la mer, 2 repas/jour (vin inclus)	1 949 \$
GRÈCE, 4 au 19 oct. (circuit classique + croisière de 4 nuits + 3 nuits à Mykonos)	2 699 \$
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 14 oct. au 2 nov. (circuit et presque tous les repas)	4 499 \$
CHINE ET SES MERVEILLES, 30 oct. au 15 nov. (grand circuit, tous les repas)	3 699 \$

LES EXCURSIONS DE LISE

CROISIÈRE DE TROIS-RIVIÈRES VERS MONTRÉAL, 14 mai	
avec Richard Abel. Autobus entre Montréal et Trois-Rivières inclus	119 \$
CROISIÈRE ANIMÉE DE MONTRÉAL VERS QUÉBEC, 27 mai	129 \$

L'AMÉRIQUE

OTTAWA ET LE TRAIN DE WAKEFIELD (2 jours/4 repas) 20-21 mai 4 places!	239 \$
LA BAIE GEORGIENNE (7 jours/20 repas), 15 au 21 juin, 23 au 29 juin	1 029 \$
TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON (11 jours/31 repas) 20 au 30 juillet	1 899 \$
ÎLES-DE-LA-MADELEINE (7 jours / 20 repas)	
10-16 juil., 18-24 juil., 26 juil.-1er août / 3-9 août, 10-16 août	999 \$
L'OUEST CANADIEN (12 jours/11 repas) aller-retour en avion, 3-14 juil., 5-16 sept.	2 499 \$
Rabais de 75 \$/pers. si réservé avant le 1er mai	
L'OUEST CANADIEN (17 jours/34 repas), aller en autocar/retour en avion (vice versa)	
Plusieurs départs juillet-août. Rabais de 100 \$/pers. si réservé avant le 30 avril	3 099 \$
LOUISIANE-TEXAS-TENNESSEE (18 jours/17 repas), 5 au 22 sept., 19 sept. au 6 oct.	2 299 \$

UN MONDE DE DÉCOUVERTES

CORSE ET SARDAIGNE, 10 au 25 juin (visites + 36 repas) 4 places!	3 351 \$
CROISIÈRE EN RUSSIE, 2 au 15 sept. Accompagné en français, à partir de	3 235 \$
VÉLO EN HOLLANDE (16 jours/28 repas) 4 au 19 sept., accompagné	3 979 \$

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS

LES ÎLES BALÉARES, 7 au 25 oct., 2 repas/jour	2 179 \$
LA THAÏLANDE, 31 oct. au 19 nov., séjour et circuit dans le désert. Plusieurs repas inclus.	2 109 \$
LES ÎLES CANARIENNES, 5 au 28 nov., 2 repas/jour	2 689 \$

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS VERS L'EUROPE

ITALIE ET SICILE (16 jours/22 repas), 19 sept. au 4 oct.	3 229 \$*
LA SCANDINAVIE (17 jours/21 repas), 13 sept. au 29 sept.	2 979 \$*
EUROPE ROMANTIQUE (17 jours/21 repas), 7 au 23 sept.	2 429 \$*

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ.

PÈLERINAGE

GRANDS SANCTUAIRES DE FRANCE-ESPAGNE-PORTUGAL	
15 jours/26 repas, accompagné par François Paradis, rédemptoriste	3 099 \$*
* Si payé par chèque, reste quelques places.	



GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.

Composez sans frais: 1-800-463-1598

ou 1-800-667-6070

Détenteur des permis du Québec. Prix par personne, occ. double. Taxes incluses

LA GRÈCE

2 SEMAINES DANS LES ÎLES GRECQUES

Au choix : Mykonos, Rhodes, Crète, Santorin, Ios, Paros

Prix à partir de

1 817 \$

taxes incluses

LE PANORAMIQUE 15 JOURS - 23 REPAS

Athènes + circuit classique incluant les météores + 3 nuits à Mykonos + une croisière de 4 jours dans les îles grecques

Prix à partir de

2 449 \$

taxes incluses

ÉGÉE ET MÉDITERRANÉE, 15 JOURS - 28 REPAS

Athènes + circuit classique incluant les météores + une croisière de 7 jours dans les îles grecques

Prix à partir de

2 849 \$

taxes incluses

Les prix mentionnés sont par personne en occupation double incluant les taxes d'aéroports et portuaires. Ils sont valables à certaines dates en avril, mai ou octobre 2002 et sujets à disponibilités.

Permis du Québec

Montréal	Blainville	Longueuil	Saint-Lambert
Club Voyages International (Île des Soeurs) ..(514) 769-3838	Voyages Viau Marlin(450) 971-5511	Vacances Tourbec(450) 679-3721	Club Voyages Proulx-Cartier(450) 672-1272
Club Voyages Lajeunesse(514) 381-5365	Chambly	Repentigny	Vacances Tourbec(450) 466-4777
Club Voyages Langellier(514) 252-7093	Voyages Daniel(450) 658-0654	Voy. en Liberté Réjeanne Martin ..(450) 581-1978	Saint-Hubert
Club Voyages Outremont 1 877 274-4464	Duvernay	Rosemère	Club Voyage J.M.....(450) 676-0258
Voyages en Direct Anjou(514) 356-3156	Voyages Avantage Tour'Ailes.....(450) 664-2724	Voy. en Liberté Jacques Bonin(450) 621-3817	Sorel
Voyages Franair(514) 849-7711	Laval	Saint-Hyacinthe	Voyages Avantage Richelieu(450) 742-4534
Voyages Marie-Paule Fraser(514) 274-5056	Voyages PA-CO(450) 667-2462	Destinations sans frontière(450) 773-8161	
Voyages N.T. Air (PAT).....(514) 645-0057			

L'EUROPE

• FUGUES MUSICALES

Vienne et Prague

10 jours

Prix à partir de

1 899 \$

taxes incluses

Programme incluant les vols, l'hébergement avec les petits-déjeuners, des visites et billets de concert.

• EUROPE CENTRALE

Circuit - Villes d'Arts - 15 jours - 21 repas

Programme incluant l'Autriche, la Hongrie, la Slovaquie et la République Tchèque.

Prix à partir de

3 355 \$

taxes incluses

• L'ESPAGNE

Découverte Andalouse 14 jours

Circuit en Andalousie incluant 3 repas par jour combiné à un séjour balnéaire sur la Costa Del Sol

Prix à partir de

2 240 \$

taxes incluses

• LE PORTUGAL :

Circuit et séjour de 11 jours

Incluant un circuit et un séjour balnéaire - Encadrement francophone durant le circuit.

Prix à partir de

1 999 \$

taxes incluses

Possibilité de nuitées supplémentaires en séjour balnéaire à partir de 44 \$ par nuit

LA TUNISIE

PERLES DE TUNISIE 13 OU 16 JOURS EN DEMI-PENSION

Circuit de 6 jours avec au choix, un séjour balnéaire à Hammamet ou à Port el Kantaoui

Prix à partir de

1 799 \$

taxes incluses

SÉJOURS BALNÉAIRES, 13 JOURS EN DEMI-PENSION

Hammamet

Prix à partir de

1 447 \$

taxes incluses

Port el Kantaoui

Prix à partir de

1 647 \$

taxes incluses

Contactez votre agent de voyage pour notre programme combiné Tunisie et Maroc



L'ASIE

• LA THAÏLANDE

Mystérieuse Thaïlande 15 jours - 22 repas

Circuit incluant le nord de la Thaïlande, Bangkok et au choix un séjour balnéaire à Cha-am, Hua Hin ou Phuket

Tous nos circuits sont accompagnés!

Prix à partir de

2 363 \$

taxes incluses

• BALI : 3 SEMAINES AU PRIX DE 2!

Séjour à l'hôtel Radisson, 15 jours



exit.ca

<< Réservez en ligne avant le 1^{er} mai et obtenez en prime 50 milles de récompense AIR MILES^{md}. >>

(Souriez. La vie est belle.)

	>> une partie de nos vols vers l'europe				
prix exit à partir de	où?	>> allers?	retours? <<	AIR MILES ^{md} en ligne	jusqu'au 1 ^{er} mai
529\$	Nantes (France)	11 mai	21 mai	21	+50
649\$	Londres (Bretagne)	15 mai	23 mai	25	+50
659\$	Lyon (France)	12 mai	22 mai	26	+50
679\$	Toulouse (France)	18 mai	28 mai	27	+50
729\$	Paris (France)	5 mai	14 mai	29	+50
729\$	Bruxelles (Belgique)	26 mai & 2 juin	3 & 17 juin	29	+50
769\$	Nice (France)	16 mai	31 mai	30	+50

	>> une sélection de nos vols Canada - États-Unis				
prix exit à partir de	où?	>> allers?	retours? <<	AIR MILES ^{md} en ligne	jusqu'au 1 ^{er} mai
379\$	Washington (É.-U.)	24 avril au 24 déc.	28 avril au 28 déc.	15	+50
409\$	Atlanta (É.-U.)	24 avril au 24 déc.	28 avril au 28 déc.	16	+50
409\$	Miami (É.-U.)	24 avril au 24 déc.	28 avril au 28 déc.	16	+50
439\$	Nouv.-Orléans (É.-U.)	24 avril au 24 déc.	28 avril au 28 déc.	17	+50
509\$	Los Angeles (É.-U.)	24 avril au 28 oct.	28 avril au 31 oct.	20	+50
549\$	Seattle (É.-U.)	24 avril au 22 nov.	28 avril au 26 nov.	21	+50
638\$	Calgary (Canada) *	22 mai	29 mai	25	+50
658\$	Vancouver (Canada) *	20 au 23, 27 au 31 mai	21 au 23, 27 au 31 mai	26	+50

* Appelez-nous pour profiter de l'offre d'Air Transat : 50% de rabais pour le 2e passager sur les vols au Canada. Cette offre est applicable pour tous les départs entre 15 mai au 31 octobre et prends fin le 27 avril. Quantité limitée.

	>> une fraction de nos forfaits europe			
prix exit	où? • quand?	AIR MILES ^{md} en ligne	jusqu'au 1 ^{er} mai	
1063\$	Paris (France) • Hôtel des Arts ★★★ 3 & 6 juin • 8 jours / 7 nuits • petits-déjeuners buffets continentaux inclus	42	+50	
1483\$	Londres (G.-Bretagne) • President Hotel ★★★ 12, 15, 19, 26 & 29 juin • 8 jrs. / 7 nts. • petits-déjeuners continentaux incl.	59	+50	

	>> une parcelle de nos forfaits vacances			
prix exit	régulier	économisez	où? • quand?	AIR MILES ^{md} en ligne jusqu'au 1 ^{er} mai
1038\$	1129\$	182\$ par couple	Puerto Plata (Rép.-Dom.) • Bahia Principe 4 mai • 7 nuits • tout inclus	41 +50
1078\$	1169\$	182\$ par couple	Cayo Coco (Cuba) • Iberostar Daiquiri 4, 5, 11 & 12 mai • 7 nuits • tout inclus	43 +50
1138\$	1249\$	222\$ par couple	La Romana (Rép.-Dom.) • Coral Canoa 4 mai • 7 nuits • tout inclus	45 +50
1278\$	1599\$	642\$ par couple	Cancun (Mexico) • Cameleon Marival 26 avril • 7 nuits • tout inclus	51 +50

visitez www.exit.ca
ou appelez au 1 877 655-3948



Départs de Montréal. Les tarifs sont par personne et s'appliquent à des chambres en occupation double et comprennent les taxes et frais de service. Les prix proposés ne sont pas valables pour toutes les dates de départs, sont applicables aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changements sans préavis. Les vols et forfaits sont disponibles au moment de mettre sous presse et la disponibilité est limitée. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Les prix réguliers correspondent à ceux indiqués dans les brochures des voyagistes. Les milles de récompense AIR MILES^{md} sont offerts seulement pour les réservations faites en ligne. Pour connaître les modalités du contrat, tapez www.exit.ca. Qc. Reg. #702222

MD Ce symbole est une marque de commerce de Voyages Exit Inc.

Surveillez vos points!

MICHEL JULIEN
collaboration spéciale

AU COMPTOIR DE la compagnie aérienne, lorsque vous présentez votre carte de programme de points, vous croyez sans doute que vos points seront automatiquement crédités à votre compte. C'est généralement le cas, mais comme une erreur est toujours possible, il vaut mieux garder l'oeil ouvert.

Aéroplan, SkyMiles, AAdvantage, WorldPerks... chaque compagnie aérienne possède son programme de points de récompense. En fait, dans le monde compétitif de l'aviation commerciale, les réseaux de transporteurs aériens permettent aux membres d'un programme d'obtenir des points en volant sur les ailes d'une compagnie aérienne associée. Ainsi, par exemple, les détenteurs de cartes Aéroplan peuvent accumuler des points en voyageant avec Lufthansa, un partenaire d'Air Canada dans l'association Star Alliance.

Les grandes compagnies aériennes offrent aussi la possibilité d'accumuler des points en voyageant avec de petits transporteurs régionaux, en louant une voiture, en réservant une chambre d'hôtel et même en achetant une télévision dans un grand magasin.

Les points de récompense accordés par les compagnies aériennes sont généralement crédités au compte du détenteur dans les semaines qui suivent le vol, à condition bien sûr que le voyageur ait présenté sa carte au moment de la réservation ou à l'embarquement.

Les compagnies aériennes envoient régulièrement à leurs membres, par courrier électronique ou par la poste, un sommaire des points accumulés. Une section spéciale du site Internet des compagnies aériennes permet aussi aux membres de connaître leur solde et de vérifier leurs dernières transactions. Comme c'est le cas pour les états de compte de cartes de crédit, le relevé de points mérite d'être soigneusement examiné et toute omission doit être promptement signalée au transporteur.

Même si le préposé de la compagnie aérienne vous a donné l'assurance que vos points ont été crédités à votre compte, vaut



Aéroplan, SkyMiles, AAdvantage, WorldPerks... chaque compagnie aérienne possède son programme de points de récompense.

mieux vous en assurer lorsque vous rentrez de voyage. Informez-vous d'abord du délai nécessaire à l'apparition de vos points sur le relevé du programme auquel vous adhérez. Une fois ce délai expiré, si vos points n'apparaissent pas au sommaire (Internet ou postal), vous devrez vous armer de patience et suivre les instructions de la compagnie pour que soient apportées les corrections.

Pour retrouver les points manquants, vous pouvez téléphoner au service à la clientèle de la compagnie aérienne. Si le siège social du transporteur se situe loin de votre région, vous devrez assurer le coût de l'interrubain, traverser les méandres des services offerts et attendre de longues minutes en ligne. L'idéal est de consulter le site Internet de la compagnie. Certains sites exposent clairement la marche à suivre pour obtenir ses milles manquants.

Habituellement, le service à la clientèle du transporteur vous demandera de poster votre billet ou votre carte d'embarquement à leurs bureaux. Il est donc important que vous ayez conservé ces pièces justificatives qui constituent les seules preuves que le voyage a été effectué. S'il vous faut poster ces documents, n'envoyer que des photocopies et prenez bien soin de noter la date de l'envoi. Si les originaux étaient perdus, vous n'auriez plus de recours.

BAIE-DU-FEBVRE

Beaucoup de touristes, moins d'oies que prévu

Presse Canadienne

BAIE-DU-FEBVRE — Les oies ont été moins nombreuses que prévu, cette année, à l'occasion de l'événement *Regard sur l'oie blanche*, présenté à Baie-du-Febvre, dans le Centre du Québec.

Mais aux dires des organisateurs, près de deux fois plus de personnes se sont déplacées pour contempler la majesté de leurs envolées.

Au départ, le personnel du Centre d'interprétation de Baie-du-Febvre attendait entre 450 000 et 500 000 oies, mais au plus fort, il

y en a eu 250 000, selon Solange Comtois Lemire, responsable du Centre.

Il a neigé et venté au début de la semaine dernière et les oiseaux sont repartis vers le Sud. Quand ils sont revenus, ils se sont dispersés un peu partout. De même, les faibles crues ne peuvent qu'avoir nui au passage de l'oie aux abords du lac Saint-Pierre.

L'événement *Regard sur l'oie blanche* a finalement attiré près de 3000 personnes depuis le 6 avril. Ce chiffre représente uniquement les gens qui ont payé leur entrée au Centre d'interprétation de Baie-du-Febvre.

SUD

VOLS FLORIDE

À partir de **348\$**

Départs entre les 25 et 30 avril 2002

6 nuits Varadero Sol Elite Palmeras 4★ TC 898\$	6 nuits Varadero Las Palmas 3★ TC 748\$
6 nuits Cayo Coco Gran Caribe 798\$	6 nuits Cayo Coco Sol Club Cayo Coco 4★ TC 898\$
8 nuits Punta Cana H-10 Bavaro 3★ TC 1148\$	8 nuits Punta Cana Princess 5★ TC 1398\$

FRANCE

Vols

Départs en juin

À partir de **699\$**

PARIS orly

Voitures

Achat-rachat 17 jours

669\$

Hôtels

PARIS Apolo Opéra

40\$ par pers., par nuit

Catégorie 3★

Petit déjeuner et sourire inclus

COSTA RICA

À partir de **999\$**

Vol et voiture*

* Départs entre les 15 avril et 19 juin 2002

Voyage VASCO

L'Univers de la Croisière

REGION DE MONTRÉAL

- Voyage Vasco Saint-Denis
- Tél. : (514) 843-7400
- Voyages Vasco LaSalle
- Tél. : (514) 365-8600
- Voyages Vasco St-Laurent
- Tél. : (514) 744-1555
- Voyage Vasco Henri-Bourassa
- Tél. : (514) 382-9454

REGION DE LAVAL

- Voyage Vasco Centre-ville
- Tél. : (514) 395-9000
- Voyage Vasco University
- Tél. : (514) 875-5353
- Voyage Vasco Ste-Dorothée
- Tél. : (450) 689-1000
- Voyage Vasco Chomedey
- Tél. : (450) 687-6800
- Voyage Vasco St-François
- Tél. : (450) 665-5197

- Voyages Vasco Vimont
- Tél. : (450) 629-6191
- Voyage Vasco Transair
- Tél. : (450) 669-7997
- Voyage Vasco Duvernay
- Tél. : (450) 664-2245
- Voyage Vasco Longueuil
- Tél. : (450) 670-6320
- Voyage Vasco Saint-Hyacinthe
- Tél. : (450) 778-8823
- Voyage Vasco Drummondville
- Tél. : (819) 477-2771

REGION DE SAINTE-JULIE

- Voyage Vasco Sainte-Julie
- Tél. : (450) 649-7761
- Voyage Vasco Greenfield Park
- Tél. : (450) 672-6556
- Voyage Vasco Granby
- Tél. : (450) 776-4446
- Voyage Vasco Longueuil
- Tél. : (450) 670-6320
- Voyage Vasco Saint-Hyacinthe
- Tél. : (450) 778-8823
- Voyage Vasco Drummondville
- Tél. : (819) 477-2771

MONTOIT

TOUS LES SAMEDIS DANS La Presse

exotik tours

Membre du groupe Intair

La brochure ÉTÉ 2002 est maintenant disponible chez votre agent de voyages

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

TENDANCES ÉTÉ 2002

TURQUIE

Découvertes Ottomanes

DÉPARTS GARANTIS

16 jours / 41 repas

à partir de **\$ 2299**

Turquie Exotique

DÉPARTS GARANTIS

16 jours / 39 repas

à partir de **\$ 2699**

Les Trésors Égéens

DÉPARTS GARANTIS

20 jours / 44 repas

à partir de **\$ 3599**

EUROPE DE L'EST

NOUVEAUTÉ

Circuit: Prague-Budapest-Vienne

11 jours / 26 repas

à partir de **\$ 2699**

PARIS

NOUVEAUTÉ

Séjour à Paris

8 jours / petit-déjeuner quotidien

à partir de **\$ 1099**

RUSSIE

La Russie par ses fleuves

15 jours / 38 repas

à partir de **\$ 3099**

DE RETOUR!

ITALIE

L'Italie à son Meilleur

16 jours / 28 repas

à partir de **\$ 3249**

THAÏLANDE

Les plages de la Thaïlande

15 jours / 20 repas

à partir de **\$ 1949**

Circuit culturel en Thaïlande

18 jours / 26 repas

à partir de **\$ 2299**

BALI

Les plages de Bali

15 jours / formule tout inclus

à partir de **\$ 2199**

Hôtel Bali Tropic

VACANCES TOURBEC • West Island (514) 620-7777 • acceptons les frais virés	VOYAGES N.T. AIR • Pointe-aux-Trembles (514) 645-0057	VOYAGES EQUINOX • Plateau Mont-Royal (514) 277-1097 • 1-800-361-7334	VOYAGES FRANAR • Montréal (514) 849-7711 • 1-800-361-7334	VOYAGES ALTITUDE • Carterville (514) 332-1970
MULTI-VOYAGES • Montréal (514) 858-0011	CLUB VOYAGES JOSEE • Ahuntsic (514) 270-4105 • 1-800-640-2383	VOYAGES EN DIRECT ROSEMONT • Montréal (514) 593-6082	VOYAGES EN DIRECT ANJOUI • Ville D'Anjou (514) 356-3156	CLUB VOYAGES STE-ADELE • Ste-Adèle (450) 229-6611 • 1-888-249-6611
VOYAGES VASCO CHOMEDÉY • Laval (450) 687-6800 • 1-888-340-4241	VOYAGES VIA-MONDE-GIANTS • Centre-Ville (514) 288-4488 • 1-866-VIA-MOND	VOYAGES GARY-CARLSON WAGONLIT • Ste-Thérèse (450) 430-2151	EXODUS VOYAGES • Laval (450) 629-8055 • 1-800-815-8055	VAC. TOURBEC ST-LAMBERT • St-Lambert (450) 466-4777 • 1-866-478-4777

Les tarifs incluent : vol aller-retour de Montréal/ébergement/repas mentionnés/transferts et taxes NAIVCAN • Les conditions générales des brochures "Méditerranée et Asie Sensationnelle" 2001-2002 ainsi que la brochure "Été 2002" s'appliquent. Permis du Québec

CIRCUITS / SÉJOURS

PARIS	À partir de 1 099 \$	- 8 JOURS
LE PORTUGAL	1 493 \$	- 16 JOURS
LA GRÈCE	1 817 \$	- 15 JOURS
LA THAÏLANDE	1 949 \$	- 15 JOURS
BALI	21 994 \$	- 21 JOURS

LE SUD

À partir de

SAN ANDRES	847 \$
VARADERO	878 \$
CAYO COCO	938 \$
PUERTO PLATA	1 048 \$
PUNTA CANA	1 197 \$

VOLS

À partir de

Paris	639 \$
Lyon	589 \$
Londres	625 \$
Bruxelles	655 \$
Nice	749 \$

La Tunisie Présentation audio-visuelle le 15 mai à 19 h R.S.V.P.

multi-voyages

(514) 858-0011 - 1 888 302-6221

Ouvert le dimanche de 12 h à 20 h Permis du Québec

La fièvre du printemps...

MICHEL JULIEN
collaboration spéciale

ALORS QUE pointent les tulipes et que les premiers golfeurs apparaissent sur les parcours, les derniers irréductibles du ski dévalent encore les pistes. À cette époque de l'année, tout est permis : du ski en culottes courtes jusqu'au golf sur neige.

L'hiver semble bien terminé. Pourtant, certaines stations de ski sont ouvertes pour deux week-ends encore. Pour fêter la saison qui s'achève et celle qui débute, de activités de toutes sortes sont prévues.

Ce week-end, les mordus de surf des neiges seront comblés par la station Tremblant qui organise un concours de demi-lune et de rail dans son parc Gravitité. Pour ajouter à l'ambiance, un DJ sera sur place.

Il y a quelques jours à peine, 16 pistes étaient encore ouvertes au mont Tremblant. L'ouverture officielle du club de golf est prévue pour le 10 mai.

Au mont Sainte-Anne, les prochains week-ends verront un vent de folie douce s'emparer de la station, alors que les skieurs, les pilotes de boîtes à savon et les golfeurs se croiseront sur les pistes.

Aujourd'hui, une course de boîtes à savon se déroulera sur les pentes de ski. Animation et BBQ seront au rendez-vous. Le 27 avril, dans la piste L'Oie Blanche, un concours de précision permettra aux golfeurs de tester leur habileté. Au pied de la montagne, les amateurs pourront se mesurer au pro Steve Careau dans une compétition de sortie de trappes... de neige.

Les pentes de skis du mont Sainte-Anne resteront ouvertes les vendredis, samedis et dimanches jusqu'au 5 mai. Le parcours de golf Le Grand Vallon, devrait ouvrir le 3 mai, si les conditions le permettent.

À Stoneham et au Valinouët, les pistes seront ouvertes jusqu'au 5 mai. Si vous n'en avez jamais assez des sports de neige, sachez que la station Whistler, au nord de Vancouver, fermera le 9 juin et que le glacier de Blackcomb accueillera les amateurs de sports de glisse jusqu'au 4 août !

Évidemment, les activités extérieures sont toujours sujettes aux caprices de la météo. Il est donc prudent de contacter les stations avant de se déplacer. On peut obtenir des renseignements sur Tremblant en visitant le www.tremblant.ca ou en téléphonant au 1-88-TREMBLANT. Pour ce qui est du mont Sainte-Anne, visitez le www.montsainteanne.com ou téléphonez au (418) 827-4561.

EN BREF

Nouveau parc thématique ontarien

C'EST LE 5 mai qu'ouvriront les portes du nouveau parc thématique Wonderland, propriété de Paramount Canada, juste au nord de Toronto. Des manèges et toboggans hors de l'ordinaire devraient combler les amateurs de sensations fortes. Le Psyclone, par exemple, est une nacelle qui tourne à toute vitesse sur l'axe d'un gigantesque pendule, à raison de sept révolutions à la minute, dans le sens des aiguilles d'une montre, puis dans l'autre sens, à 35 mètres du sol. De son côté le Riptide Racer est une piste de course aquatique où huit concurrents pourront glisser à toute vitesse. Enfin, le Barracuda Blaster est un mégatoboggan aquatique grande vitesse en forme de spirale ; les baigneurs en seront littéralement éjectés pour atterrir dans un bassin. Pour informations, www.canadas-wonderland.com

Popularité accrue des véhicules récréatifs

SELON L'ORGANISME Go R Ving Canada, qui fait la promotion des véhicules récréatifs, les ventes de ces véhicules sont en pleine expansion en raison de l'intérêt grandissant des Canadiens pour les vacances en famille. À la mi-janvier, Winnebago, le plus grand fabricant de VR, avait un carnet de commandes de 2400 unités pour certains modèles. Thor Industries, le plus grand manufacturier de roulottes et autres véhicules remorqués, a vu ses ventes augmenter de 36 % entre août 2001 et janvier 2002. Les experts estiment que les attentats du 11 septembre 2001 sont en partie responsables de cette hausse : « Les gens désirent de plus en plus voyager et explorer en compagnie de leur conjoint, enfants, père, mère, frères et soeurs, afin de renforcer les liens avec leurs proches. » D'après Go R Ving, plus de 1,5 million de familles canadiennes utilisent un véhicule récréatif.

«VOYAGEZ EN EUROPE AU MÊME PRIX QUE LE SUD»

ITALIE (Séjour en Campanie) Côte Amalfitaine

Comprend vol direct aller-retour - 3 repas par jour
- 1/4 de litre de vin aux repas - Transferts Rome/hôtel/Rome

La Darsena 3★

Départ 06 juin - 2 semaines - Taxes incluses **1759\$**

www.voyagesaeroclub.com



505, de Maisonneuve Est, Montréal
Renseignements et réservations: (514) **284-0044**

AURATOURS ITALIE

16 jours en campagne

Hôtel ★★★

6e année

La Darsena

Situé au coeur du golfe de Salerne, à une quinzaine de minutes à pied du centre d'Agropoli et à proximité de la côte Amalfitaine (1 hre en auto environ). Directement sur la plage face à la mer. Chaises longues et parasols. Casse-croûte et restaurants. Chambres avec air climatisé et télé couleur. Salle de bain avec sèche-cheveux et douche seulement.

- Vol aller/retour avec Air Transat
- 3 repas par jour
- 1/4 de litre de vin aux repas
- Eau minérale aux repas
- Transferts Rome/hôtel/Rome

Départs 9 et 23 mai
1749\$

Départ le 6 juin
1799\$

Prix par personne en base double taxes incluses. Sujet à changement sans préavis. Places limitées. Permis du Québec

Voyages PLACE VERSAILLES
7275, Sherbrooke Est no. 2217
(514) 351-5814

CLUB VOYAGES Pte-aux-Trembles
12 675, Sherbrooke Est
(514) 642-3440

AMICAL Voyages
2210, Boul. Lapinière
Brossard
(450) 656-9444

Vacances TOURBEC
191, Boul. Laurier, bureau 104A
Saint-Basile-le-Grand
(450) 461-3960

L'ASSOCIATION DE PARALYSIE CÉRÉBRALE



ASSOCIATION DE
PARALYSIE CÉRÉBRALE
DU QUÉBEC INC.

CETTE ANNÉE

SANS TÉLÉTHON,
NOUS VOUS CONTACTERONS
POUR RECUEILLIR VOS DONS

POUR UN DON DE 10\$ **1-900-565-6510**
OU DE 20\$ **1-900-565-6520**

Notre vision de la France

Americanada
à la carte

Le confort d'un
hôtel flottant...

CroisiEurope



et ÉPARGNEZ **100\$** par cabine!
Détails en agence. AIR FRANCE

LES SÉJOURS COMPRENNENT: Hébergement en cabine extérieure, repas et taxes portuaires.

FRANCE

Croisière du soleil sur le Rhône et la Saône

969\$

7 jours DÉPARTS: avril à octobre

MARTIGUES • ARLES • AVIGNON • TAIN-L'HERMITAGE
MÂCON • CHALON-SUR-SAÔNE • LYON

Le Rhin Romantique sur le Rhin

639\$

5 jours DÉPARTS: avril à octobre

STRASBOURG • COBLENCE • RÜDESHEIM
SPIRE • STRASBOURG

Grande croisière gastronomique sur le Rhin

699\$

4 jours DÉPARTS: avril à octobre

STRASBOURG • RHINAU • VIEUX-BRISACH
MARCKOLSHHEIM • STRASBOURG

Croisière œnologique sur la Saône et le Rhône

969\$

6 jours DÉPART: 15 octobre

CHALON-SUR-LA SAÔNE • MÂCON • LYON
TAIN-L'HERMITAGE • VIVIERS • CHÂTEAUNEUF-DU-PAPE
AVIGNON • MARTIGUES



J'aime la France! Pour la beauté, le style et la culture. Pour les paysages, les activités et les gens. Pour les bons vins et les repas fins. Pour l'art de vivre et l'art tout court. Pour la diversité et la qualité. La France, une histoire d'amour qui ne finit jamais.



www.franceguide.com

Les prix indiqués sont par personne en occupation double et incluent le réserver tôt (valable en conjonction avec un vol Air France). Les transferts entre l'aéroport et les quais sont exclus. Vol en sus. Supplément de 20\$ par personne pour certains départs. Certains itinéraires peuvent être en sens inverse selon la date de départ. Hôtels: prix sont par personne, en occupation double et incluent les nuits gratuites entre le 01 juillet et le 31 août 2002. Voitures: les prix sont pour une location minimum de 6 jours de catégorie B, sans assurance (sujets aux conditions brochure). Vols: départs en semaine en avril. Si les billets sont émis après le 01 avril 2002, une surcharge pour frais de sécurité est applicable. Sujet à disponibilité au moment de la réservation. Consultez nos brochures Europe et Croisières européennes pour les conditions complètes. Détenteurs d'un permis du Québec.

N'attendez plus! Contactez nos partenaires:

MONTRÉAL
Vacances Tourbec Henri-Bourassa
tél: (514) 858.6465

LAVAL
PACO Voyages
tél: (450) 667.2462
1.800.263.2462

RIVE-SUD
Voyages Jean-Pierre
tél: (450) 671.6654



Marie Manoukian, réservationniste spécialisée chez Vacances Air Transat, vous offre le moyen le plus économique de visiter l'Europe et un grand choix d'itinéraires de rêve !

	# de jours	Départ	Prix Régulier	Prix avantage	Prime de fidélité	
La Grande Europe	21	25 mai	~~4069\$~~	3599\$	-180\$ =	3419\$ 1300\$
(Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie - France - Monaco)						
Le Bénélux	16	26 mai	~~3049\$~~	2599\$	-100\$ =	2499\$ 1100\$
(Belgique - Hollande - Luxembourg)						
Le Populaire	16	31 mai	~~3049\$~~	2599\$	-120\$ =	2479\$ 1140\$
(France - Suisse - Italie)						
La Scandinavie	17	12 juillet	~~3459\$~~	3199\$	-140\$ =	3059\$ 800\$
(Danemark - Suède - Norvège)						
Paris Provence Côte d'Azur	9	19 juillet	~~2349\$~~	1899\$	-80\$ =	1819\$ 1060\$
(Paris - Beaune - Nice - Aix-en-Provence - Avignon)						
Sud Ouest de la France	16	20 juillet	~~3049\$~~	2599\$	-100\$ =	2499\$ 1100\$
(Toulouse - Bordeaux - Biarritz - Lourdes - Perpignan)						

LES PRIX COMPRENNENT : Billets d'avion. Guides et chauffeurs professionnels. Transport en autocars de luxe. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Toutes les taxes. Frais de dossier. Prix par personne, en occupation double, à partir de. Prix sujets à certaines conditions. Prix applicables sur nouvelles réservations seulement. Nouvelle taxe de sécurité des passagers : 24\$ en sus. Surcharge d'assurances 10\$



Montréal et régions • Club Voyages

Ahuntsic/ Jean-Talon	Josée	(514) 270-4105
	Lajeunesse	(514) 381-5365
	Langelier	(514) 252-7093
Beaubien/Rosemont	Rosemont	(514) 376-5910
Centre-est	Versailles	(514) 253-0123
Centre-Ville	Berri	(514) 288-8688
	Canaglobe	(514) 871-0209
	Voyabec	(514) 288-2322

Permis du Québec

Côte-des-Neiges	(514) 341-4420
Île des Soeurs	(514) 769-3838
Fleury	(514) 388-9241
Lachine/West Island	(514) 637-1183
Lasalle/ Carrefour Angrignon	(514) 367-1511
Outremont	(514) 274-4464
Plateau Mont-Royal	(514) 521-3320
Pointe-aux-Trembles	(514) 642-3440
Saint-Laurent	(514) 331-1136
Vieux-Montréal	(514) 842-6456

Banlieues et régions • Club Voyages

Amos	(819) 272-6533
Boucherville/St-Julie	(450) 641-1657
Brossard/St-Lambert	
Cap-de-la-Madeleine	
Plamondon	(819) 379-7661
Claudelle	
Louise	
Proulx-Cartier	(450) 672-1272
Super Soleil	(819) 379-7661

Chambly/Marierville	Daniel	(450) 658-0654
Cowansville	Transmonde	(450) 263-7100
Drummondville	Agathe Leclerc	(819) 477-8383
Gatineau	Guerin	(819) 561-2220
Granby	Princesse	(450) 372-4444
Hull	Guerin	(819) 777-1651
	Outaouais	(819) 776-0602
	Albatros	(450) 759-5551
Joliette	Excellence	(819) 333-2323
Lasalle	Mer & Monde	(450) 622-0865
Laval	Champfleury	(450) 667-7711
	Solaris	(450) 661-6003
	Repentigny	(450) 582-6065
	Helene Lagrange	(819) 762-3503
	Sainte-Adèle	(450) 229-6611
Repentigny	J.M.	(450) 676-0258
Rouyn-Noranda		
Sainte-Adèle		
Saint-Hubert/Saint-Bruno/Longueuil		

Saint-Jovite/	Saint-Jovite/	(819) 425-3766
Mont-Tremblant	Mont-Tremblant	(450) 773-5557
Saint-Hyacinthe	Agna	(450) 348-9291
Saint-Jean-sur-Richelieu	Eden	(450) 436-3520
Saint-Jérôme	Invitation Jaro	(450) 632-8252
Sainte-Catherine	Raymonde Potvin	(450) 437-2324
Sainte-Thérèse	Marinair	(819) 825-8460
Shawinigan	Durocher	(819) 539-6943
Sorel	Air-mer	(450) 742-0426
Terrebonne	Univers	(450) 471-7000
Trois-Rivières	Super soleil	(819) 374-1050
Val-d'Or	Lavoie	(819) 825-8460
Valleyfield	Atou	(450) 373-5452
Varennes	Sainte-Anne	(450) 652-0605
Victoriaville	Mérisol	(819) 758-8225

Et dans plusieurs autres villes au Québec
www.clubvoyages.com

20 autres circuits en brochure

LIVRES

L'aventure, c'est l'aventure!

ALEXANDRE PRATT

VOUS AVEZ mangé du kangourou dans le bush australien, parcouru deux fois la Thaïlande avec votre sac à dos et fait l'amour à la brunante sur les plages de Bora Bora ?

Rassurez-vous, la planète a encore des petits secrets à vous dévoiler. Les enquêteurs des guides de voyages Gallimard en ont découvert quelques-uns et les partagent avec leurs lecteurs dans les six livres d'une toute nouvelle collection, Cap Aventure, destinée aux explorateurs en manque d'exotisme. Interdit à ceux qui se traînent les pieds, comme en fait foi le sommaire éclectique : déjeuner dans la jungle costaricaine, chevauchée dans les marais du Botswana, marche dans le temple de Borobudur...

La grande qualité de la collection Cap Aventure, c'est justement de proposer des destinations que les autres guides négligent. Les voyageurs qui pestent contre le parti pris des maisons d'édition en faveur des villes-centres (au détriment du reste) y trouveront donc leur compte. Au total, la collection présente un répertoire de 150 endroits de l'arrière-pays répartis en six régions : l'Australie et la Nouvelle-Zélande, l'Afrique, l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud, l'Asie du Sud-Est ainsi que l'Afrique.

Chaque livre est abondamment illustré, un détail important si l'on tient compte de notre niveau de connaissance des lieux proposés. Toutes les expéditions font l'objet d'un récit



de voyage d'une dizaine de pages et s'amorcent avec un tableau de reconnaissance qui indique le niveau de difficulté de l'aventure, les possibilités d'hébergement et l'équipement spécialisé nécessaire pour passer un séjour agréable. Une page d'informations générales intitulée « Partir en solo » conclut chaque chapitre et offre notamment aux lecteurs des renseignements essentiels sur les vaccins. Toujours bon à savoir, avant de mettre les pieds dans la brousse tanzanienne.

Avec sa mise en page léchée et ses photos

saissantes, la collection Cap Aventure plaira aux aventuriers qui trouvent les guides Let's Go ou Lonely Planet ternes. Or, ce n'est pas parce que c'est beau que c'est nécessairement pratique. Le Let's Go et le Lonely Planet ont leurs défauts, mais ils possèdent également une grande qualité que la collection Cap Aventure, elle, n'a pas : la précision des informations.

La méthode choisie par Gallimard pour indiquer les prix est trop approximative. Un signe de dollar couvre la brochette 30 \$ et moins et deux signes, entre 30 \$ et 50 \$. Quand vient le temps de louer une chambre d'hôtel pour 10 jours, un écart de 20 \$ importe. Souvent, les prix ne sont même pas indiqués. Il est amusant de savoir qu'on peut survoler les glaciers néo-zélandais en hélicoptère, mais ce serait également intéressant de savoir s'il nous restera des sous par la suite pour revenir à la maison... Les heures d'ouverture et de fermeture sont rarement précisées. Le guide réfère alors au site Internet des entreprises. C'est bien si on prévoit planifier tout le voyage avant de partir, mais une fois rendu dans la jungle, bienheureux celui qui réussira à se brancher au réseau.

Autre détail agaçant : les cartes pour se rendre à bon port à partir de la capitale sont incomplètes, sinon manquantes, si bien que pour la majorité des destinations choisies, vous serez obligés d'avoir un deuxième guide sous la main.

Collection Cap Aventure (Gallimard) : 48,50 \$ chacun.

NOUVEAU!

Citroën TT
ACHAT/RACHAT
PARCOUREZ L'EUROPE EN TOUTE SÉCURITÉ ET CONFORT!



CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

 **EUROCAR VACANCES**
WWW.EUROCARVACANCES.COM

À deux pas de votre bureau!
DES PRIX POUR PARTIR
TOUT INCLUS ESPACE LIMITE

Voyages Centre-Ville
www.voyagescentre-ville.com

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE

RIVIERA MAYA 26-28 AVRIL Caribbean Village PlayaCancun 3.5★ 1189\$ Bahia Principe Tulum 4.5★ 1219\$ Cameleon Marival 4★ 1269\$ VentaClub Playa Maroma 4★ 1309\$	VARADERO 27 AVRIL Sunbeach Varadero 3★ 729\$ Arenas Blancas 4★ 819\$ Bella Costa 4★ 849\$ Villa Cuba 4★ 849\$ Beaches Varadero 4.5★ 1059\$	PUNTA CANA 27-28 AVRIL Barcelo Villas Bavaro 3.5★ 1119\$ Grand Paradise 4★ 1129\$ H10 Bavaro Resort 3.5★ 1129\$	VOLS SUD aller-simple-retour CANCUN 289\$ 629\$ PUERTO PLATA 289\$ 669\$ BAYAHIBE 289\$ 579\$ PUNTA CANA --- 749\$ GUARDALAVACA --- 489\$ LA HAVANE --- 599\$
CANCUN 26-28 AVRIL Caribbean Village Cancun 4★ 1229\$ Sierra Cancun 4★ 1369\$ Oasis Cancun 4★ 1409\$	CAYO COCO 28 AVRIL Tryp Cayo Coco 4★ 949\$ El Senador Resort 4★ 1079\$	BAYAHIBE 27 AVRIL Casa Del Mar 4.5★ 1119\$ Iberostar Hacienda 4.5★ 1119\$	VOL PARIS Départ 2 juillet Retour 9 juillet 639\$
GUARDALAVACA 27 AVRIL Hôtel Atlantico 3★ 669\$ Brisas Guardalavaca 4★ 759\$ Covarrubias 3★ 809\$	CAYO GUILLERMO 28 AVRIL Club Gran Caribe 3★ 849\$ Sol Cayo Guillermo 4★ 949\$	VOLS FLORIDE FORT LAUDERDALE 3 au 10 mai 429\$ ORLANDO 5 au 12 mai 449\$	VOITURES EUROPE ACHAT-RACHAT avec assurances Renault TWINGO 589\$ 17 jours Peugeot 106 *Certains conditions s'appliquent LOCATION BUDGET sans assurances Peugeot 106 Open 22 jours et + 24\$ par jour
LA HAVANE 27 AVRIL Tropicoco 3★ 759\$ Sea Club Arenal 3.5★ 849\$	CAYO SANTA MARIA 28 AVRIL Sol Cayo Santa Maria 4★ 849\$	AUTOS EN FLORIDE 1 sem. à partir de 199\$	

Supplément de vol applicable
MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE

**TOURS CHANTECLERC**
la qualité à tous prix
Depuis 32 ans

CIRCUITS EN AMÉRIQUE

Départs garantis		À partir de
01 juillet	Labrador, Côte-Nord, Mingan	7 jours 869\$
08 juillet	Ouest Canadien / Stampede	14 jours 3029\$
11 juillet	Rocheuses Canadiennes/Stampede	12 jours 2469\$
14 juillet	Acadie, Nouveau-Brunswick	6 jours 679\$
17 juillet	Ouest Canadien & Parcs américains	15 jours 2919\$
18 juillet	Iles Prince-Édouard & Madeleine	9 jours 1299\$
18 juillet	Maritimes Classiques	11 jours 1469\$
22 juillet	Boston, Nouvelle-Angleterre	5 jours 729\$
01 août	Splendeurs Yukon & Alaska	10 jours 3719\$
05 août	Baie James	7 jours 929\$

CIRCUITS EN EUROPE

Départs garantis		À partir de
28 avril	Les Grandes Capitales	14 jours 3299\$
15 mai	Cœur de l'Europe de l'Est	15 jours 3579\$
18 mai	Autriche en Musique	15 jours 3599\$
23 mai	Beautés d'Italie	16 jours 2899\$
26 mai	Tour d'Europe	15 jours 2849\$
12 juillet	Bavière Autriche Suisse	16 jours 3039\$
12 juillet	Tour de France	16 jours 3139\$

Consultez nos brochures www.tourschanteclerc.com
et appelez votre agent de voyages

Montreal
Brossard
Amical Voyage
2210 boul. Lapinière
(450) 656-9444
1-877-956-9444

Repentigny
Voyages Robillard/
Carlson Wagonlit
(450) 585-2854
1-888-452-6369

Montreal
Voyages
Place Versailles
Place Versailles,
2e étage
(514) 351-5814

Montreal
(Berri UQAM)
Voyages
Fleur de Lys
(514) 939-9999
1-888-713-3311

Montreal
Club Voyages Josée
157 rue Jean-Talon Est
(514) 270-4105

Montreal
Agence de
Voyages Altitude
(514) 332-1970
1-800-737-1970

Anjou
Voyages
En Direct Anjou
7375 Beaubien est
(514) 356-3156

Drummondville
Club Voyages
Agathe Leclerc
(819) 477-8383
1-800-661-5255

**à deux.**

c'est mieux.

CE PRINTEMPS ET CET ÉTÉ
50% DE RABAIS
POUR LE 2^e PASSAGER
L'OFFRE SE TERMINE LE 27 AVRIL

ALLER SIMPLE DE MONTRÉAL/DORVAL	2 ^e PASSAGER
à partir de	à partir de
Vancouver 245\$ +84\$ tx	122\$ +66\$ tx
Calgary 236\$ +83\$ tx	118\$ +65\$ tx
Toronto 97\$ +62\$ tx	48\$ +55\$ tx

Les tarifs indiqués sont valides pour les départs entre le 15 mai et 31 mai ou 30 septembre au 31 octobre 2002.

air transat
www.airtransat.com
air vacances

vacances air transat
Offre valable pour une durée limitée. Les billets doivent être achetés avant le 27 avril 2002 pour les départs entre le 15 mai 2002 et le 31 octobre 2002. Le dernier retour est le 31 octobre 2002. Le nombre de sièges est limité. Les sièges sont sujets à disponibilité. Les tarifs indiqués sont par trajet. La réduction de 50% pour le deuxième passager s'appliquera pour les mêmes dates et même destination que le premier billet acheté. Les tarifs sont ceux en vigueur au moment d'aller sous presse et sont valables pour de nouvelles réservations seulement. Les tarifs indiqués sont les plus bas disponibles au moment d'aller sous presse. Non valide en classe Club Transat. Applicable sur les tarifs adultes seulement. Tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les taxes, supplément Nav Canada, DSPTA et surcharge de carburant (si applicable) sont inclus. Le rabais de 50% est basé sur le tarif avant taxes. Vols opérés par Air Transat/Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. Air Transat et Vacances Air Transat sont membres de Transat A.Tinc. Détenteurs d'un permis du Québec.

vacances tourbec
MONTRÉAL
Angus/Loblaws . . . 526-2873*
Beaubien 593-1010
Centre-ville 842-1400
Côte-des-Neiges . 342-2961
Crémazie 381-7535
Henri-Bourassa . . 858-6465
Kirkland/Loblaws . 426-0694*
LaSalle 364-1001
Petite Italie 271-3169
Pie IX/Loblaws . . . 324-7379*
Radisson/Loblaws . 253-4900*
Saint-Denis 288-4455
Saint-Laurent 747-4222

West Island 620-7777
LAVAL
Chomedey/Loblaws . 682-5453*
Pont-Viau 662-7555
RIVE SUD
Beloell/St-Hilaire . 464-9523
Brossard/Loblaws . 672-6550*
Longueuil 679-3721
Saint-Basile 461-3960
St-Lambert 466-4777
St-Rémi 454-4627
RIVE NORD
Blainville 434-2425

St-Eustache/Loblaws 473-2426*
Repentigny 657-8282
PROVINCES
Charlesbourg 627-1717
Granby 372-4545
Québec 522-2791
Rimouski 725-5454
Saint-Sauveur 227-8811
Sherbrooke 563-5344
Ste-Foy 656-6555
Valcourt 532-3026
Valleyfield 377-2511
*ouvert le dimanche

Envol



Prague
Budapest
Vienne
Varsovie
Moscou
Beyrouth
Le Caire

Toronto
Montréal

Liaison directe Montréal-Vienne, 3 vols réguliers par semaine. Pour des correspondances rapides et sans contraintes : Vienne, LA porte d'entrée sur de nombreuses destinations d'Europe Centrale, d'Europe de l'Est et du Moyen-Orient. À Montréal, composez le 1 888 817.4444/514.842.2500 ou consultez votre agence de voyage. www.aau.com

AUSTRIAN AIRLINES
MEMBRE STAR ALLIANCE

PRUDENCE À L'ÉTRANGER

Bangladesh

LE BANGLADESH ne délivre plus de visas de visiteur au point d'arrivée dans le pays. Les voyageurs doivent donc se procurer un visa avant de partir, auprès d'un bureau diplomatique du Bangladesh. Pour en savoir plus sur les conditions d'entrée au Bangladesh, veuillez consulter les Conseils aux voyageurs à l'adresse : www.voyage.gc.ca/destinations/report-f.asp?country=Bangladesh

Colombie

IL Y A EU des actes de violence à Barranquilla et à Cali en prévision des élections présidentielles du 26 mai. D'autres violences sont possibles dans tout le pays. On conseille aux voyageurs de suivre les nouvelles locales, de se tenir à l'écart des grands rassemblements et des manifestations, et de rester en contact avec le Ministère ou avec l'ambassade du Canada à Bogota.

Népal

ON DEMANDE aux Canadiens de reporter jusqu'à nouvel ordre les voyages touristiques au Népal. L'état d'urgence est toujours en vigueur. Le CPN (maoïste) a demandé la tenue d'une grève nationale (bandh) de cinq jours, du 23 au 27 avril, et il prévoit plusieurs



Photothèque, La Presse ©

Mis à part l'île de Margarita, les voyageurs doivent éviter le Venezuela.

actions avant la grève. Il pourrait y avoir des actes de violence. Les commerces pourraient être fermés et les services risquent d'être perturbés, notamment les services de transport permettant de se rendre à l'aéroport international de Katmandou et de le quitter. Bien qu'il n'y ait eu aucun attentat ou activité visant directement les étrangers ou les touristes, les dirigeants maoïstes ont lancé, le 15 mars 2002, un avertissement aux touristes étrangers, menaçant de perturber l'industrie touristique. On recommande aux voyageurs de se montrer extrêmement prudents, de

ne pas voyager de nuit et de se tenir à l'écart des foules et des manifestations.

États-Unis

LA PROPOSITION des États-Unis visant à modifier les règlements d'immigration inquiète les Canadiens qui séjournent dans ce pays pendant de longues périodes. À l'heure actuelle, les Canadiens ne sont pas tenus de se procurer un visa pour entrer aux États-Unis, sauf dans des cas particuliers, et ils peuvent y séjournier au maximum

six mois. Le gouvernement américain propose que les citoyens de pays dont les ressortissants doivent se procurer un visa pour entrer sur leur territoire soient autorisés à séjourner 30 jours au plus. Si cette mesure est approuvée, elle ne touchera pas les citoyens canadiens puisqu'ils n'ont pas besoin de visa pour entrer aux États-Unis. Les Canadiens auront toujours le droit d'y séjourner six mois. Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez visiter le site Web suivant : www.ins.gov/graphics/publicaffairs/factsheets/visafact.htm

Venezuela

LES CANADIENS devraient reporter tout voyage touristique au Venezuela, sauf s'ils se rendent dans l'île de Margarita. Des émeutes, des actes de pillage, des troubles et de

violents affrontements sporadiques continuent de se produire dans tout le pays. Il pourrait y avoir d'autres annulations de vol et les aéroports pourraient être fermés. Les routes d'accès aux aéroports risquent d'être bloquées. Les vols à destination de l'île Margarita sont assurés normalement et la situation sur l'île est calme. On recommande aux Canadiens de se montrer prudents, de faire très attention à leur sécurité personnelle, d'éviter les grands rassemblements et les lieux publics où des troubles pourraient se produire, et de suivre de près les nouvelles locales.

Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez communiquer avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international par téléphone en composant le 1 800 267-6788, par site Web www.voyage.gc.ca/consular-home-f.htm ou par courrier électronique www.voyage@dfait-maeci.gc.ca

TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT
AFRIQUE DU SUD	rand	7,0940
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	468,0925
ALLEMAGNE	euro	0,7136
ANTILLES ANGL.	dollar	1,6975
ARGENTINE	peso	1,7292
AUSTRALIE	dollar	1,1793
AUTRICHE	euro	0,7136
BAHAMAS	dollar	0,6334
BARBADE	dollar	1,2605
BELGIQUE	euro	0,7136
BERMUDES	dollar	0,6398
BRÉSIL	real	1,4663
CHILI	peso	409,8049
COLOMBIE	peso	1433,3671
COSTA RICA	colon	222,5931
CUBA	dollar US	0,6334
DANEMARK	couronne	5,3049
ÉGYPTE	livre	2,9263
ESPAGNE	euro	0,7136
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6334
FINLANDE	euro	0,7136
FRANCE	euro	0,7136
GRÈCE	euro	0,7136
HAÏTI	gourde	17,1016
HONG KONG	dollar	4,9401
INDE	roupie	30,9602
IRAN	rial	5019,0018
ISRAËL	shequel	3,0403
ITALIE	euro	0,7136
JAMAÏQUE	dollar	30,1495

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 \$ CAN. VAUT
JAPON	yen	82,7401
LIBAN	livre	958,6395
MAROC	dirham	7,3002
MEXIQUE	peso	5,7987
NICARAGUA	cordoba	8,9055
NORVÈGE	couronne	5,4479
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,4262
PAKISTAN	roupie	38,0796
PAYS-BAS	euro	0,7136
PÉROU	nouv. sol	2,1727
PHILIPPINES	peso	32,2967
PORTO RICO	dollar	0,6334
PORTUGAL	euro	0,7136
R. DOMINICAINE	peso	11,0210
R. TCHÈQUE	couronne	21,5784
ROUMANIE	leu	20967,8237
ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4387
RUSSIE	rouble	19,7466
SINGAPOUR	dollar	1,1575
SRI LANKA	roupie	60,7107
SUÈDE	couronne	6,5220
SUISSE	franc	1,0484
TUNISIE	dinar	0,9377
TURQUIE	livre	820243,22
UNION EUROPÉENNE	euro	0,7136
VENEZUELA	bolivar	575,1203

Ces taux de change ont été fournis par la Banque Nationale du Canada mercredi dernier, à titre indicatif seulement.

L'édition du jour de

La Presse

disponible en Floride

Voici la liste des points de vente où vous pouvez vous procurer **La Presse** :

Votre distributeur en Floride
André Prévost
(954) 971-3306

* Livraison le lendemain

Points de vente Côte Est

AVENTURA

PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
2952 Aventura Blvd.

BOCA RATON

NEWS SHACK
1375 Palmetto
PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
1001 South Federal Hwy.

DANIA

DANIA NEWS & BOOKS
310 E. Dania Beach Blvd.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3102 Griffin Road

DAVIE

PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
8842 St. Rd. 84

DELRAY BEACH

DELRAY NEW STAND
429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH

CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
GRILL MARKET
2066 N. E. 2nd Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1337 S. Military Trail

FORT LAUDERDALE

AEROPORT INTERNATIONAL
Air Canada Departure
ECKERO DRUG COMPANY
1385 S. E.17th Street

FORT-LAUDERDALE BY THE SEA

DAILY NEWS
3461 Galt Ocean Drive
ECKERO 3033
4759 N. Ocean Drive
LA LORAIN
2800 Vista-Mar
WALGREEN DRUGS
4319 E. Ocean Blvd. A1A (Commercial)
WALGREEN DRUGS
3101 N. Ocean Blvd. A1A (Oakland)

HALLANDALE

7-ELEVEN STORES 10557
722 N. E. 9th Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1515 E. Hallandale Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1055 W. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 Sheridan Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.

3251 Hollywood Blvd.
TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

HOLLYWOOD BEACH

7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
DAHAN FOOD MARKET
201 Johnson Street
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
HOLLYWOOD GIFT SHOP INC.
317 Johnson Street
WINGS SURF & SPORT
349 Johnson Street

HYPOLUXO

MR.AS' MARKET
847 Miner Road

LAKE PARK

PUBLIX SUPER MARKET INC.
400 Northlake Blvd. (store 374)

LAKE WORTH

STUDIO 205
600 Lake Avenue
KWIK STOP NO. 941
2172 N. 10th Ave.

LANTANA

LANTANA NEWS
121 S. 3th Street

LAUDERDALE LAKES

WALGREEN
4451 North Street Road 7

LAUDERHILL

KWIK STOP
4021 N. W. 16th Street
WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

MARGATE

ECKERO DRUG #0074
5709 Margate Blvd.
SUPER FOOD STORE, INC.
320 S. State Road 7

MIAMI BEACH

BARRY'S
7436 Collins Ave.

PALM BEACH

MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana

PALM BEACH GARDENS

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
11566 U.S.1 (Oakbrook Square)
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
7070 Fairway Drive

PEMBROKE PARK

SUPER STOP
3151 W. Hallandale Blvd.

POMPANO

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
411 S. Cypress Road
WALGREEN
1000 S. Powerline Ave.

POMPANO BEACH

BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3700 N. Federal Hwy.
WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic

RIVIERA BEACH

WALGREEN CO.
2501 Broadway

SUNNY ISLES

GITCO AMERI-STORE
17790 Collins Ave.
NEW COLLINS CONVICENCE STORE 2
18110 Collins Ave.
OCEAN FOOD MARKET
16050 Collins Ave.
PUBLIX SUPER MARKETS'INC.
18330 Collins Ave.
ROBERT'S DRUG STORE
18246 Collins Ave.
WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

WEST PALM BEACH

PUBLIX SUPER MARKET INC.
374 North Lake Blvd.

Livraison à domicile

BOYNTON BEACH

PLANTE NORMAND
9200 Military Trail Lot # 004
(561) 733-8627
Endroits desservis
La Paloma Park

DANIA

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Aidronack Trailer Park,
Hitching Post, Ocean Waterway,
Sheldon Mobile Home Court)

FORT LAUDERDALE

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Aqua-Isle Mobile Home Park,
Candlelight Park 441,
Crystal Lake, Highland, Oak-Grove,
Sunset Colony, Thundebird, Twinlake
Travel Park)

SURPRENANT GUY
2808 N.W. 29th
(954) 486-3803

Endroits desservis
Mobil Home and Country Club

PLAMONDON ROLAND
2411 W.S. 52th Street
Revenswood Estate
(954) 964-4524

Endroits desservis
(Emerald Lake, Estate Of
Fort-Lauderdale, Griffin Lakes Estate,
Ravenswood Estate Garden)

HALLANDALE

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot # D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(Golden Trio, Hallandale Trailer
Court, Home Trailer Mobile Home,
Paddock, Palmetto Trailer Park, Rol
En Lakes Management Corp.
(Condo), Royal Palm, Seville Mobile
Home Park, Snow Bird, Sunnydale,
Towers Trailer Park)

HOLLYWOOD

FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot # E 18
(954) 961-7459

Endroits desservis
(Evening Start Trailer Park,
Hollywood Estate, Moonlight Ranch,
Park Seminole)

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(New England Mobile Estates,
Orange Brook Park, Trinity Tower)

HOMESTEAD

A DUHAMEL REAL
28600 S. W. 132 Ave.
(786) 243-1360

Endroits desservis
Les Parks Région Homestead

LAUDERDALE LAKES

LEMIEUX MARC
5002 N.W.35 Street App.110
(954) 677-8584

Endroits desservis
(Hawaiian Garden(Condo), Cypress
Chase (Condo), Lauderdale Oaks
(Condo), Tahiti gardens (Condo)

NORTH MIAMI

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(Coe S Mobile Park, Dixi Mobile
Court, Landmark Mobile Home
Court, Lone Pine Mobile Village, Sun
Haven Trailer Park)

PALM BEACH

MME ELISABET HAUSS
(OUT OF TOWN NEWSPAPER)
(561) 967-5892

Endroits desservis
Secteur Palm Beach

PEMBROKE PARK

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269

Endroits desservis
(Bambo Mobile Home Park, Bamboo
Paradise/Bambo Lakes, Dale
Village, Embassy R.V.Park, Green
Acres Village, Holiday Mobile
Estates, La Siesta Mobile Home
Park, Lakeshore Park, Lone Pines
West, Orange Brook Mobile Home
Estates, Park Lake Inc., Pembroke
Park Lake Mobile Home, Site San
Simeon, Trinity Towers R.V. Park)

POMPANO BEACH

GODARD YVON
5314 N.O. 1th Ave.Highland Meadows
Estate
(954) 698-5906

Endroits desservis
(Breeze Hill, Country Knolls,
Havenwood, Highland Meadows
Estates, Highland Pine, Highland
Village, Pine Tree)

SURFSIDE

VALLÉE CARMEN
9273 Collins Ave.
(305) 864-5338

Endroits desservis
The Manate (condo)

WEST PALM BEACH

ALTON NEWS
(561) 684-1618

Endroits desservis
Secteur West Palm Beach

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart / www.hannequart.com

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

20 avril 2002

M1072

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

- 1 *Prénom - Nom.*
- 2 *Plaines du sud - Pas simple.*
- 3 *Monnaies - Crème aux oeufs - Passé - Être.*
- 4 *Coueurs australiens - Revient de faire ses courses en piteux état!*
- 5 *Haut lieu d'observation hawaïen - Donnait mal au cœur.*
- 6 *Donnait mal à la tête.*
- 7 *Symbole - Note - Champion.*
- 8 *Construit sur des planches - Reste au-dessus.*
- 9 *Poudre qui a du goût - Symbole - Article.*
- 10 *Briquet - Nous a fait grandir.*
- 11 *Sable - Sujet d'examen.*
- 12 *Du verbe avoir - Peau à eau - Se tartine.*
- 13 *Conduit au pied ou à la main - Portugais.*
- 14 *Crème - Peintre.*
- 15 *Curieux - À avoir.*

VERTICALEMENT

- 1 *Il l'était - Porte suisse.*
- 2 *Docteur - Surveille sa ligne et espère manger!*
- 3 *Fait manger les autres - Aime qu'on fasse l'appoint.*
- 4 *Pas tous en même temps - Multitude - Graminée.*

- 5 *Aire de vent - Dessert - Fait partie d'un costume.*
- 6 *Radio - A ses ministres.*
- 7 *Du grec qu'on ne peut pas sentir - Saisies.*
- 8 *Coule en Pologne - Une femme vue par une mère.*
- 9 *Titre - Pas trop chargée.*
- 10 *Arbrisseau - Symbole.*
- 11 *Désordre - Rupture.*
- 12 *Grecque - Démonstratif - Terrain - Au nord de Bucarest.*
- 13 *Prise de bec - N'arrive jamais en février.*
- 14 *Son travail porte sur les nerfs! - Bande.*
- 15 *De naissance - Signalent de façon efficace - Signal.*

■ SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

SOLUTION DE SAMEDI DERNIER

M1071

NOUVELLE-ANGLETERRE

Des vacances de riches à prix chiche

LOUISE GABOURY
collaboration spéciale

CHACQUE ÉTÉ, les membres du jet set se ruent vers Martha's Vineyard pour passer quelques jours dans cette île paradisiaque où les maisons de plus d'un million sont légion. Ils se terrent dans des villas louées jusqu'à 130 000 \$US par mois ou dans une des suites du Charlotte Inn où Kevin Spacey a été aperçu.

Est-ce possible de passer des vacances dans cette oasis de riches et célèbres avec notre fric anémique ? En fait à Martha's Vineyard, la richesse n'étant jamais trop tapageuse, la pauvreté n'est pas non plus très évidente et le soleil brille pour tout le monde. Mais il faut d'abord s'y rendre. Pour les riches, pas de problème. Ils prennent naturellement l'avion et louent sur place une Jaguar, une Harley Davidson ou autre joujou de luxe.

Reste le traversier. Rien que pour la voiture, il faut compter 110 \$US pour l'aller retour et ça ne comprend pas les passagers (11 \$US par adulte). On économise en se passant de voiture. N'oublions pas que l'essence peut coûter jusqu'à 0,50 \$US de plus le gallon dans l'île. Le vélo représente une solution à la fois écologique et économique : on ne paie que 6 \$ pour traverser un vélo de et vers Woods Hole. Si on n'a pu se séparer de son 4X4, pas question d'aller folâtrer dans les dunes, puisque le permis coûte plus de 150 \$ par année.

Il n'y a pas 36 solutions d'hébergement pour le commun des mortels qui doit choisir entre l'auberge de jeunesse et le camping. L'auberge de jeunesse est située à West Tisbury sur une piste cyclable, près d'une forêt protégée. On peut y loger pour 22 \$US par nuit par personne. Le Martha's Vineyard Family Campground, également situé sur une piste cyclable demande 245 \$US par semaine pour deux personnes.

Peu importe où on choisit de s'installer, il ne faut pas manquer d'explorer l'île, sa campagne ondoissante quadrillée de murets de pierres, le légendaire magasin général Alley, le petit marché de

West Tisbury, les falaises rouges de Gay Head, et ses villes. Edgartown, où des kilomètres de clôtures blanches entourent de splendides maisons flanquées de jardins de fleurs sauvages aux parfums délicats, a servi de cadre au tournage de *Jaws*. La quincaillerie de la rue principale a gardé en souvenir dans son arrière-boutique l'enseigne identifiant l'Amity Hardware.

Oak Bluffs, l'ancien village méthodiste aux maisons de poupées multicolores dégage le charme suranné des anciennes stations balnéaires, surtout les soirs de « Band Concert » et Vineyard Haven vit au rythme des arrivées et départs des traversiers chargés de vacanciers.

On peut fréquenter les plages payantes et peu achalandées du Trustees Reservation en devenant membre pour 60 \$US par famille par année (www.thetrustees.org/) et prendre ses aises sur les plages très bien fréquentées de Wasque Reservation sur Chappaquiddick ou de Long Point Wildlife Refuge. Si on est en voiture, il faut compter 7,50 \$US pour la traverser sur le *On-Time* qui mène d'Edgartown à Chappaquiddick pour se rendre à la plage de Wasque Reservation. À vélo, l'accès à ces deux plages est plutôt difficile à cause des kilomètres de route de sable à parcourir. Autrement, il faut se rabattre sur les plages publiques, dont celle de Katama, au demeurant superbe, et partager son espace avec les nombreux autres touristes.

Au Restaurant L'Étoile, niché dans le très chic Charlotte Inn, membre de la chaîne Relais & châteaux, on ne s'en tire pas à moins de 80 \$US par personne avant vin, taxes et services. Au Navigator, dominant le port d'Edgartown, un repas pour deux incluant le vin et le service, coûte environ 125 \$US. Par contre, au Home Port, à Menemsha, on peut apporter son vin.

Riches ou pauvres, on s'arrête au Espresso Love, fréquenté entre autres par Bill Clinton, chez Mad Martha's pour une crème glacée et au Black Dog Café pour un café, un de leurs monstrueux muffins décadents ou un t-shirt qui fournira à la terre entière la preuve que vous avez séjourné sur l'île.



Le fameux Charlotte Inn où Kevin Spacey a été aperçu, à Edgartown.

REPÈRES

Quelques conseils pour profiter de Martha's Vineyard :

Réserver le traversier à l'avance. En période de pointe, il vaut mieux choisir les journées de milieu de semaine. (www.islandferry.com)

Le mois d'août est le plus occupé. La concierge du Winnetu se plaignait l'année dernière de devoir faire des réservations de restaurants un mois à l'avance pour cette période. C'est dire !

Carnet d'adresses pour moins nantis

Martha's Vineyard Family Campground, Edgartown Road, Vineyard Haven (508) 693-3772 (www.campmvfc)

L'auberge de jeunesse de Martha's Vineyard, Edgartown-West Tisbury Road 525, West Tisbury (508) 693-2665 (www.usahostels.org)

Martha's Vineyard Regional Transit Authority (www.vineyardtransit.com). La passe d'une semaine ne coûte que 15 \$ et celle d'un mois, 25 \$US.

Home Port, North Rd. Menemsha (508) 645-2679

Club Med



OFFRES SPÉCIALES enfants et adolescents

Village pour familles

SANDPIPER

FLORIDE

Départs semaines du 4 mai au 15 juin & 24 août au 21 septembre

Les enfants de 11 ans et moins séjournent

GRATUITEMENT**

Village pour familles

PUNTA CANA

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Départs semaines du 27 avril, 4 mai, & 24 août au 21 septembre

Les enfants de 11 ans et moins séjournent

GRATUITEMENT**

Village pour tous

PARADISE ISLAND

BAHAMAS

Départs semaines du 27 avril au 26 octobre

Les adolescents de 12-17 ans séjournent au même prix que les enfants!

Une économie de 40%

General conditions for all villages: Départs de Montréal. Frais d'adhésion non inclus. Les places sont limitées et sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Les conditions générales de la brochure Club Med printemps/été 2002 sont applicables. **Un enfant par adulte payant. S'il y a plus d'un enfant par adulte, le plus jeune séjourne gratuitement et le plus âgé paie. Tous les enfants paient le vol avec l'achat d'un forfait Club Med. Les familles de 4 ou moins doivent loger dans la même chambre. Pour les enfants de 4 mois à moins de 4 ans, les services du Baby et Petits Clubs ne sont pas inclus. Le Club Med se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres à tout moment et sans préavis. PR_04-20

CLUB VOYAGES® OUTREMONT

1059, avenue Laurier Ouest, 2e étage, Outremont
514-274-4464 • Ligne sans frais 1-877-274-4464
Club Voyages Outremont vous offre des rabais additionnel à partir de 50\$.

PRÉSENTATIONS diapositives
DIMANCHE LE 28 AVRIL 2002
Lieu: Auberge Universelle 5000, Sherbrooke Est

10h30
ÉGYPTÉ
17 oct. 2002 (22 jours)

13h30
ESPAGNE
22 sept. 2002 (22 jours)
VIETNAM & CAMBODGE
9 nov. 2002 (22 jours)

15h45
MALI & SÉNÉGAL
11 et 18 jan. 2003 (23 jours)
AUTRICHE & BAVIÈRE
12 juillet 2002 (15 jours)

AUTRES CIRCUITS

- ITALIE 30 août
- CHINE 9 sept, 7 et 14 oct
- PÉROU & BOLIVIE 5 oct
- TURQUIE 7 oct
- TUNISIE 30 oct
- THAÏLANDE & LAOS 16 nov

1 800 667-8042 www.voyages-lambert.com

DEPOC 514-374-1818
1-877-573-3768

6 nuits
VARADERO
Sol Elite Palermas
4★ TC **898 \$**

6 nuits
CAYO COCO • SOL CLUB
Cayo Coco
4★ TC **898 \$**

8 nuits
PUNTA CANA
H - 10 Bavaro
3★ TC **1 148 \$**

8 nuits
PUNTA CANA
Princess
5★ TC **1 398 \$**

6 nuits
CAYO COCO
Gran Caribe
3★ TC **798 \$**

8 nuits
LOS ANGELES CALIFORNIE
À partir de
469 \$

8 nuits
LAS VEGAS
À partir de
469 \$

FORT LAUDERDALE
Vol direct **348 \$**

PARIS
à partir de **699 \$**
Départs de juin

VOITURES ACHAT-RACHAT
17 jours - À partir de **669 \$**

Carlson Wagonlit Travel

VOTRE APPARTEMENT EN FRANCE OU EN ITALIE

- PARIS • AIX-EN-PROVENCE • NICE • CANNES
- MONACO • JUAN LES PINS • SAINT-RAPHAEL
- LA COLLE SUR LOUP • ÉVAN • CORSE • ROME
- FLORENCE • VENISE • MAISON EN TOSCANE

STUDIO À PARIS
1 semaine à partir de **1199 \$**
avec service hôtelier
avion, hôtel, transfert
Mony Tours, Montréal (514) 733-5396

L'EUROPE DE NAVIGAIR

SPLENDEURS D'AUTRICHE
Circuit combinant la randonnée pédestre et les visites culturelles - 8 au 24 juillet
Aussi départs individuels de juin à sept.

SCANDINAVIE
Danemark - Norvège - Suède
Circuit accompagné 18 jrs 29 juil. au 15 août
7 hôtels cat. 4* - 2 repas par jour

ALLEMAGNE
Berlin - Baden-Baden - Rhin - Dresde - Nuremberg - Munich
Circuit accompagné 20 jours
20 août au 8 sept.

6 hôtels cat. 4* - 2 repas par jour

EUROPE DE L'EST
Pologne - Hongrie - Rép. Tchèque
Circuit accompagné 20 jours
12 sept. au 1er oct.
incluant 6 nuits au centre de Prague

323, boul. Henri-Bourassa O. Montréal (Qc) H3L 1N8
Tél. : (514) 337-3727
Sans frais, ext. Mtl : 1 888 337-0868

VOYAGES YVON DUPUIS INC.

(514) 523-2143 • 1 800 470-5446
www.voyagesyvondupuis.com
Ça ne coûte pas plus cher de consulter des experts.

PRAGUE-BUDAPEST-VIENNE-SALZBOURG
BERLIN-MUNICH-VARSOVIE-CRACOVIE

Prague à partir de 839\$
Prix pp/occ. dbl valide jusqu'au 20 avril
Avion-4 nuits hôtel - petits déjeuners
transferts, tour de ville (3 h)

OUEST CANADIEN & STAMPEDE
Edmonton, Jasper, Kamloops, Vancouver
Victoria, Kelowna, Banff et Calgary
12 jours accompagné 29 juin au 10 juillet
2595\$ spécial réservez tôt
Soirée d'information 24 avril à 19 h - R.S.V.P.
UN SEUL DÉPART - PLACES LIMITÉES

LA THAÏLANDE - 999 \$
12 NUITS, circuit individuel guidé français & plage

LES VILLES ROMANTIQUES
Prague - Cracovie - Budapest - Vienne - Salzbourg
14 au 28 septembre - demandez la brochure

GRAND TOUR EUROPE DE L'EST
17 septembre au 5 octobre - demandez la brochure
6 pays incluant la Roumanie

SITE WEB : INFO@VOYAGESYVONDUPUIS.COM

LES VOYAGES du BEL ÂGE
avec **Incursion Voyages**
'Vous partez, c'est garanti!'

Départs garantis et accompagnés

Croisière en Russie Départ en août et septembre Incluant 2 nuits à Paris	Vienne, Budapest, Cracovie, Prague Départ en mai et septembre 4 villes, 4 hôtels
Grand tour d'Italie Mai et septembre Rabais 320 \$/couple Faites vite!	Grèce (circuit-croisière) Mai et septembre Original
Australie, Nouvelle-Zélande - Fidji Circuit unique! 23 octobre au 14 novembre	Grand tour de Tunisie EXCLUSIF du 22 octobre au 7 novembre
Vietnam Novembre 3 599 \$ valeur exceptionnelle	Croisière à Hawaï Octobre 2002 3 nuits à Honolulu

Demandez votre destination préférée, nous l'avons.

INCURSION VOYAGES

Demandez cette brochure gratuite.
1 800 667-2400

DÉCOUVREZ LE MONDE À LA BONNE VITESSE

LE GRAND TOUR 599 \$*
Du 3 au 10 août
Faites un véritable tour du Québec avec la plus cool des caravanes, de La Pocatière à Richmond.

Concours Grand Tour
Inscrivez-vous au Grand Tour et courez la chance de gagner un voyage pour deux à Cuba avec les Voyages du Tour de l'Île, d'une valeur de 3 600 \$*, offert par Pernod Ricard Canada.

* Le tirage aura lieu le vendredi 2 août 2002 à 17h30. Règlements disponibles à la Maison des cyclistes 1251 rue Rachel Est, Montréal (Québec) H2J 2J9. Afin de se mériter son prix, le gagnant devra répondre correctement à une question faisant appel à ses connaissances générales.

Nous offrons aussi des forfaits-voyages au Québec, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse, en Ontario et en Europe. Informez-vous.

Pédalez, souriez, pédalez, admirez,

pédalez, dormez, pédalez, mangez,

pédalez, relaxez, pédalez, découvrez,

pédalez, rencontrez, pédalez, riez

(nous nous occupons du reste).

Info Tour Bell
514 521-TOUR
1 888 899-1111
www.velo.qc.ca

La Presse
cyberpresse.ca

Pernod Ricard Canada

Les voyages du Tour de l'Île
Les spécialistes du voyage à vélo

Les destinations-vedettes

L'Europe des Québécois

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

On ne réinvente pas la roue: la France reste la destination préférée des Québécois qui traversent l'Atlantique pour leurs vacances. Bon an mal an, nos compatriotes sont environ 200 000 à fréquenter l'Hexagone, alors qu'un pays «moyennement porteur» comme la Grèce, par exemple, en attire moins de 25 000. Selon les données colligées par la Maison de la France, ils fréquentent à peu près toutes les régions (même les départements du Nord qu'ils traversent en voiture ou en autocar pour «monter» vers la Belgique et les Pays-Bas) à l'exception du centre, ce qui est impardonnable quand on sait la beauté des paysages des Cévennes et des volcans d'Auvergne! Au fil des années, certaines modes montrent le bout de leur nez. On a assisté jadis à une ruée vers le Sud-Ouest, puis vers les régions de l'Ouest comme la Bretagne, la Normandie, les Charentes.... En 2002, ce sont les séjours à Paris qui sont «tendance». L'an dernier, Vacances Air Transat avait lancé des forfaits d'une semaine de séjour dans la

Ville lumière — les «Forfaits Plus» — et en avait vendu 1200. Cette année, le grossiste espérait en vendre 5000 et il semble que cet objectif sera facilement atteint. «Les gens veulent rester plus longtemps dans les grandes villes», observe Louise Collignon, porte-parole du grossiste. «La demande est également très forte pour nos Forfaits Plus à Londres et beaucoup de clients nous demandent d'étendre leurs séjours à 14 nuits.» On observe le même phénomène chez Exotik Tours où les programmes de séjours d'une semaine à Prague se vendent de mieux en mieux chaque année. Une autre ville européenne suscite beaucoup d'intérêt: Saint-Petersbourg.

Du côté des régions françaises, la Corse a le vent dans les voiles. Le grossiste Tours Mont-Royal, qui y propose des forfaits depuis trois ans, vient encore d'élargir son programme, en y incorporant, notamment, un circuit en autocar et un forfait combinant déplacements en train et en vélo.

Le touriste type reste fidèle aux mêmes comportements: il achète un billet d'avion, quelques nuits d'hôtel dans la ville d'arrivée et de départ et une voiture — généralement selon la formule «achat-rachat» — qui lui permettra de circuler à sa guise. On décèle cependant deux tendances, de ce côté. Ainsi, la demande pour les appartements — ou les maisons de location — augmente sensiblement. Et les péniches, qui étaient jusqu'à présent assimilées à des «produits de niche», sont en train de se tailler une part de marché intéressante. «Voici sept ans, nous en vendions une quinzaine pendant la saison, parce que ni les agents de voyages ni les consommateurs ne connaissaient le produit. Actuellement, nous en vendons une centaine par année», dit Claudine Dujardin, directrice de Vacances en province, premier grossiste à commercialiser ce produit au Québec. Aujourd'hui, plusieurs autres voyagistes, parmi lesquels Exotik Tours et Intair, et quelques agences de voyages proposent ces petits bateaux que des touristes venus du monde entier pilotent sur plusieurs voies navigables de France, mais surtout sur le canal du Midi, entre Toulouse et Béziers, sur la Charente et sur la Saône.

Puisqu'il est question de bateaux, on signalera encore CroisiEurope,



Les péniches sont en train de gagner le cœur des Québécois, qui y voient une nouvelle façon de visiter l'Europe.

un produit lancé l'année dernière par le voyageur Americanada. Il s'agit d'une compagnie de croisières fluviales qui exploite des bateaux sur les grands fleuves européens — Rhin, Danube, Volga, Seine, Moselle. Comme les bateaux font escale dans des centres touristiques ou dans des grandes villes, où ils servent d'hôtel, c'est une façon de voyager de manière détendue qui attire de plus en plus d'adeptes.

Quant aux autres pays d'Europe, on signale une augmentation de la demande pour l'Autriche, aux Pays-Bas, l'Italie, la Grèce et la Turquie. Dans le cas de l'Autriche, c'est le retour d'Austrian Airlines qui stimule la demande. Le transporteur autrichien assurera trois liaisons par semaine entre Montréal et Vienne à partir du début mai. Les Floriades, qui se tiendront à Haarlemmermeer, près d'Amsterdam, d'avril à octobre, attireront les passionnés d'horticulture aux Pays-Bas. Cette grande manifestation que les amateurs assimilent à la version végétale d'une grande exposition universelle comme Expo 67, a lieu tous les 10 ans.

Les spécialistes de la location de maison en Europe relèvent un engouement pour l'Italie. Engouement confirmé par le grossiste Nolitour qui propose des vols nolisés vers Rome. Sous la marque Auratours, qui est sa division «Italie», ce voyageur fait un tabac

avec les séjours à différents endroits du littoral italien qui, excepté en juillet et août, se vendent à des prix étonnamment raisonnables pour un pays réputé cher.

Le même grossiste signale une recrudescence de la demande pour la Grèce. «Nous enregistrons une baisse du côté des Grecs immigrés qui retournent dans leur famille, mais elle est compensée par les touristes québécois», dit Charles Roy, directeur du marketing du grossiste. «Normalement, la clientèle ethnique remplissait la moitié de nos charters pour Athènes. Cette année, 60% des sièges vendus sont achetés par des touristes.»

Reste la Turquie qu'on pourrait s'étonner de voir susciter autant d'intérêt quelques mois à peine après les événements du 11 septembre. Nos compatriotes auraient-ils appris qu'il s'agit du plus laïcisé des pays musulmans? Toujours est-il qu'une demi-douzaine de voyagistes le proposent dans leur catalogue, alors qu'il y a deux ans, la destination était considérée comme un produit confidentiel. Un signe qui ne trompe pas: Vacances Signature, qui est un grossiste «de masses» et, donc, ne s'intéresse qu'aux produits de grande diffusion, vient de lancer un programme Méditerranée où la Turquie se taille la part du lion.

QUELQUES PRIX

Un Forfait Plus d'une semaine à Paris se détaille entre 1059\$ et 1499\$

Un forfait d'une semaine à Prague coûte 1599\$ et 2799\$

Une péniche pour quatre personnes, en France, se loue entre 1260\$ et 3000\$ par semaine.

Un forfait de deux semaines à l'hôtel La Darsena, entre Rome et Naples, se vend 1799\$ en juin.

Les tarifs varient selon la saison et la catégorie d'hôtel. Ils incluent le transport aérien, les transferts, sept nuits d'hôtel et, dans le cas de l'hôtel La Darsena, les repas et le vin à table.

QUELQUES PRIX

Un forfait de deux semaines sur la Riviera mexicaine coûte entre 1600\$ et 3500\$

Un forfait de deux semaines à Cayo Largo coûte entre 1399\$ et 1939\$

Un forfait d'une semaine au Super Club Breezes Runaway Bay en Jamaïque coûte environ 2600\$

Les tarifs incluent tous les repas et les consommations. Ils varient selon les dates de départ et selon la catégorie de l'hôtel.



NOS AVANTAGES

BOOKTÔT

Réservez avant le 30 avril et OBTENEZ 100\$ DE RÉDUCTION PAR COUPLE

NOUVEAUX MARIÉS

Payez un siège première classe "Pacha" obtenez le deuxième GRATUIT.

PRIX VALIDES ENTRE LE 1 MAI ET LE 1 JUIN 2002

VARADERO	CAYO COCO	CAYO GUILLERMO	PUNTA CANA	PUERTO PLATA
Cuatro Las Palmas	Sol Club Cayo Coco 4*	Cojimar Gran Caribe 3*+	H 10 Bavaro 3*+	Dorado Club 3*
1 sem Tout inclus . 958\$	1 sem Tout inclus . 1169\$	1 sem Tout inclus . 998\$	1 sem Tout inclus . 998\$	1 sem Tout inclus . 1169\$
Cuatro Palmas 4* 3 repas + 5 boissons 1028\$ Barselo Solymar 4* Tout inclus 1168\$ Sol Elite Palmeras 4* Tout inclus 1219\$ Coralia Playa de Oro 3* Tout inclus 1048\$	Mélie Cayo Coco 5* Tout inclus 1028\$ (aéroport 15 min. hôtels)	Sol Club Guillermo 4* Tout inclus 1129\$ Iberostar Daiquiri 3* Tout inclus 1129\$ (aéroport 30 min. hôtels)	Hodelpa Caribe 4*+ Tout inclus 1259\$ Princess Bavaro 5* Tout inclus 1409\$	Villas Dorada 3*+ Tout inclus 1199\$ Casa Marina Reef 3* Tout inclus 1128\$ Estrella del Mar 4* Tout inclus 1128\$ Paraiso 3* Tout inclus 978\$

de l'été

Les destinations exotiques

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Même si on trouve d'excellents tarifs pour des forfaits en Thaïlande ou au Vietnam, l'été n'est pas la période idéale pour voyager en Asie: c'est la saison des pluies et la chaleur écrasante est rendue plus difficile à supporter par l'humidité ambiante. Même dans le nord de la Chine, le climat est inconfortable. Cette année, cependant, il semble que les circuits dans le pays le plus peuplé de la planète se vendent un peu mieux que d'habitude pendant la saison chaude.

Les grands barrages que l'on construit sur le Yangtsé rendront bientôt la navigation de plaisance difficile, sinon impossible, sur le grand fleuve qui irrigue le centre du pays et les initiés se dépêchent d'y aller afin de profiter pour la dernière fois du décor spectaculaire du secteur des Trois Gorges, entre Wuhan et Chongqing. «Les autorités chinoises ont fait ralentir les travaux pour permettre aux bateaux de croisières de sillonner le fleuve pendant une saison de plus. Mais l'an prochain, le niveau d'eau sera trop bas», remarque Évelyn Cassis, présidente du grossiste Voyages Cassis.

Une exception à la torpeur asiatique: Bali, qui est située dans l'hémisphère Sud. Là, les pluies cessent en avril et l'été est la saison la plus agréable. Ce qui vaut pour Bali vaut aussi pour tous les archipels du Pacifique Sud : Tahiti, les îles Cook, les Fidji... La température y varie de 28 à 35 degrés, pendant la journée, mais il s'agit d'une chaleur sèche aisément supportable au bord de la mer. Par contre, il fait trop frais en Australie et en Nouvelle-Zélande, encore qu'il faille faire des distinctions entre les régions. Ainsi, le nord de l'Australie bénéficie d'un climat tropical. C'est au sud de Brisbane et particulièrement dans les zones de grandes concentrations urbaines, c'est-à-dire les régions de Sydney et Melbourne que les choses se gâtent. Elles connaissent des hivers pluvieux avec des températures qui n'excèdent pas 15 degrés.

L'engouement pour ces deux destinations des antipodes, qui battait son plein depuis cinq ans, commencerait d'ailleurs à se tarir. La clientèle des voyages dits «longs courriers» lorgnerait vers d'autres horizons, notamment l'Amérique du Sud et principalement l'axe Pérou/Équateur/Galapagos.

Notre été, c'est aussi l'hiver dans les grandes destinations de safaris en Afrique. «Entre juillet et la mi-octobre, les grands troupeaux de zèbres et de gnous passent du parc Masai Mara, au Kenya, au Serengeti, en Tanzanie, et on les voit défiler par milliers sur les routes de migration», dit Suzanne Roussel, chez le grossiste Shangrila Tours. «Les paysages sont plus verts, parce qu'on sort de la saison des pluies et il fait moins chaud.» La remarque vaut aussi pour le Botswana qui, de l'avis des experts, est actuellement la meilleure destination «safari» pour la variété et le nombre d'animaux qu'on peut y apercevoir.



Les grandes destinations de safaris en Afrique accueillent de plus en plus de touristes en été.

QUELQUES PRIX

- Un forfait de deux semaines à Bali coûte entre 1900\$ et 2500\$
 - Un circuit de deux semaines en Chine, avec une croisière sur le Yangtsé, coûte de 3300\$ à 3800\$.
 - Un forfait de deux semaines aux Fidji coûte entre 2700\$ et 4000\$
 - Un safari de 11 jours au Kenya et en Tanzanie coûte entre 4000\$ et 5000\$
- Ces prix varient selon la catégorie d'hôtel choisie. Ils incluent le transport aérien et la plupart des repas (sauf à Bali où tous les forfaits incluent cependant cinq excursions dans l'île).



Les grands barrages que l'on construit sur le Yangtsé rendront bientôt la navigation de plaisance difficile. Il ne reste plus que quelques mois pour aller profiter du décor spectaculaire du secteur des Trois Gorges, entre Wuhan et Chongqing.

Le Sud accueille les familles

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

Les grands voyageurs qui programment le Sud en charter réduisent considérablement l'éventail de leurs destinations pendant l'été. Panama, le Costa Rica, San Andrés, Acapulco et plusieurs autres havres tropicaux disparaissent de leurs brochures de mai à décembre. Même Puerto Vallarta, la station mexicaine de la côte du Pacifique qui se vend le mieux au Québec, ne sera pas offerte cet été. «Le vol pour Puerto Vallarta dure cinq heures et la destination est en concurrence avec les stations les plus populaires qui sont toutes à trois heures et demie d'avion de Montréal», explique Charles Roy, directeur du marketing chez Vacances Air Canada. Tous les grossistes font assaut de promotions pour séduire autant la famille traditionnelle que celle dite «monoparentale».

Comme c'est à Cuba qu'on trouve les promotions (lire «réductions») les plus intéressantes, cette île l'emporte en popularité sur le tandem

donc les pages des catalogues d'été. Paradoxalement, cette érosion du choix survient dans un contexte où la demande estivale pour les destinations-soleil est plus forte que jamais. «Les consommateurs ont découvert qu'avec un taux de change qui nous est si défavorable, un forfait de deux semaines dans les Caraïbes ne revenait pas plus cher qu'un séjour de même durée sur les plages du Maine», remarque Louise Collignon, chef marketing chez Vacances Air Transat. Ce sont surtout des familles qui fréquentaient les plages du Maine. «Elles sont de plus en plus nombreuses à bord de nos vols vers le Sud. Elles n'y vont pas seulement pour la chaleur, mais aussi pour les plages et les paysages différents», dit Manon Leblanc, porte-parole de Vacances Air Canada. Tous les grossistes font assaut de promotions pour séduire autant la famille traditionnelle que celle dite «monoparentale».

Comme c'est à Cuba qu'on trouve les promotions (lire «réductions») les plus intéressantes, cette île l'emporte en popularité sur le tandem

Cancun/Punta Cana, pendant la saison chaude. Les fidèles de Cayo Largo (cet îlot a ses habitués qui lui vouent un véritable culte, allant jusqu'à lui dédier un site Web: www.cayolargo.net), fermée au tourisme depuis novembre pour cause d'ouragan, y reviendront en force. Entre-temps, ils auront découvert Cayo Santa María, nouvelle destination au profil similaire (notamment une plage déserte de 13 kilomètres), qui devrait également marcher très fort cet été.

L'autre segment de clientèle très courtisé pendant la belle saison, ce sont les couples en voyage de noces. Pour eux, les voyageurs prévoient des vols le dimanche (puisque on se marie surtout le samedi). On leur fournit généralement une chambre de catégorie supérieure à celle qu'ils ont payée et ils y trouvent une bouteille de mousses et une corbeille de fruits, en arrivant. Dans les Super Clubs et les Clubs Sandals de la Jamaïque, on organise même la cérémonie de mariage, prêtre, témoins, gâteau et repas de noces inclus dans le forfait. La Jamaïque n'est pas

accessible en charter, pendant l'été, mais à l'instar d'autres destinations dans le même cas, on peut s'y rendre en vol régulier avec Vacances Air Canada. Ce grossiste offre d'ailleurs un éventail de destinations étonnant. Souvent, il faut changer d'avion à Toronto (notamment pour la Jamaïque et pour Hawaii, autre destination populaire chez les nouveaux mariés). «Pendant la dernière quinzaine de juillet, alors que tous les vols au départ du Québec sont complets, c'est un avantage, puisqu'on trouve presque toujours des places via Toronto», remarque Manon Leblanc. C'est que cette curieuse coutume obligeant la moitié de la population à prendre des vacances pendant les «congs de la construction» n'est en vigueur qu'au Québec.



DERNIÈRE MINUTE

DÉPARTS ENTRE LE 22 ET 30 AVRIL

Forfaits en vedette	Vols seulement	1 sem
Punta Cana 27 avril 8 nuits H 10. Bavaro 3*	Fort-Lauderdale Départ le 22 avr. - Retour le 30 avr.	348\$
Puerto Plata 27 avril 8 nuits Dorado Club 3*	Cayo Coco Départ le 28 avr. / à partir de	498\$
Varadero 28 avril 6 nuits Sol Palmeras 4*	Varadero Départ le 28 avr. / à partir de	428\$
Cayo Coco 28 avril 6 nuits Sol Cayo Coco 4*	Punta-Cana Départ le 27 avr. / à partir de	698\$
	Puerto-Plata Départ le 27 avr. / à partir de	698\$



Columbus
AIR VACANCES
La différence!

Veillez consulter sur notre site, nos conditions générales qui constituent notre contrat de vente.

www.aircolumbus.com

RÉSERVEZ CHEZ NOS EXPERTS!

Voyages Place Versailles	Montréal	514-351-5814
Accès Voyages	Montréal	514-273-3666
Voyages 7 Soleils	Montréal	514-847-0477
Club Soleil Voyages	Montréal	514-276-5345
Voyages Universel Vasco	Montréal	514-383-2636
Voyages Cap Évasion	Montréal	514-389-9111
Maxi Voyages	Montréal	514-858-0909
Voyages Gauthier	Montréal	514-336-0606
Voyages Lunaires	Montréal	514-598-7044
Boutique Aventure	Montréal	514-842-4139
Assistance Voyages	Montréal	514-355-2550
Dépôt Voyages	Montréal	514-374-1818
Voyages en Direct	Anjou	514-356-3156
Voyages Nouvelles-Terres Vimont		450-967-7026

PLACES LIMITÉES		
Voyages Nordam	Laval	450-687-2112
Vacances Michel Demers	Laval	450-967-6627
Voyages Johanne Rauzon	St-Jean/Richelieu	450-359-1166
Voyages Les Vacanciers	LaSalle	514-365-8600
Voyages Val d'Or	Val d'Or	1-819-825-5595
Multitrav Voyages	St-Laurent	514-333-9132
Voyages Vasco	St-Laurent	514-744-1555
Groupe Orientation	Boucherville	450-655-6240
Stan-Buy	Sherbrooke	819-566-5595
Vacances Bellefeuille	Bellefeuille	450-436-5629
Nouveau Monde	Joliette	450-755-5557
Voyages Elair	Hull	819-771-5331
Voyages 2000	Basse-Laurentide	450-838-2000

LaPresse 20/04/02 Permis du Québec

ÉLECTIONS FRANÇAISES

Perdre l'Élysée pour une crotte de chien?



Dr. FRANÇOIS LUBRINA
NI BÊTE, NI MÉCHANT !

À Montréal, les élections fédérales ou provinciales ne changent strictement rien au paysage urbain en matière de stationnement automobile ou... de ramassage des crottes de chiens. Les contrevenants, dans leur grande majorité, paient docilement leurs amendes sous peine d'aller à la cour municipale qui augmentera sûrement la mise.

À Paris, et pour cause de campagne présidentielle, il en va tout autrement ces jours-ci. Le stationnement, déjà chaotique et pas très évident en temps normal, est plus qu'improbable depuis quelques mois déjà. En effet, les automobilistes savent fort bien que la proverbiale lenteur administrative aidant, toutes leurs contraventions seront amnisties. Ils n'auront donc pas un cent d'euro à payer. Ce curieux phénomène relève, sous la république, d'une pratique quasi régaliennne (aussi bien de droite que de gauche) appelée « amnistie présidentielle ». Laquelle, au lendemain des élections, et avec l'assentiment du Parlement, absout les délits mineurs. Inutile de dire que les banlieusards abonnés au train, au métro ou à l'autobus en raison des coûts de stationnement prohibitif en profitent. Certains riverains paresseux négligent même de remiser leur véhicule au garage, ce qui n'arrange rien.

C'est donc en pleine période d'impunité civique et citoyenne que la mairie de Paris vient de promulguer un arrêté municipal visant la tolérance zéro en matière de crotte de chien sur la voie publique, mais aussi dans les parcs, les espaces verts et les jardins. Même les déjections dans le caniveau, longtemps recommandées, puis à peine tolérées depuis un an, ne



Photothèque La Presse

« Paris vaut bien une messe ! » disait Henri de Navarre, le futur Henri IV. Faut-il donc prendre le risque de glisser sur une m... ? se demandent certains candidats à l'Élysée.

sont plus de saison. Les amendes seront donc à la hauteur de ce vaste et ambitieux projet : 180 euros pour un premier caca oublié, 450 euros pour les suivants. Le promoteur de cette réglementation, Yves Contassot, adjoint au maire de Paris chargé de la propreté de la capitale française, ne cache pas sa satisfaction : « Certains élus de l'opposition me traitent d'intégriste ou de taliban vert qui risque de traumatiser les chiens de Paris ! Et alors... Peut-être qu'en matière de crottes de chiens, la classe politique (considérant qu'au bout d'une laisse, il y a un électeur) a toujours été hypocrite mais pas moi ! » Il faut dire aussi que ce fléau urbain coûte 10 millions d'euros par an à la municipalité et cause 650 accidents par glissade sur les déjections canines.

Pour appliquer ce décret (vaste et audacieux programme !), la Ville de Paris ne dispose actuellement que de 70 inspecteurs. Ces derniers ont émis en tout et pour tout, du premier trimestre 2001 au premier trimestre 2002, 948 procès verbaux canins seulement. À peine trois par jour, ce qui est bien timide. Le nouveau décret donnera heureusement aux 1400 contractuels parisiens le pouvoir de verbaliser. Avec une dérogation cependant pour les chiens d'aveugles, ceux qui accompagnent les handicapés ou les titulaires d'une carte d'invalidité.

L'ancienne administration municipale, connaissant fort bien l'extrême susceptibilité et la fierté exacerbée des propriétaires de chiens parisiens en la « matière », avait bien tenté de ménager la chèvre citoyenne et le chou électoral par une

incitation très bon enfant au caniveau. Avec l'aide aussi une petite armée de 104 « motos-crottes » dont le contrat, qui expire en 2004, ne sera pas renouvelé. Ne voulant pas trop braquer non plus l'électorat parichien à la veille d'un scrutin présidentiel, l'actuel gouvernement socialiste fait donc traîner la signature de ce décret de loi, ce qui désolait quelque peu l'élu écolo Yves Contassot.

À gauche comme à droite donc, on ne voudrait surtout pas en effet glisser sur une funeste peau de banane électorale (à défaut d'autre chose) à la veille d'un vote plus que serré. Et risquer de perdre l'Élysée pour une vulgaire histoire de crotte, alors que les voix des propriétaires de chiens de droite comme de gauche, sont toujours bonnes à prendre.

Bientôt le Tournoi International de Montréal

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS

collaboration spéciale

Nous avons reçu cette semaine la liste des joueurs invités au TIM 2002 et nous pouvons déjà être assurés qu'il s'agira du plus fort tournoi organisé à Montréal impliquant des joueurs locaux et étrangers. La moyenne de cote devrait se situer au-dessus de 2500. Le chiffre exact sera déterminé lors de la sortie de la liste des cotes internationales au début de juillet, ce qui en fera un tournoi de catégorie 11 (l'an dernier ce fut un catégorie 9 avec une cote moyenne de 2456).

Dans ce groupe d'invités, nous retrouvons sept grands maîtres, dont le vainqueur de l'an dernier Alexandre Le Siège. Il aura fort à faire pour contenir les assauts de Jean-Marc Degraeve (France, 2595), Eduardas Rozentalis (Lituanie, 2586) covainqueur en 2000, le vétéran Ljubomir Ftacnik (Rep. Tchèque, 2576), Boris Avrukh (Israël, 2567), Peter Kiriaikov (Russie, 2552) et Jesus Nogueiras (Cuba, 2534) un ex-candidat au championnat du monde.

Il s'agira aussi d'une belle occasion de voir à l'oeuvre le nouveau champion canadien Pascal Charbonneau qui sera à la recherche d'une première norme de grand maître. Pour ce faire, il devra accumuler sept points en 11 rencontres ce qui n'est pas une mince tâche, croyez-moi, car il sera nécessaire de réussir 50 % et plus contre les grands maîtres. Bref, un défi qui sera à la mesure de ses ambitions.

Pour offrir de telles occasions à nos jeunes il faut beaucoup de travail et des sous. Pour le travail, pas de problème, l'organisateur M. André Langlois ne compte pas ses heures et le résultat est là pour prouver que tout ce temps n'est pas perdu. Lorsqu'une vingtaine de grands maîtres sollicitent une invitation c'est signe que les participants des deux premières présentations ont apprécié ce travail et fait une bonne publicité à ce jeune tournoi. Reste la question des sous et là, M. Langlois ne peut pas tout faire seul. Les contributions des amateurs sont nécessaires à la réussite d'un tel événement et l'appel est lancé à tous ceux qui ont suivi avec intérêt les compétitions des années passées et souhaitent la pérennité de l'événement. Chaque somme versée au Fonds de développement des échecs au Québec sera réinvestie en totalité dans la tenue de tels événements.

Le but avoué de M. Langlois est de pouvoir organiser au cours des prochaines années deux tournois : le premier, qui en est à sa troisième présentation, offre aux meilleurs joueurs d'ici l'occasion de s'aguerrir et de réaliser des normes de GMI et MI ; en complément le second, lorsque les fonds seront disponibles, permettra aux plus talentueux de nos jeunes (les Thomas Roussel-Rouzman, Éric Lawson, Lefong Hua etc.) de se frotter à des maîtres étrangers et de s'endurcir pour des combats plus difficiles à venir c'est-à-dire lorsqu'ils accéderont au premier.

M. Langlois est aussi à la recherche d'un endroit au centre-ville pour accueillir le tournoi du 25 juillet au 5 août. Si vous pouvez l'aider voici comment le joindre : téléphone (450) 467-0373 adresse électronique : lanand@videotron.ca

Championnat scolaire

Pas moins de 320 jeunes ont participé la fin de semaine dernière au championnat par niveau scolaire du Québec au centre-ville de Montréal. Pas de surprise chez les plus vieux où les favoris ont nettement dominé.

Résultats :

- Niveau Gagnant
 - > 1ère année Tristan Bonnot
 - > 2e Mikael Bonnot
 - > 3e Pascal Desrochers
 - > 4e Rasul Rozybakiyev
 - > 5e Ludovic Jacques
 - > 6e Xuan Liem Nguyen
 - > Sec. I Jean-Marc Benoit-Deschamps
 - > II Dmitri Feoktistov
 - > III Thomas Roussel-Roozman
 - > IV Lethyn Hua
 - > V Éric Lawson
 - > Cégep : Jonathan Gottlieb
- Comme toujours l'Association Échecs et Maths a fait un travail efficace et apprécié pour organiser cette compétition.

Félicitations à tous les gagnants et bonne chance à cette équipe lors du Défi national à Saint-Jean, Terre-Neuve, à la fin de mai.

Un Estonien, son Estonie...

JEAN-PIERRE DURAND
LA PHILATÉLIE

collaboration spéciale

Un des traits particuliers de l'« homo philatelicus » est dans certains cas son individualisme. Ainsi, il préférera passer deux heures en tête à tête avec la reine Victoria, même édentée et plissée (vous aurez compris que l'on parle ici stricto sensu de la condition d'un timbre), plutôt que deux jours en compagnie de Laetitia Casta en chair et en os. Peu lui chaut la reine de beauté, tant qu'il possède une Petite Reine plus que centenaire bien centrée... Curieusement, sa contemplation de la chose timbrée ne le rend pas automatiquement friand d'expositions philatéliques. Mais, s'il franchit le Rubicon, vous découvrirez en lui un être charmant et affable comme pas un.

Jaun Raudsepp, le président du Club philatélique Baltique, est un passionné de cette trempe. L'Estonie qu'il a dû quitter, encore bam-



bin, aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale, en passant par un camp de réfugiés en Allemagne, se retrouve dans sa besace remplie de timbres qu'il trimballe depuis. Chaque printemps, son club organise BALT-EX. Cette année, l'exposition propose, outre les timbres des pays baltes (Estonie, Lettonie et Lituanie) et du monde entier, un volet photographique et artistique.

Monsieur Raudsepp s'intéresse particulièrement au courrier des prisonniers du goulag, qu'ils soient d'origine balte, polonaise... pour la

période allant du pacte germano-soviétique jusqu'au décès de Staline. Pour l'heure, il possède une douzaine de lettres. Et il est preneur, bien sûr, si vous en avez à lui proposer !

Les timbres estoniens comportent plus d'un attrait. D'abord, leurs motifs sont jolis comme tout et pertinents, leur tirage est limité et le nombre annuel d'émissions, plus que raisonnable. Côté histoire postale, il est intéressant d'examiner le courrier en provenance d'Estonie depuis les années soviétiques jusqu'à l'indépendance, en 1991. Pour les chercheurs, ces périodes de transition entre un régime et un autre ajoutent du piquant. À ce chapitre, monsieur Raudsepp en connaît un rayon, car, dans ce dédale de timbres, d'affranchissements mixtes et de marques postales, une chatte y perdrait ses petits.

Quelques timbres canadiens ont un lien avec l'Estonie. D'abord, le timbre de 64 pour Noël 1984, intitulé « Noël à Bethléem », mais qui illustre en fait la cathédrale Alexandre-Neviski, à Tallin, la capitale estonienne. Ensuite, le timbre de 42 cents pour Noël 1992, illus-

trant Jõuluvana. Enfin, on pourrait facilement ajouter les timbres, parmi lesquels la série sur les Ukrainiens, conçus par le graphiste torontois Tiit Telmet, natif de Tallin.

Si vous cherchez des informations sur les timbres des pays baltes, précipitez-vous sur le site www.balticstamps.com (en anglais). L'exposition, quant à elle, se tient samedi 27 et dimanche 28 avril, de 10 h à 17 h, à la salle paroissiale de l'église Notre-Dame Porte-de-l'Aurore, 1465, rue de Sève, à Montréal (métro Jolicoeur). Et comme on reçoit bien chez les Baltes, café et desserts (essayez le gâteau au fromage !) y sont offerts à prix d'ami.

■ ■ ■

Développement et Paix, qui reçoit un volumineux courrier provenant d'une soixantaine de pays, propose la vente, à l'unité, de milliers de timbres. Les sommes recueillies sont versées à cet organisme voué au développement international. La vente se déroule de 9 h à 15 h le samedi 27 avril, dans leurs locaux (5633, rue Sherbrooke Est).

Les explications et corrections de Michel et Serge

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atru dell@lapresse.ca

Il y a quelque temps, j'ai fait allusion, dans cette chronique, à la convention Piltch, utilisée par la paire de Michel Lemieux et de Serge Chouinard contre les ouvertures adverses de 1 SA. Ils assurent être les seuls (ou presque) à utiliser cette convention au Québec. Or, je ne l'avais pas rapportée telle qu'utilisée par les deux compères et Michel a eu tôt fait de me rappeler à l'ordre.

Rares sont ceux qui utilisent la convention de l'ancien président de l'ACBL, Howard Piltch, de la région de Boston, visiteur assidu de notre Can-Am annuel. Voici donc les explications et corrections que Michel Lemieux m'a fait parvenir. Il assure que cette convention lui a valu, à lui et à son partenaire, passablement de succès.

Après l'ouverture à 1 SA par l'adversaire, le contre est standard. Il montre une main aussi forte que celle de l'ouvreur. Une enchère de 2 Tr demande au partenaire de gager 2 K. Le contreur détient soit les K, soit les Co ou les Pi. Une enchère de 2 K demande au partenaire de gager 2 Co et montre les Co, les Pi ou les Tr.

L'enchère de 2 Co demande au partenaire de gager 2 Pi et montre les Pi, les Tr ou les K. L'enchère de 2 Pi demande au partenaire de gager 3 Tr et indique soit les Tr, soit les K ou les Co. En d'autres mots, chaque enchère demande au vis-à-vis de gager la couleur immédiatement supérieure.

Supposons, par exemple, que Sud ouvre les enchères à 1 SA. Ouest gage 2 Tr et Est répond 2 K. Si Ouest détient cinq cartes de K, il passe. S'il gage 2 Co, il demande à son vis-à-vis de passer si cette couleur lui plaît ou de gager de Pi.

Si Sud ouvre les enchères à 1 SA et qu'Ouest gage 2 K. Est doit gager 2 Co. Ouest peut passer ou gager 2 Pi demandant à Est de passer si cette couleur fait son affaire ou de corriger à 3 Tr.

Si Sud demande 1 SA et qu'Ouest gage 2 Co, Est doit dire 2 Pi. Ouest passe ou gage 3 Tr demandant à Est de choisir entre le Tr et le K. Si enfin, sur 1 SA de Sud, Ouest demande 2 Pi, Est répond 3 Tr. Ouest passe si ça lui va ou il gage 3 K demandant à son partenaire de choisir entre le K ou le Co.

En résumé, l'enchère du défenseur, après l'ouverture à 1 SA, promet la couleur suivante ou l'une des deux autres non gagées. Mes

sieurs Michel et Serge, cette fois, ai-je frappé dans le mille ?

En bref

À mon retour de vacances, j'ai appris avec regret le décès d'Yves Dion, qui a longtemps été directeur de la Ligue de bridge de Montréal. Il s'était beaucoup dévoué pour la cause des nouveaux joueurs. Il était âgé de 65 ans. Mes plus vives condoléances à la famille éprouvée.

Depuis le 16 avril dernier, il y a du bridge récréatif à la Maison Le Réveil, au 930 rue Saint-Jacques, à Longueuil. Ces séances s'adressent à ceux et celles qui terminent un cours et désirent améliorer leur jeu. Renseignements : Jean Beaulieu au (450) 651-5042.

Quatre sur cinq

Voici un problème de fin de partie. Dans un contrat à SA, vous devez encaisser quatre des cinq dernières levées pour réussir votre contrat. La main est en Sud. Comment jouez-vous ?

Vous ne pouvez toucher ni au Tr ni au Co. Il faut donc jouer K. Vous y allez du 4 de K vers le 7 du mort. Dans un premier cas, Est gagne de l'As et rejoue le 8 de Tr. Le Valet gagne. Le Valet de Tr est encaissé et Ouest est squeeze. Il a déjà défaussé un petit Co sur le retour Tr. Il doit donc jeter un autre Co pour garder son As de Pi. Le mort dé-

NORD		
♠ 7		
♥ D 7		
♦ 7		
♣ 7		
OUEST	EST	
♠ A	♠ aucun	
♥ 9 8 6	♥ aucun	
♦ 5	♦ A 6	
♣ aucun	♣ 8 6 4	
SUD		
♠ aucun		
♥ V		
♦ V 4		
♣ V 5		
Contrat: SA - Main en Sud - 4 levées sur 5		

Infographie La Presse

fausse alors le 7 de Pi et les deux Co du mort sont bons.

Si Est laisse filer le 7 de K du mort, ce dernier revient Pi vers l'As d'Ouest, qui n'a plus que du Co. La Dame prend au mort et Est est squeeze à K et à Tr. S'il défausse l'As de K, il libère le Valet de la main fermée. S'il jette un Tr, la main fermée jette son Valet de K et les deux Tr de Sud sont bons, car Est a été dans l'obligation de se défausser d'un petit Tr sur le retour Pi, alors que la main fermée se défaussait de son Valet de Co.

ESCAPADES > MIRABEL

Beaucoup plus que les avions

ANNE MARIE PARENT
collaboration spéciale

QUI DIT MIRABEL pense aéroport. Pourtant, on peut aller se balader dans la région et développer une nouvelle association d'idées : Mirabel et nature, ou Mirabel et hydromel !

Nous avons exploré les environs de cette municipalité composé de plusieurs villages, afin de mieux connaître ses attraits touristiques. D'abord, une suggestion appréciée des amies françaises que je suis allée chercher à l'aéroport : pour qu'elles se dégourdissent les jambes après plus de six heures de vol, je les ai emmenées faire une promenade dans le parc régional éducatif du bois de Belle-Rivière.

Ce domaine forestier d'une superficie de 176 hectares a depuis cinq ans une vocation récréotouristique. Outre les beaux sentiers de randonnée pédestre traversant sur 10 km divers types de forêts, il y a une piste de 7,5 km, accidentée à souhait, pour les amateurs de vélo de montagne. Pour les visiteurs plus zen aimant la douceur d'un paysage fait d'étangs et de plantes, le jardin ornamental est tout indiqué. L'aménagement paysager a été réalisé par M. Ronald Leduc, horticulteur de l'émission *Jardins d'aujourd'hui* à la télévision de Radio-Canada. En plus d'un champ de lilas (vive les bonnes odeurs du printemps !), le jardin ornamental compte une aire de pique-nique et un labyrinthe pour ceux qui veulent se perdre dans un dédale d'arbres !

Pour être encore plus en contact avec la nature, emportez vos jumelles : plus de 132 espèces d'oiseaux ont été répertoriées au bois de Belle-Rivière. Au moment de notre passage, des mangeoires étaient occupées par d'heureux commensaux ailés. Toute bonne chose ayant une fin, on nous a indiqué que les beaux jours venus, les oiseaux devront se nourrir tout seuls. Les mangeoires ne sont donc pas approvisionnées à l'année, pour ne pas créer de dépendance. Vous verrez donc les oiseaux dans la forêt, et non autour des mangeoires à l'entrée du parc comme en hiver.

Pour ne pas passer à côté de la vocation de ce parc éducatif, la section consacrée au jardin forestier (ou arboretum) permet de se familiariser avec un grand nombre d'espèces d'arbres et arbustes. Si l'interprétation de la nature est votre



Photos ROBERT SKINNER, La Presse ©

Lors de notre visite, il y avait encore un peu de neige sur les sentiers de randonnée du bois de Belle-Rivière. Mais ce n'est qu'une question de jours avant qu'on roule en vélo de montagne dans ce magnifique parc.

dada, procurez-vous les brochures présentant des circuits autoguidés (2 \$ chacune) : parcours des arboretums, parcours éducatifs Le Sylvestre (2,3 km) et L'Érablière (4,5 km).

Le bois de Belle-Rivière propose de nombreuses activités saisonnières, dont la visite de l'érablière en fleurs dès le début de mai. Mais surtout, cet été, il faudra emporter les maillots de bain car le parc sera doté d'un lac artificiel pour rafraîchir les visiteurs !

Appétissant !

Toujours à Mirabel, mais dans le secteur Saint-Benoît, nous sommes allés faire une virée gourmande à l'hydromellerie Intermiel. Connaisant déjà l'hydromel de Bretagne, nous étions curieux de goûter la version québécoise de ce nectar des dieux de l'Olympe. Cette boisson

alcoolique, obtenue par la fermentation du miel dans de l'eau, nous a semblé très différente de ce que nous avons bu en Europe. Le goût dépend du miel et ici on ne le produit pas à partir des mêmes fleurs, nous a-t-on expliqué. Le « vin de miel » du producteur Intermiel se décline en plusieurs crus aux noms évocateurs : le Bouquet printanier, sec et vif, titre 13 % d'alcool par volume ; le Mélilot, 11 % alc./vol, est demi-sec et accompagne bien les poissons en sauce. On trouve aussi des hydromels aromatisés aux framboises, aux bleuets et, depuis cette année, aux canneberges et au cassis.

Les enfants sont les bienvenus à Intermiel : si les adultes apprécient les dégustations d'hydromel et de miel, les plus jeunes sont ravis par les autres activités conçues pour

eux, comme la visite de la mini-ferme et —surtout !— celle du centre d'interprétation où l'on apprend tout sur les abeilles et la fabrication du miel. On peut même voir un apiculteur, bien protégé par un chapeau grillagé, plonger la main dans la ruche grouillante de petites ouvrières faisant le miel.

La boutique regorge de produits dérivés du miel, mais aussi de l'érable, une nouveauté en 2002. En effet, si la saison des sucres se poursuit jusqu'à la fin d'avril, vous aurez la chance de voir la toute nouvelle bouilloire à sirop d'érable à l'oeuvre, dernière acquisition d'Intermiel. Provenant d'une érablière où on a procédé à 1500 entailles, la sève est acheminée par des tubes, enfouis sous la route, directement dans la bouilloire. Ultramoderne, la version dernier cri de ce bassin de

transformation de l'eau d'érable est fabriquée en Beauce en acier inoxydable. « Elle constitue la plus grosse bouilloire de ce genre au Québec », explique notre guide. Ça n'a pas le charme des cabanes d'antan, avec leurs bouilloires au feu de bois, mais le sirop d'érable est de très bon goût quand même !

Pour une escapade « Mirabel nature et hydromel », nous vous suggérons de commencer par la visite à Intermiel, puis, le midi, allez pique-niquer au parc régional du bois de Belle-Rivière avant de commencer un après-midi d'activités de plein air ! Le parc du Domaine-Vert est également une belle oasis possédant une piscine et un théâtre d'été, le Petit théâtre du Nord. Équitation ; cours de musique et de théâtre l'été pour les jeunes de 6 à 16 ans.

QUÉBEC

10%
DE RABAIS
www.vieuxquebec.com
C'EST PAYANT!
VENEZ CHERCHER VOTRE COUPON SUR NOTRE SITE INTERNET.

Forfait Vieux-Québec

Charme et Gastronomie

- 2 nuitées à l'hôtel de votre choix (chambre régulière)
- 2 déjeuners complets
- 2 soupers gastronomiques (5 services dans l'un des restaurants participants)
- Le stationnement, les taxes et les pourboires (repas) sont inclus.

* Aussi offerts en certificats-cadeaux personnalisés.

CHÂTEAU LAURIER

1220, Place George-V Ouest (Coin Grande-Allée) Québec Qc G1R 5B8

179\$

Par personne en occupation double

L'hôtel Château Laurier, aux portes du Vieux-Québec sur la Grande-Allée, à quelques minutes du Centre des congrès de Québec, à deux pas des Plaines d'Abraham.

CHÂTEAU BELLEVUE

16, rue de la Porte Québec Qc G1R 4M9

159\$

Par personne en occupation double

Situé près du Château Frontenac et de la Citadelle de Québec, vue sur le parc des Gouverneurs et le fleuve Saint-Laurent.

LE MANOIR LAFAYETTE

661, rue Grande-Allée Est Québec Qc G1R 2K4

159\$

Par personne en occupation double

Le Manoir Lafayette jouit d'un site sans pareil sur la colline parlementaire, à deux pas des plaines d'Abraham et des fortifications qui ceignent le Vieux-Québec.

Valide jusqu'au 30 avril 2002. Disponible du 1er mai au 30 juin 2002 avec supplément de 20 \$ excluant le 24 juin.

www.vieuxquebec.com

1.877.999.9620

STATIONNEMENT GRATUIT

À l'hydromellerie Intermiel, on déguste de l'hydromel. C'est aussi l'endroit pour apprendre comment les abeilles fabriquent le miel.

REPÈRES

S'y rendre : La ville de Mirabel est une municipalité comprenant plusieurs villages fusionnés en 1971, dont Saint-Benoît, Sainte-Scholastique, Sainte-Monique et Saint-Janvier, situés à l'ouest de l'autoroute 15 et de part et d'autre de la route 148 (boulevard Arthur-Sauvé).

Attraits : Bois de Belle-Rivière, 9009, route Arthur-Sauvé, Mirabel. Par les autoroutes 13 ou 15 en direction nord, prendre l'autoroute 640 Ouest, puis la route 148 (sortie 11) en direction nord vers Lachute. Tél. : (450) 258-4924. Site Web : www.ville.mirabel.qc.ca

>Hydromellerie Intermiel, 10 291, rang de La Fresnière, Mirabel (Saint-Benoît). Autoroute 640 Ouest, sortie 8. Tél. : (450) 258-2713 ou 1 800 265-MIEL. Site Web : www.intermiel.com

>Parc du Domaine-Vert, 10423, montée Sainte-Marianne, Mirabel. Autoroute 15, sortie 23. Tél. : (450) 435-6510.

Renseignements : Association touristique des Laurentides : 800 990-5625. Site Web : www.laurentides.com

OTTAWA

Le 50^e anniversaire du Festival canadien des tulipes

Des millions de tulipes vont éclore en mai 2002 pour créer une magnifique mosaïque de couleurs. La capitale des tulipes de l'Amérique du Nord accueillera le printemps avec des plates-bandes multicolores le long du canal Rideau et de la route des tulipes.

En grande première en 2002, le Festival se prolongera d'une semaine pour se dérouler du **3 au 20 mai**.

La Tulipomanie du 50^e anniversaire du Festival canadien des tulipes :
Des tulipes comme vous ne les avez jamais vues!

Nouveau! L'exposition Tulipomanie!
Du 10 au 20 mai, venez voir de nouvelles expositions de tulipes spectaculaires conçues et réalisées par des artistes canadiens, une commandite de VIA Rail Canada et le Gouvernement du Canada.

Nouveau! L'Explosion de conception!
Le nouveau Centre de conception et d'exposition florales du Festival canadien des tulipes vous attend à la Maison du Citoyen (Gatineau). Du 3 au 6 mai, vous y trouverez des arrangements floraux signés par les meilleurs fleuristes d'Ottawa, de Gatineau, du Canada et du monde entier.

Procurez-vous votre forfait des tulipes dès maintenant!
Téléphonez au 1 (800) 66-TULIP, la ligne Info-tulipes au (613) 567-4447, ou visitez notre site web www.festivaldestulipes.ca

CS COOP and / et ESCHOFFERS present / présentent

Canadian Tulip Festival Festival canadien des tulipes

Reconnu par l'Ontario

Ontario Tant à découvrir

Commanditaires gouvernementaux

Ottawa Ottawa Gatineau

National Capital Commission

LA FLORE CANADIENNE

3043462A

3043467

CLARICA

OTTAWA CITIZEN

ROGERS television

VIA Rail Canada

CASINO du LAC-LEAMY

Canada

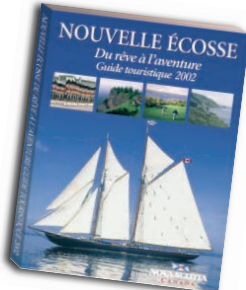
NOUVELLE-ÉCOSSE

Prenez
une bonne
inspiration

Sillonnez la Piste Cabot, l'une des routes panoramiques les plus spectaculaires du monde.

Nouvelle-Écosse, la destination vacances !

Vous pensez prendre des vacances en Nouvelle-Écosse ? Laissez-vous inspirer et voyez tout ce que cette province maritime vous offre pour vivre une expérience estivale exceptionnelle, dans un décor grandiose où vous pourrez pratiquer une foule d'activités de plein air tout en découvrant une culture unique !



Divertissez-vous dans le parc provincial Plage Martinique



Halifax, la cosmopolite



Highlands Links, coté ***** par Golf Digest



La gastronomie maritime

Vous dégusterez les fruits de mer frais les plus délicieux de votre vie, apprêtés selon des recettes originales qui raviront tous les palais.

La tradition acadienne et celtique !

C'est l'air salin qui souffle sur des falaises abruptes, c'est l'expression des cultures celtique et acadienne qui donnent à vos vacances un air de festivités.



Une terre de beautés panoramiques

En parcourant les routes et les sentiers qui longent les 7 400 kilomètres de littoral, découvrez des baies et des estuaires qui vous dévoileront des points de vue à couper le souffle !



NOUVELLE-ÉCOSSE
TOUTE UNE MER À VOIR !

Obtenez le guide gratuit de 250 pages **Du rêve à l'aventure** et faites les réservations pour vos prochaines vacances.
1 800 565-0000, téléphoniste 380,
www.nouvelle-ecosse.com/historique

L'Ontario francophone invite les Québécois

VÉRONIQUE COUZINOU
collaboration spéciale

LE TOURISME « à proximité » est en pleine expansion, à cause — ou grâce — aux événements du 11 septembre, qui ont rendu certains voyageurs plus réticents à se visiter des destinations lointaines. L'occasion ne pouvait donc pas être meilleure pour la chambre économique de l'Ontario, qui planche depuis quelque temps déjà pour relancer le tourisme en français. Créée en 1990 pour soutenir et promouvoir les entreprises francophones de sa province, la chambre économique mise particulièrement sur la richesse touristique de trois régions : la vallée de l'Outaouais et ses nombreux produits du terroir et tables champêtres, le Nord de l'Ontario pour la nature à l'état pur, et la région de Niagara pour la douceur de vivre de la plus importante région viticole au Canada. « Plus de 2,5 millions de Québécois viennent chaque année en Ontario. C'a l'air beaucoup, mais ce chiffre est en déclin depuis une dizaine d'années », constate Linda Savard, présidente de la chambre économique de l'Ontario. « On veut renverser la vapeur avec l'aide du gouvernement pour dire aux francophones, et pas seulement au Québec, qu'on peut faire du tourisme en français en Ontario ». Linda Savard, comme Breen Leboeuf, le porte-parole de cette campagne de promotion des produits touristiques franco-ontariens, reconnaissent que c'est souvent par méconnaissance que les Québécois hésitent à venir en Ontario. « Nous sommes 500 000, la plus forte communauté francophone au Canada hors Québec,

mais passé la frontière, les gens croient qu'ils ne trouveront pas de services dans leur langue maternelle », poursuit M^{me} Savard. Ils nous parlent en anglais et s'aperçoivent qu'on leur répond en français ! »

Breen Leboeuf, originaire de la région de lac Nipissing, redécouvre avec plaisir son coin de pays lorsqu'elle rend visite à sa famille. « Moi qui ai vécu 20 ans là-bas, je n'ai pas fini d'en faire le tour. C'a pas mal changé, en mieux. Quand j'étais jeune, on ne pouvait pas se baigner à cause des usines qui polluaient l'eau. Maintenant, il y a de belles plages et beaucoup d'activités touristiques se sont développées. »

Les Franco-Ontariens ont bien fait passer leur message : « Nous aussi on a une histoire, une culture, et le même sang latin que les Québécois ! » Et eux aussi ont leurs nouveaux citoyens francophones, comme la famille Bosc, installée à Saint-David dans la région de Niagara. Pieds-Noirs, les Bosc sont arrivés au Canada en 1964 et ont créé 14 ans plus tard le vignoble Château des Charmes qu'on peut visiter... en français, bien entendu.

Chambre économique de l'Ontario : 1173, chemin Cyrville, bureau 101 - Ottawa (On), K1J 7S6. Tél. (613) 740 9900.
www.ceo-on.com

Informations touristiques en français
Vallée de l'outaouais : 1 866 EST-AGRO ou www.francoroute.on.ca
Nord de l'Ontario : 1 877 OUI-NORD ou www.ouinord.ca
Niagara : 188 771 4271 ou www.destination-niagara.com

Club Med lance une option « alcool à volonté »

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

DEPUIS le 1^{er} avril, les Gentils Membres, familièrement appelés « G.M. », peuvent acheter pour 250 \$ US des bracelets permettant de bénéficier à volonté des bars dans deux villages du Club Med : Cancun, au Mexique, et Turkoise, dans l'archipel des îles Turks et Caicos. Depuis que les complexes « tout inclus » prolifèrent dans les destinations soleil, c'était un des reproches adressés au pionnier des villages de vacances qui, par ailleurs, conservait une fiche impeccable au chapitre de la nourriture et de l'animation sportive. L'organisation a testé l'option « bar à volonté » à Turkoise et à Paradise Island depuis huit mois. Au début, les petits bracelets de plastique qui permettent de consommer jusqu'à plus soif dans les bars des villages se vendaient 400 \$ US par semaine. Depuis, le prix a été réduit à 250 \$. Ce qui reste cher. Comme la bière et le vin ont toujours été compris pendant les repas, il faut ingurgiter au moins une dizaine de consom-

mations par jour pour « rentabiliser » le bracelet. « Mais les gens l'achètent souvent pour ne plus avoir à calculer », dit John Vanderslice, président de Club Med Amérique du Nord.

À Paradise Island, qui est un village « familial », le test n'a pas été concluant. « Nous en vendons entre 40 et 50 par semaine, parce que les gens qui viennent avec leurs enfants ne sont pas des grands buveurs », dit Alain Postic, vice-président finances pour la zone Amérique du Nord. « Par contre, à Turkoise, qui est un village réservé aux adultes, 30 % à 40 % des G.M. achetaient le bracelet. » La direction du Club a donc décidé de réserver les bracelets aux villages pour adultes. Pourquoi ne pas simplement augmenter un peu le prix des forfaits et offrir la formule « bar à volonté » à tout le monde et partout, comme c'est le cas dans les autres complexes « tout inclus » ? « Nos concurrents font payer tout le monde pour les gens qui boivent beaucoup ; nous préférons faire payer l'alcool à ceux qui le boivent », dit Alain Postic.

Retour des bateaux à vapeur

LES CÉLÈBRES bateaux à vapeur Delta Queen et Mississippi Queen devraient sous peu flotter de nouveau sur les eaux de la Nouvelle-Orléans. À la suite de la faillite d'American Classic Voyages, les deux vapeurs avaient dû cesser leurs activités respectivement en octobre et janvier derniers. L'entre-

prise a toutefois accepté de les vendre à Waveland Investments LLC. Le Mississippi Queen devrait reprendre du service le 7 mai et le Delta Queen, le 28 août. Waveland déboursait 3,75 millions US pour l'achat des deux bateaux et s'est engagé à consacrer 10 autres millions à leur exploitation.

OTTAWA

Excitante
au-delà de vos attentes



Autres forfaits en vente à partir de \$269

ODYSSÉE CULTURELLE
2 ou 3 nuitées pour 2 personnes

à partir de seulement **\$309*** par couple

Le forfait comprend :

- 2 ou 3 nuitées
- droit d'entrée pour 2 au : Musée canadien des civilisations, Musée de l'aviation du Canada, Musée canadien de la nature
- coupon-repas de 25 \$ au Kinko-restaurant asiatique

- coupon-repas de 25 \$ et deux desserts gratuits au Marble Works Steak House ou au Bravo Bravo Ristorante
- livret d'économies du Centre Rideau
- Visitez le Casino du Lac-Leamy et recevez votre souvenir gratuit et votre breuvage tulip julip (du 3 au 20 mai)
- Ajoutez-y un forfait du Festival canadien des tulipes, au coût de 64 \$ pour deux personnes (du 3 au 20 mai)

Cette année, visitez Ottawa, cette capitale cosmopolite riche en attraits culturels, en sites historiques et en trésors nationaux. Vous en aurez plein la vue avec ses festivals saisonniers, ses expositions d'envergure, ses visites touristiques, ses divertissements, ses magasins et ses restaurants. Choisissez l'un des magnifiques forfaits escapades vers Ottawa, y compris les forfaits figurant sous le thème : *L'esprit canadien*.



OTTAWA
À voir sous un autre jour

1 800 465-1867, poste 41
www.forfaitsottawa.ca

* Prix d'un forfait de deux nuitées. Taxes en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent.

MP est une marque déposée de Visa International Service Association. Visa Canada est utilisée sous licence.

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC > MONTRÉAL

100 ans de bonheur



DANIELLE TURGEON

BONHEUR D'OCCASION, c'est le titre du classique de Gabrielle Roy qui décrit la vie de la jeune Florentine Lacasse dans le quartier Saint-Henri au début de la Seconde Guerre mondiale. C'est aussi le nom d'un gîte situé dans l'un des plus beaux parcs publics de la ville de Montréal, le square Saint-Henri créé à la fin du XIX^e siècle.

Un séjour chez Bonheur d'occasion, vous replongera dans l'histoire du quartier et inévitablement dans l'oeuvre de Gabrielle Roy. Les deux sont désormais indissociables.

Si le récit de l'auteure vous a plu, vous pourrez marcher dans les traces de Florentine, manger des « hot-dogs » dans un casse-croûte semblable au Quinze-Cents où elle travaillait et entrer dans l'église Saint-Zotique où elle a épousé Emmanuel Lévesque.

Vous ne connaissez pas l'histoire ? Pas de problème. Si elle vous intéresse, de nombreux exemplaires de l'oeuvre sont éparpillés partout dans le gîte et côtoient d'autres classiques de la littérature québécoise. Vous pourrez tout savoir de sa passion pour Jean Lévesque et de son mariage de raison.

« Des visiteurs étrangers achètent régulièrement le livre et repartent avec en guise de souvenir », dit Francine Maurice, propriétaire du gîte depuis dix ans. Elle aime bien, sans forcer la note, faire un peu la promotion des auteurs québé-

cois. Pourquoi pas ? L'hiver, elle reçoit régulièrement des clients des États-Unis, d'Europe, du Japon. C'est le privilège des gîtes à la ville d'accueillir des gens d'affaires qui les préfèrent aux hôtels. L'été, sa clientèle se compose de touristes de partout qui prennent le déjeuner avec elle. Le gîte a une bonne critique dans le *Guide du routard* et dans un livre de voyage japonais.

Une maison centenaire

La maison de Bonheur d'occasion, rue Agnès, aura 100 ans cette année. Elle a appartenu à Eugène Guay, dixième et dernier maire de Saint-Henri de 1897 à 1905. Ce qui est aujourd'hui un quartier a déjà été une ville autonome, constituée civilement le 20 mars 1874.

Des fenêtres de la maison, vous verrez un monument de Jacques Cartier sur un socle en fonte grise installé au milieu d'un bassin. Il a été sculpté en 1892 par Joseph-Arthur Vincent.

La maison a conservé son cachet d'antan. Le corridor d'entrée est splendide avec ses boiseries et huit portes sculptées avec chacune son imposte. Deux petites chambres se trouvent derrière deux de ses portes. La troisième chambre du rez-de-chaussée est située plus en retrait.

Les autres portes donnent sur le salon et la salle à manger des visiteurs. Le plafond de ses deux pièces est spectaculaire. Tout comme le papier peint des murs, très coloré, qui date des années 1940.

Le gîte est assez grand pour que personne ne s'y sente à l'étroit. Il est même possible de s'y isoler. Les visiteurs peuvent partager le quotidien de Francine Maurice et vivre au rez-de-chaussée, mais ceux qui le veulent peuvent avoir plus de solitude. Deux chambres avec salle de bains privée et petit salon sont installées

au deuxième étage. Elles donnent sur le balcon avec vue sur le parc et ont une entrée privée. Les déjeuners sont bons, moitié buffet (céréales, noix, fruits) moitié préparation de l'hôtesse. Ce sont tous des produits maison. L'été, ils sont servis dans la cour arrière.

Un coup de coeur incroyable

Quand Francine Maurice a décidé d'ouvrir un gîte, elle savait exactement ce qu'elle voulait. Une maison devant un parc, à proximité d'un métro, avec stationnement facile et dans une rue paisible. Elle savait ce qui plaisait aux visiteurs puisqu'elle a toujours travaillé dans ce milieu à titre de responsable du développement à la Fédération des Agriculteurs. En fait, c'est un peu elle qui a participé à la mise en place du réseau.

Puis, elle a vu cette maison avec une pancarte « à vendre » devant. Vérification faite, la maison coûtait 287 000 \$! Obtenir le prêt nécessaire alors qu'elle n'avait plus d'emploi — puisque le gîte allait le devenir — semblait plutôt téméraire.

« Quand j'ai vu la maison, je savais que j'allais l'acheter. Il ne restait plus qu'à trouver comment alors que je n'avais même pas l'argent nécessaire à la mise de fonds ». Comble du bonheur, elle a pu compter sur des amis. Il ne lui restait plus qu'à travailler fort, très fort pour que ses chambres soient toujours occupées. Dix ans plus tard, elles le sont toujours.

Bonheur d'occasion

846, rue Agnès

Montréal (Québec)

H4C 2P8

Téléphone : (514) 935-5898

Prix d'une chambre double : 80 \$ et 95 \$ avec salle de bains privée. Cinq chambres au total, dont deux avec salle de bains privée.



Photo ARMAND TROTIER, La Presse ©

Le gîte Bonheur d'occasion, indissociable de l'histoire du quartier Saint-Henri.

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

KAMOURASKA AUBERGE FOIN DE MER: Auberge confortable et chaleureuse à quelques mètres du fleuve (non-fumeur), ambiance douce et calme, chambres avec salle de bain privée, salon avec foyer. Déjeuner copieux. Venez admirer les beautés du fleuve et les montagnes de Charlevoix. Classée (4 soleils). 1-418-492-7081. www.aubergefoindemer.com

CANTONS DE L'EST

AU 3 LUCARNES: Site panoramique, atmosphère calme et chaleureuse, accueil personnalisé. Chambres, suites, tourbillon, foyer et balcon. Le tout décoré d'antiquités. Forfait à partir de 75 \$ p.p. p.j. min. 2 jrs., 2 nuits, 2 soupers 6 serv., 2 déj., vélo, sentier pédestre. Forfaits théâtre, équitation à partir de 94 \$ p.p. et santé 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélection). À partir de 77,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous devant le feu de foyer. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 65 \$ p.p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: *** Forfait Golf Orford 2 nts à partir de 261,50 \$ p.p. occ. dble, 2 déj., 1 souper, 2 jrs de golf ; forfait romantique 2 nts à partir de 270,00 \$ p.p. occ. dble. Face au Mt Orford, piscine int., piscine ext., chauffée à l'année, sauna, bain tourbillon, salles de sports/exercices int. et plus! Nouveau spa le 1er juin 02 : séjours santé. Ch. rég., supérieures, suites. Cert. cadeaux disp. 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Le printemps est arrivé! Évasion romantique de gastronomie et activités. Fameuse cave à vin. Prix CAA Quatre Diamants Restaurant. Grand Prix Tourisme Québec. Canal Évasion. "Excellent, phénoménal, à essayer..." La Presse, Châtelaine, Le Soleil. Sans frais 1 888 843-8686. www.fortune1000.ca/georgeville Certificats cadeaux disponibles.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Classée 4 soleils. Un site exceptionnel à découvrir! Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoît, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Salles de bain privées. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. À 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: *** Magog. Face au lac Memphrémagog et à distance de marche du centre-ville de Magog. Forfait incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner, le service. Ch. standard: 71,83 \$; ch. de luxe: 90,45 \$; ch. de luxe plus: 103,45 \$. Prix par pers., par jour, occ. dble, plus taxes. Mini-spa. Cuisine renommée. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge classifiée 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoulées dont 22 avec foyer. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Plage, sports aquatiques, exploration de la réserve faunique. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton, 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Golfs, vignobles, musées, zoo et piste cyclable à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 175 \$ pour 2, service inclus. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfait Romantique. Salles de réunion 10 à 100 pers. Certificats cadeaux. CAA. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, Route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face Mt-Orford, 4 min. lac Memphrémagog. Parc provincial, piscines, pistes cyclables croisières, golfs, théâtres, restaurants à proximité. Domaine privé en pleine nature. 27 ch. avec/sans cuisine. Piscine chauffée, a/c, TV-couleur câble. Petit-déjeuner incl. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Renommée pour son ambiance chaleureuse et décontractée, la Petite Auberge vous donne l'occasion de profiter pleinement de l'hiver dans le cadre grandiose du Parc du Mont Orford. Nous vous proposons du ski de fond sur plus de 80 km de sentiers, de la raquette, un tourbillon extérieur, etc. ou simplement un tout nouveau roman, Miles Davis en soudaine, sans oublier les victoires trouvailles de notre chef. Visitez notre site www.jouvence.com 1 800 567-3134.

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic, 15 ch., s. de b. À partir de 70 \$ p.p. o.d., déj., souper de 25 \$, tx et pourb. incl. Foyer, ski, ski de fond, traineau à chien, massage. 819-583-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Certificats cadeaux disponibles pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: *** Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Offrez-vous un forfait Tourbillon de Rose, Escapade ou encore Douce-Évasion incluant l'hébergement, repas, services à partir de 72,95 \$/pers. Aussi Forfaits Montaigne, Ski de fond, Équitation et Culturel. Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Nouveaux: Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Pour réservation et renseignements 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DONOHUE: *** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, lit King. Près du casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 94,50 \$ p.p. occ. d. 418-665-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE ET CHALET MISCOUTINE: Table gourmande + spectacle exotique. Nombreuses activités de plein air. À partir de 38 \$ p.p.o.d. incl. déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE LA GRANDE MAISON ET CENTRE SANTÉ: Belle victoire au coeur de Baie St-Paul. 22 ch. romantiques. Nombreux forfaits: golf, balneaires, parc des Grands-Jardins et Hautes-Gorges, Domaine Forget... www.grandemaison.com 1 800 361-5575.

AUBERGE LA ROMANCE: *** Pointe-au-Pic. Prix spéciaux - basse saison à partir de 44,50 \$ p.p. occ. double. Chambres avec cachet unique: foyer, bain tourbillon et/ou vue sur fleuve. (418) 665-4865. www.aubergela.romance.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, côtoyez le fleuve et les montagnes. À 2 km du centre-ville et de ses boutiques. Salons avec foyer et service de bar. Souper disp. selon la période. Chambre avec vue sur le fleuve, certaines avec bain thérapeutique. Skiez 2 jours au Massif + 2 nuits + 2 déjeuners à partir de 59 \$/pers. /nuit, forfait 1 jour à partir de 65 \$/pers. déj. inclus. Aussi disp. forfait détente sur place. 1 888 463-6030. www.cormoranbellepilage.com

AUBERGE LE RELAIS HAUTES GORGES: ** à 13 km du Parc. Site naturel, forfaits, charmes d'une auberge de campagne et plaisirs d'une bonne table. 16 chambres spacieuses avec salle de bain privée. Rés. et info: 800 889-7655. www.quebecweb.com/relais

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne avec vue en plongée sur le Fleuve St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 pavillons avec foyer, à 5 min. du Casino. Forfaits disponible à partir de 62 \$ p.p. / nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs. L'accueil personnalisé, une bonne table et une gamme d'activités uniques (piscine, tennis, musées, sentiers, tours guidés sur terre et sur mer...) vous garantiront le succès de vos vacances. Que ce soit par affaire ou par plaisir, seul, en couple ou en famille, nous combons tous vos besoins en toute saison. Forfait Homard Nouveau 175 \$ p.p. occ. dble. Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Un rendez-vous au bord du fleuve. Forfait printanier à partir de 69,50 \$ p.p. occ. dble. Souper, coucher et déjeuner. 1 800 520-2735. www.aubergechaumonot.specialistes.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Escapade printanière à la pointe de l'île. Auberge au décor romantique et chaleureux, salons avec foyer et service de bar. Souper disp. sur le fleuve Saint-Laurent, cuisine régionale réputée et cellier incluant importation privée à découvrir. À partir de 61 \$/pers. du dimanche au vendredi. 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île": vert de l'île! avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 \$ p.p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, île d'Orléans, maison ancestrale. Le forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 60 \$ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 130 \$/nuit, couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déj. Spécial 2 nuits, 245 \$/couple. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: *** L'Auberge sur la Falaise est la Destination par Excellence dans Lanaudière. Située dans un site enchanteur et paisible, l'Auberge incite à la détente. De nombreux forfaits incluant les repas vous sont offerts. Une cuisine gastronomique qui saura éveiller les sens des plus fins gourmets. Une piscine intérieure avec bain à remous et sauna inclus dans votre forfait. Service de massothérapie à la demande. Pour notre Brunch de Pâques, réservez tôt! Sans frais 1 888 325-2473. www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: 2 Maisons familiales disponibles pour 6 à 10 personnes, à 2 pas de l'Auberge. Surveillez nos prix chroniques Chalets et Condos. Festival Country: 2 nuits, 6 repas, du 12 au 14 avril, à partir de 124 \$ p.p. o.t. ou forfait Fêtes des Mères: 5 nuits, 15 repas, du 5 au 10 mai à partir de 174 \$ p.p. o.t.: 3 mégas spectacles dont celui de Patrick Norman. Surveillez notre pub télé! Demandez notre dépliant sans frais. 1 800 567-6700. www.aubergelacaleche.com

ANCESTRAL B & B: *** www.lancestral.com Superbe B & B situé sur le Lac des Sables à Ste-Agathe. 50 \$ p.p. occ. dble, déj. incl. Spécial Printemps: 21ème nuit à 1/2 prix. 4 chambres avec s. de bain privée. Réservez vite! 888 838-3856.

AUBERGE AU NID DOUILLET: *** Ste-Adèle. Sympathique et attrayant, s. de bain privée avec bain thérapeutique simple ou double, foyer, t.v. Forfait printanier: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 64,50 \$ à 89,50 \$ p.p. o.d. Forfaits massage, amoureux, escapade, week-end. 1 800 529-6939. www.auniddouillet.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: ...Évasion, vacances, accueil chaleureux, à deux pas de tout, massages, V.T.T. (4 roues). Offrez-vous un forfait cocooning, massages, V.T.T. (4 roues). Un choix de chambres avec foyer, tourbillon, mezzanine, cuisinette. Spécial Printanier à partir de 32 \$ p.p. occ. dble incluant chambre avec foyer, déjeuner et passeport-rabais. Super Promotion, réservez tôt pour l'été 2002. Appelez-nous à 1 800 363-2466 ou www.aubergechampetre.com

LAURENTIDES

AUBERGE CLOS JOLI: *** (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, belle époque dans une auberge centenaire "cuisine hautement raffinée, pleine de trouvailles, d'un standing exceptionnel", Réal Pelletier, La Presse. 9 ch., 45 \$ avec déj., 80 \$ p.p. occ. dble souper gastronomique et déj. Idéal pour réceptions. Morin Heights. 450-226-5401.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: *** À Ste-Agathe. Tout le charme de la restaurée, face au Lac des Sables. Ambiance feutrée, superbe petit déjeuner. 12 ch. dont 8 avec foyer et tourbillon. Massage suédois sur place. De 39 \$ à 54 \$ p.p. occ. dble., déj. incl. En avril sur semaine -20%. 1 800 622-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** Charme, confort douillet et vue imprenable en bordure du lac. "Hébergement de l'année 2001", région Ste-Agathe et mention d'honneur - Grands Prix du Tourisme 2000. 23 chambres et suites avec baignoire à remous, certaines avec foyer. De 40 \$ à 70 \$/pers. occ. dble déj. incl. Plusieurs forfaits disp.: gastronomie, romance, santé, massage... et bientôt plaisirs d'été. 1h au Nord de Montréal, entre St-Sauveur et Tremblant. www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: *** Val-David. Pour une Escapade Printanière ou planifier vos vacances estivales, l'Auberge du Vieux Foyer avec ses 20 chambres (certaines avec bain tourbillon) et ses 5 chalets vous offre des forfaits Douceur, Détente, Évasion incluant souper 4 services, petit déjeuner complet. L'Auberge possède un bain tourbillon thérapeutique multi-places, salle de jeux intérieure, massothérapeute sur place. Brunch tous les dimanches. L'endroit recherché pour vos réunions d'affaires, réceptions de tous genres. Contactez-nous pour recevoir notre brochure couleur au 1 800 567-8327.

AUBERGE EDELWEISS: *** À Val David, auberge au charme autochtone, à l'an de la belle époque venez découvrir le confort, une cuisine gastronomique digne de mention, une gamme d'activités sportives et culturelles, vue sur les chevreuils, piste cyclable, à partir de l'Auberge. À votre disposition vélos, piscine et spa extérieur chauffé. Chambre spacieuse (bain thérapeutique double, foyer, balcon, sauna, tv) à partir de 50 \$/pers. occ. double petit déj. inclus. Forfait spécial 2 jours, forfait golf et/ou massage disponible. (819) 322-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: *** Près Parc Mt Tremblant, Rabais ski de fond et alpin, calme et relaxe, forfait partir 75 \$/pers. occ. d. (aussi suite). 1 800 906-7686. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Foyer, tourbillon, suite romantique. Piscine, jacuzzi, squash, sauna. Resto cuisine internationale, spécialités roumaines avec musique tzigane fin de sem. Spa santé: massages, bains flottants, algothermie. À partir de 25 \$ p.p. o.d., sans repas, forfait souper déj. 42,50 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732 www.rustique.vze.com

COMPLEXE HÔTELIER HARFANG DES NEIGES: Ste-Adèle, chambre foyer, mini-bar, DVD & CD. Vue sur le lac & ses montagnes de toutes les chambres. Piscine, SPA, sauna. Restaurant fine cuisine avec terrasse. Forfait nuit, petit-déjeuner, souper 5 services 139,95 \$ pour 2 pers. 45 min. Mtl. Aut. 15 Nord, sortie 69. 1 800-363-5624. www.harfangdesneiges.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: petit hôtel. Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres, villageoises avec lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalets en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déj. copieux dans la salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable "Aux Tourterelles" lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait "3 heures au paradis" incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au "Spa Ofuro". Service de limo gratuit. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

HÔTEL CLUB TREMBLANT & SPA: Venez découvrir une oasis inoubliable! Les panoramas grandioses et les délices de la table. Forfait Évasion: Suite avec foyer, petit déjeuner, souper gastronomique, choix de 1 soin au Spa ou 1 journée de ski à Tremblant, piscine intérieure, sauna et bain à remous, à partir de 99 \$/personne /nuit (Valide du 5 avril au 21 juin 2002). Informez-vous sur nos promotions! 1 800 567-8341. www.clubtremblant.com

LE GRAND LODGE MONT-TREMBLANT: *** Un Palace en bois rond de style scandinave, piscines, saunas, bains vapeurs et tourbillons. Nos suites luxueuses incluent: cuisine, foyer, balcon privé. Informez-vous sur notre promotion 75 \$/pers. /nuit en occ. dble, incluant petit déj. Forfaits romantiques disp. 800 567-6763. www.legrandlodge.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS: *** À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 297 \$/pers. occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait "galerie" à 201 \$/2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et-mousseux. Forfait "golf" à partir de 244 \$/2 pers. incl. 1 souper gastronomique, 1 coucher, 1 déj. et le 18 trous. Lauréat national du prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 175 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Québec ouest, avec vue sur les Ponts, 10 min. Vieux-Québec, voisins des grands centres d'achats. Tarif 65 \$ pour 1 ou 2 pers. incluant: p. déj. buffet santé à volonté, cocktail de bienvenue, chèque resto de 5 \$, café/jus 24h, internet, appels locaux, stationnement. Enfant de 18 ans et moins sans frais. 77 \$ taxes incluses. 1 800 463-1867 ou contactez votre agent de voyage. daysinn.com/canada

HÔTEL & SUITES NORMANDIN: 130 chambres et suites, nouvellement agrandies et rénovées. Accès facile par les grands axes routiers, 10 minutes du Vieux-Québec et à proximité de Imax. Forfait Spécial Week-end 2 nuits, à partir de 73 \$/nuit incluant: l'hébergement, le petit déjeuner continental "style buffet", le stationnement, les appels locaux, le canal de films Super-Ecran. Enfants de 14 ans et moins gratuits. 1 800 463-6721. www.hotelnormandin.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

QUÉBEC

HÔTEL CHÂTEAU GRANDE ALLÉE: *** Sur les Champs Élysées de Québec, accès privilège aux différents attraits de la Grande Allée. Ch. 2 pers. à partir de 79 \$/nuit. Forfait Québec Night Life à partir de 170 \$ /pers. /2 jours (2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers, 2 boissons dans 2 des bars de la Grande Allée, Porto et chocolat) Autres forfaits disponibles. 1 800 263-1471. www.chateau-grande-allee.com

HÔTEL ROYAL WILLIAM: * * * * Lauréat National "Hébergement" les Grands Prix du Tourisme Québécois 2000. Le Royal William vous offre 44 chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort avec ensemble d'accessoires des plus complets. Bistro-restaurant le Sainte-Victoire, cuisine française et régionale. Situé à 5 minutes du Vieux-Québec et du Vieux-Port. Facilité de stationnement. Forfaits disponibles. 1 888 541-0405. Tarif à partir de 89 \$/nuit avec petit déjeuner inclus. www.royalwilliam.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: ch. avec s. de bain partagée: 75 \$, standard: 85 \$, suite: 95 \$ en occ. double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. <http://www.quebecweb.com/rca>

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE PLACE D'ARMES: Et le Restaurant au Café Suisse, en plein coeur du Vieux-Québec, face au Château Frontenac, vous offrent un forfait 2 pers., 2 nuits, 2 déj, santé, 1 souper avec cocktail de bienvenue, 2 billets Québec Expérience, 210 \$ serv. incl. taxes en sus. Sans frais: 1 877 694-9485, fax: 418-694-9899.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Forfait bouillon de culture: À partir de 179 \$ pour 2 pers. Comprends: la nuit pour 2 personnes, le souper 5 services, petit déjeuner continental, une paire de billets pour le musée de la Civilisation ainsi que toutes les taxes. Nous sommes situés dans le Vieux-Québec à 10 minutes à pied du musée. Stationnement disponible. Rés.: 1 800 267-0656 ou 418-694-9022, fax: (418) 694-0352, lacaravelle@belnet.ca ou www.quebecweb.com/lacaravelle

VIEUX QUÉBEC

CHÂTEAU DE LÉRY: Charmante auberge, ch. avec s. bain, déj. cont. incl. Forfait gastronomique incluant ch., s.bain, déj., souper, stat. et taxes à 145 \$ /jr /2 pers. Présentez cette annonce et recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 1 800 363-0036.

HÔTEL ACADIA: *** Au coeur du Vieux-Québec, notre maison ancestrale vous charme- ra par son authenticité. Pierres apparentes, b. tourbillon, foyer, déj. Ch. à partir de 73 \$ /nuit. Forfait gastronomique à partir de 155 \$ /pers. en occ. double. Autres forfaits: Romantique, Ski, Village Vacances, Magasinage... 1 800 463-0280. www.hotelacadia.com

HÔTELLERIE FLEUR DE LYS: Venez découvrir le charme du Vieux-Québec. For- cepté le Carnaval. 115 rue Ste-Anne. Réservations: 1 800 567-2106. www.hotelfleurlys.com

ÉTATS-UNIS

MAINE

KEBEK 2 MOTEL: Vacances en famille. Motel directement sur la plage, nouvellement ré- nové, porte patio avec vue sur l'océan, cuisine équipée, tv couleur avec câble, B.B.Q. Renseignez-vous sur nos spéciaux du 1er mai au 12 juillet et après le 17 août. Québec: 418-831-2623 ou Old Orchard Beach: 207-934-5347. Internet: www.kebek2motel.com

SLEEPYTOWN MOTEL & RESORT: Escapade du Printemps: 39,75 \$ US / pers., du 2 mai au 28 juin. Minimum 2 nuit- tées, 7 jours /semaine, comprenant pour chaque nuitée: hébergement, petit déj., souper 3 services à notre restaurant Captain's Table (du homard? Évidemment). U.S. Rt 1, Wells, Me. Entre Ogunquit et Kennebunk, à quelques minutes de 4 plages. Réservations 24h/24: (207) 646-5545. www.sleepytown.com

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

SÉJOURS LINGUISTIQUES - TRAVAIL VOLONTAIRE: Antigua, Gua- temala, cours d'espagnol au coeur du monde Maya. Mira Mar (514) 499-8537. www.aventurestropicales.com

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions: randonnée pédestre, vélo, canot et kayak de 1 à 4 jours. Voyages 2002: Nouvelle Écosse, Île P. Édouard, Ogunquit, Parc Aca- dia, Finger Lakes, Mont Washington, Les Milles îles. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

AÇORES: Un bouquet de fleurs au milieu de l'Atlantique, 9 îles baignées d'eaux bleues. Nous visiterons 5. Rien ne presse ici, nous marcherons lentement. 15 jours, départ 20 juillet. www.karavaniers.com 514-281-0799.

EKILIB: Division de Les Voyages Fleur de Lys. Circuits individuels ou groupes. Périگرد, Pro- vence, Alsace, Angleterre, etc. Demandez la brochure. Circuits: Suisse: Genève + ran- do 8 jrs + Lausanne, dépd. 14 sep. Autriche: Salzbourg + 8 jrs rando + Vienne, dépd. 5 juil. + 6 sep. Présentations mar. 16 avril à 18h RSVP. (514) 939-9999, 1 888 713-3311.

KARAVANIERS: 7 à 28 j. Népal oct, nov. Pérou avr à sep. France sept. Corse sept. Ladakh juil. août. Australie juil, août. Bolivie juil. Équateur août, nov. Crête sept., oct. Tibet sept. Sulawesi sept. 514-281-0799. www.karavaniers.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

LE FIORD DU SAGUENAY: Kayak de mer et randonnée. Brisez la routine, venez vous rapprocher de la nature dans un des plus beaux coins du Québec avec 4 jours de kayak et 3 jours de randonnée. Pour info et brochure, Marie-Claude, Club Voyages Rosemont 514-376-5910 ou 1 800-661-2743

RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne de 1 à 4 jours et Voyages 2002: Grand Canyon, Corse, Tour du Mont-Blanc, Îles-de-la-Madeleine, Rocheuses, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Nouveau-Mexique. Demandez notre programme: 514-524-5925, <http://pages.infinit.net/rpaq>

VÉLO

EKILIB: Division de Les Voyages Fleur de Lys organise des voyages sur une base individuelle: Périگرد, Provence, Alsace ou en groupe: Cantons de l'Est-Vermont (départs 21 juillet et 18 août), Montréal-Boston (départ 22 juin). Demandez la brochure de 36 pages. Présentations mar. 16 avril à 19h30 RSVP. (514) 939-9999, 1 888 713-3311 (Gabrielle ou Yolande).

IRLANDE ET ROUMANIE: Étroites routes de bord de mer, au milieu des collines ver- ses, L'Irlande. Villages médiévaux où les charettes sont plus nombreuses que les autos, la Roumanie. 7 juin, 3 août, 2 sem. [karavaniers.com](http://www.karavaniers.com) 514-281-0799.

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE: Situé à Ste-Luce-sur-mer (17 km à l'est de Ri- mouski), le long de la promenade illuminée, 30 condotels complètement équipés. Le village de Ste-Luce-sur-mer est réputé pour sa plage de 3 kilomètres et sa tranquillité. Location à la journée, semaine ou mois. Information et réservation: 1 888 724-6944 ou www.groupelenavigateur.com/Villageature

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Nouveau. Face au lac Memphrémagog à Magog, luxueux condos tout équipés de 1 à 2 c.c., 1 à 2 s. de bain, foyer, grand balcon face au lac. À distance de marche de Magog et à 6 min. du Mt Orford. Location à partir de 3 jours et plus. Prix pour 1 semaine à partir de 900 \$ + taxes. 1 800 567-2727.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor rustique, tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

CHARLEVOIX

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: *** Location tou- ristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résiden- ces tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semai- ne et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LE VERSANT DU MASSIF: À 5 min. des pentes avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés pouvant loger de 2 à 30 pers. Sal- le de réunion, jacuzzi, forfait ski. 1 877 632-8575. www.leversantdumassif.com

CÔTE-NORD

À LOUER: chalets complètement équipés, avec foyer donnant directement sur la mer, situés au coeur du village de Rivière-au-Tonnerre, à proximité de l'Archipel de Mingan. Vélos, canots, etc. Rés. et inf. (418) 545-4289. Courriel: info.clubvacancesminganie.com

GASPÉSIE

À FORILLON: au bord de la mer deux maisons à louer à la semaine. Situées près du Parc Forillon, elles vous offrent toutes les commodités et le confort en harmonie avec la nature et la mer. Tout inclus. Pour + info, 418-892-5005. email: dsao.laurin@globetrotter.net

LES PETITES MAISONS DU PARC: Parc Forillon, Gaspé, Percé. Chalets tout équipés. Vue unique sur mer. Pla- ge, calme, intimité (un coin de paradis). 1-418-654-3231. www.gesmat.ca

MÉTIS SUR MER: "Un lieu unique à découvrir". Les Grandes Maisons d'été de Métis vous invitent à venir passer vos vacances dans ce sanctuaire de villé- giature renommé. 3 à 6 chambres équipées. Groupe Rioux Habitat 1 888 564-3636.

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE: (forfaits vacances à Anticosti pour 7 jours chalet, véhicule, avion). Luxueux chalets tout équipés. Brochure gratuite: 1 800 463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

LANAUDIÈRE

CHALETS DES PINS: Rawdon, site enchanteur, évadez-vous dans nos chalets de qualité sup., foyer, b. tourbillon. Ski, sentiers pédestres, équi- tation, location à prox. de motoneige. (450) 834-3401 ou www.chaletsdespins.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: 2 chalets face au Lac des Sables 6 à 12 pers. Offrant Formule Club: animation, specta- cles, repas à l'Auberge, héberg. à 2 pas du bâtiment principal: 4 ch., 2 s. de b., foyer, télé, à des prix imbattables: à partir de 139 \$ p. p. pour 2 nuits, 6 repas du 10 au 12 mai ou 274 \$ pour 5 nuits, 15 repas ce printemps. Intimité dans un confort hôtelier. 1 800 567-6700. www.aubergelacaleche.com

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 1-3 ch. bord de l'eau ou en montagne. Magnifique plage, piscine, tennis. Pratique de golf et mini golf. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Louez 2 jours, 3ième gratuit. Mtl.: 514-990-3330, 819-326-5922 ext. 1 ou www.chalets.ca

DOMAINE NOUVELLE-FRANCE: Auberge B & B et chalets style Western ou bois rond sur domaine boisé offrant petits lacs et 10 km de sentiers. Rafting, golf, équitation et excursions touristiques à proximité. À 1 h de Montréal et à 20 min. au Nord de Lachute. Détente et repos garantis. www.domainenouvellefrance.com 450-533-1091 (B & B) et 450-533-4085 (chalets).

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimi- té de votre chalet Suisse. Davaours de luxe, individuels et ex- clusifs. Flanc de montagne. Tot cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT: Sem. et fin de sem. Luxueux condi- niums dans le village de Mont Tremblant, 2, 3 chambres, cuisine complète, foyer. Certaines unités avec tot cathédrale, près de toutes les activités. Forfaits ski disponibles. Info et rés.: 1 866 465-2665 Mtl: 450-465-0580.

LAURENTIDES

INFOTREMBLANT www.infotremblant.com Centrale de réservations pour toute la région de Tremblant. Sélection de condos, auberges, gîtes, hôtels, etc. Service de recherche gratuit. Appelez au 1 866 660-4636 ou visitez notre site.

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été à partir de 425 \$ / sem, 660 \$ /mois, 1795 \$ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont, (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LE CHANTECLER: À Ste-Adèle, sur le site de l'Hôtel Le Chantecler, chalets rustiques de 3 à 10 chambres, cuisinière, foyer. Profitez des facilités de l'hôtel: salle à manger, bar, activités. Sans frais: piscine intérieure, saunas, squash, Nautilus. Aussi disponibles sur place (\$): Ski Chantecler, spa, centre équestre. Réservez un chalet du lundi au vendredi et profi- tez d'un rabais de 50% sur les billets réguliers de Ski Chantecler (selon conditions). À 45 min. de Mtl. Sortie 67, Aut. Laurentides (15). Réservation ou info: (514) 393-8884 ou 1 800 363-2420.

LES CHALETS ALPINE INN: À Ste-Adèle. Charmants chalets de montagne en bois rond authentique sur un site enchanteur avec- foyer et cuisine complète, certains avec bain tour. Forfaits souper, massage, ski, motoneige. Visi- tez notre site internet et album photo au www.hotelalpine.com ou tél. Sans frais au 1 877 257-4630.

MIRAMONT SUR LE LAC: *** Un trésor caché dans les Laurentides, à seule- ment 1 hre de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, l'en- droit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait Magie Printanière à partir de 55 \$ p.p. p.j. occ. dble, incluant 2 petits- déjeuners et 2 soupers p.p. Trois nuits pour le prix de deux. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de con- vention pour congrès, réceptions, banquets. Activités: piscine int. chauffée, tourbillon, saunas. Ré- servez au 1 800 567-6707 ou 1-819-327-3330. www.mira-mont.com, St-Adolphe d'Howard (Qc).

MAURICIE

DOMAINE DU LAC JACKSON: *** Chalets tout équipés, foyer, bain tourbillon, literie complète. Pêche saisonnière, randonnée pédestre, baignade, piste cyclable. Visitez notre site www.domaine-jackson.qc.ca 819-532-3377

QUÉBEC

CHALETS HOBEC: Au pied du Mont Ste-Anne, à 2 km avant les pistes et 20 min. du Mas- sif. Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: peuvent lo- ger 6 pers. Excellent rapport qualité-prix! Sans frais: 1 888 827-9988. <http://hobec.zip411.net>

CONDO LE SCANDINAVE: 1 km du Mt Ste-Anne et 20 min. du Massif, studios, mai- sons 2 et 3 ch., tout équipés. Salle d'exercice, sauna, bil- lard. Forfait ski disponible. 1 800 995-3006. www.lescandinave.com

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mt Ste-Anne. De 2 à 13 ch. pour groupes de 4 à 50 pers. /maison. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur internet: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER: * * * * Location touris- tique: affaires et loisirs. Chai- sizsez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magni- fiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Directement au pied des pentes, condominiums pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur, air climatisé, à partir de 54,50 \$ p.p. occ. dble. Demandez le spécial de la saison. 1 888 827-2010 ou www.villageturistique.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres pour 6 pers. Piscine int., foyer. À partir de 190 \$ /2 nts / condo selon période. Rabais sur 3 jrs et +. Rabais 10% sur réservation 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854.

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets meublés, tout équipés, propres, bien entrete- nus, 2 chambres, s. de bain complète, salon et cui- sine. 20 min. de l'I.P.E. et de Nouvelle-Ecosse. Bord de mer. 506-538-2343 ou monash@brunnet.net

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893.

POMPANO BEACH /FLORANADA CONDOS: 20 unités modernes, tout équipés, 700 pieds mer, pisci- ne chauffée, très privé. B.B.Q., shuffleboard, femme de ménage. Parlons français, gérant sur place. www.floranadausa.com 1-954-781-9885.

NEW JERSEY

THE HARIMAR: App. et cottages avec cuisine, 2 à 14 pers., à la sem. à partir de 350 \$ US. Prés plage, boardwalk et centre-ville. Très propre. B.B.Q., stat. gratuit. Parlons français. Bonnes Vacances! 302 E Juniper Ave. Wildwood, N.J. 08260. 609-522-5907.

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD: Appartements et cottages avec cuisine, 2 à 12 pers., à la semaine à partir de 375 \$ US ou chambres avec frigo à 38 \$ US /nuit pour 2 personnes. À une rue de la plage et boardwalk, 8 rues du centre-ville. Propreté assurée! Parlons français. (609) 522-5813. 315-325 E 26th ave, Wildwood, N.J. 08260

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Re- commandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

COSTA RICA

LA CASA DE MAFALDA: Joli B & B sur la plage de Jaco. Cour aménagée, piscine. Grandes chambres avec s. de b. (eau ch., 1 ch. pers. han- dicapées). 20 \$ US p.p. o.d. Tél.: (506) 643-1687, fax: (506) 643-1693. www.casamafalda.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf disponible. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

VOILE

ACCÈS LAC CHAMPLAIN: Mooney Bay. Excursions avec capitaine, voilier Béné- teau Océanis 43 pl. 2 ch. + 1 suite, 2 s. de b., eau chau- de. Week-end 195 \$ p.p., max. 7 pers. www.deraspe.com/sailing Réal ou Nicole: 514-917-3745.

AGENCE NAVTOURS: Le plus grand choix de voiliers pour croisières, école de voile et location sans équipage. Destinations: Lacs Champlain, Ontario et St-François, Fleuve St-Laurent, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grèce. Vacances en Pénichet- tes sur les canaux d'Europe. Invitation à EXPO-VOILE, St-Paul de l'Île-aux-Noix, les 27 et 28 avril 2002, visites et tours de bateaux. Internet: <http://navtours.com> (514) 382-4445 ou 1 800 326-6604.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: Stages de voile sur Fleuve et Golfe St- Laurent soit Québec, Rimouski et Gaspé, pour 2 à 13 jours dès juin. Brevets FVQ/ACY. www.blanchons.qc.ca 1 800 665-5041.

DAMACHA: Naviguez le Fjord du Saguenay, l'Estuaire et le Golfe St-Laurent. 23e été à Ta- doussac, Baie-Comeau, Sept-Îles, Havre St-Pierre. Croisières 2, 5, 6, 13 jours. Formation tous niveaux. Brevets FVQ/ACY. 514-278-5355, 1 866 278-5355. www.damacha.qc.ca

EUROPE

ESPAGNE/PORTUGAL

COSTA BRAVA: Marina d'Ampuriabrava, à 30 km de la France, condominiums à partir de 300 \$ /semaine. Vidéo disponible. Avons aussi condos à Tavira en Algar- ve au Portugal. Info Réjean Beauregard à (514) 637-5828.

FRANCE

21 SITES VACANCES EN FRANCE: Villages exceptionnels VVF Vacances. Mer, montagne ou campagne. Apts 1 ou 2 ch. à partir de 325 \$ par semaine. Une exclusivité Tours Chanteclerc disponible chez votre agent de voyages. Info: www.tourschanteclerc.com

À PARIS-10È et 17È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 934-6335.

À PARIS - MONTMARTRE: (Face au tournage d'Amélie Poulain) apts privés, tout équipés, à la sem. ou au mois, 2 à 4 pers. à partir de 900 \$ /sem. + ménage, pers seule 550\$. Remise des clés à Mtl. Dispo après 6 juin. 514-342-0138.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous ser- vices. 2 à 4 pers. 700 \$ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 1/2) entièrement rénové et tout équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-842-1803.

AU COEUR DE PARIS: Un choix d'appartements sélectionnés pour leur qualité et confort, à compter de 100 \$ /jour /appartement. L'Antre Amis www.antre-amis.com 514-526-7988 ou 418-694-1113

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement, clair et spacieux, 90 m2, bien si- tué à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, 2 cham- bres fermées, grand salon, s. à m., cuisine équipée. 750 \$ et + /sem., aussi au mois. 514-363-8528.

CÔTE D'AZUR: 24 km à l'est de St-Tropez, propriétaire loue 2 apts 3 pièces (35 et 50 m.c. + terrasse) dans résidence fleurie (tennis, piscine, gardien) sur la plage. De 275 \$ à 850 \$ CAN /semaine. Info et photos, fax et tél.: 456-260-2082.

NICE - CÔTE D'AZUR: Hôtels ou Résidence hôtelière pour 1 à 4 pers. Résidence Régency, tél: 011-33-493-62-17-44. Hôtel du Petit Louvre, fax: 011-33-493-62-45-08. Hôtel Notre-Dame, tél: 011-33-493-88-70-44. www.goodprice.com

PARIS-MONTMARTRE: Studio sur cour 2e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, canapé-lit. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN /semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6576.

PROVENCE Mas de qualité, confort américain, 3 c. à c., 2 s. de bain, salle à manger et salon séparés. Grand jardin, vue splendide des monts de Vaucluse entre Gordes et Carpentras. Séjour min. 2 sem. Photos disponibles. Propriétaire:

L'anthropologie du baseball

Associated Press

NEW YORK — Le baseball n'est pas qu'une affaire de frappeurs, de lanceurs, de receveurs, ou d'hommes qui font tout leur possible pour courir plus vite qu'une balle autour d'un losange dessiné sur le sol.

Le baseball, c'est aussi une expérience culturelle.

C'est du moins ce que soutient le Musée américain d'histoire naturelle de New York, qui présente l'exposition *Baseball en Amérique* jusqu'au 18 août. Par la suite, l'exposition entamera une tournée de trois ans dans plusieurs villes.

L'exposition se penche entre autres sur les nombreux rituels entourant non seulement les joueurs, mais aussi les partisans. On y évoque les mythes, celui du héros soudainement apparu. Puis il y a l'aspect social, comme la ségrégation, l'intégration et l'acceptation des immigrants, qui ont été nombreux à faire leur marque dans ce sport.

Pour les organisateurs de l'exposition, le baseball a rempli un besoin primordial dans la fabrication de la mythologie et des héros américains.

On pense avant tout au mythe de l'invention de ce sport, qui aurait été créé, dit-on, en 1839, par Abner Doubleday, dans un champ de Cooperstown, dans l'État de New York. Mais tout ça, c'est de l'invention. Une histoire fabriquée de toute pièce par la Commission Mills, qui s'était penchée sur l'histoire du baseball. Et la Commission décida que Doubleday, futur général de la guerre civile américaine, était l'inventeur. Pourtant, le baseball existait bien avant que Doubleday ne fasse son apparition dans l'histoire.

Par ailleurs, les amateurs peuvent contempler une petite balle brunâtre et effilochée qu'on aurait utilisé dans le tout premier match. Du moins c'est ce qu'assurent les « fidèles » du sport.

L'exposition fait aussi le lien entre le baseball et le patriotisme. On peut ainsi voir la *Green Light Letter* écrite en 1942 par le président Franklin Delano Roosevelt et qui encourageait les joueurs à redoubler d'ardeur pendant la Deuxième Guerre mondiale, afin de remonter le moral des troupes.

Il va sans dire que la galerie des héros est bien remplie. Lou Gehrig, l'homme de fer, dans son uniforme des Yankees, dont on rappelle le courage, sachant qu'il devait mettre fin prématurément à sa carrière à cause d'une maladie qui porte aujourd'hui son nom. Jackie Robinson, dont on vente la ténacité et la bravoure, pour avoir enfin fracassé la barrière du racisme. C'est avec les Royaux de Montréal que Robinson se lança à la conquête du baseball majeur en 1946. Cette année-là, lui et les Royaux remportèrent le championnat des petites ligues.

L'exposition donne également une bonne place aux objets sacrés, comme les battes de baseball de joueurs célèbres. Celles de Babe Ruth ayant servi à frapper un record de 60 circuits en 1927, de Roger Marris, qui a amélioré ce record (61) en 1961, et de Mark McGuire



Le Musée américain d'histoire naturelle de New York présente l'exposition *Baseball en Amérique* jusqu'au 18 août.

(70) et de Sammy Sosa (66), qui ont fait mieux encore pendant la saison 1998.

Au total, 500 objets divers sont offerts à la vue des visiteurs, affiches et documents divers qui sortent, pour la première fois, du National Hall of Fame Museum de Cooperstown.

On peut également y voir des tableaux célébrant ce sport — incluant des oeuvres de Norman Rockwell dont *Game Called Because of Rain* et *Tough Call* (1949) et le portrait du lanceur des Mets de New York Tom Seaver, peint par Andy Warhol en 1985.

Tout cela a-t-il un sens, une raison d'être ?

« Les anthropologues étudient les coutumes pour comprendre les différentes cultures par le monde, et les sports font intégralement partie de ces cultures. Le baseball est comme une loupe qui permet de mieux étudier la nation américaine, ses coutumes, ses valeurs et ses rituels », explique Craig Morris, vice-président senior, doyen en science et curateur de la section anthropologie du Musée d'histoire naturelle de New York.

Photo AP ©

EN BREF

Plus de dinosaures à Pittsburgh

À DÉFAUT d'espace, le Carnegie Museum of Natural History, à Pittsburgh, n'a jamais pu exposer sa collection de 21 millions d'objets, spécimens et artefacts. En fait, moins de 1 % de sa collection est offert à la curiosité du public. Grâce à des travaux de rénovation de 37 millions US et à l'expansion de sa salle des dinosaures, quasi centenaire, la situation devrait toutefois s'améliorer. Le musée Carnegie est le troisième plus grand dépositaire de fossiles de dinosaures au monde, derrière l'American Museum of Natural History de New York et l'Institut Smithsonian. La fameuse salle des dinosaures a été construite en 1907 grâce au magnat de l'acier Andrew Carnegie. Au départ, elle avait été conçue pour accueillir un seul squelette, celui du Diplodocus carnegii, baptisé ainsi en l'honneur de Carnegie ! La salle compte actuellement 15 dinosaures, dont un squelette de T.Rex.

Dick Francis à l'honneur

L'AUTEUR Dick Francis est célèbre pour ses romans policiers se déroulant généralement dans le monde des courses de chevaux. Voilà pourquoi le romancier fait désormais l'objet d'une exposition et de visites guidées en Angleterre, où les courses de chevaux sont un véritable culte. Ainsi, le National Horseracing Museum présente *The World of Dick Francis* jusqu'au 3 novembre. On peut y voir des trophées et autres objets utilisés par Dick Francis du temps qu'il était jockey, ainsi que le bureau, la chaise et la machine à écrire avec lesquels il a rédigé ses 20 premiers best-sellers, sans oublier les nombreux prix et trophées que ceux-ci lui ont valus. Par ailleurs, des visites guidées des lieux décrits dans ses livres auront lieu dans la ville équestre de Newmarket, à 100 km au nord de Londres. Pour informations : www.nhrm.co.uk

CANTONS DE L'EST

ANGLOFUN: Immersion anglaise, 7-17 ans, professeurs et moniteurs anglophones (ratio d'un pour 5 enfants). Choix de 25 activités. Accrédité ACQ et Membre du réseau "Centres d'Éducation Canadiens". www.anglofun.qc.ca 1-877-777-7386.

MONTRÉAL

CAMP DE JOUR: ARTISTIQUE, ÉCOLE DE LOUISE LAPIERRE: Groupes mixtes, 4-14 ans, avec ou sans expérience, du 24 juin au 23 août. Programmes variés adaptés aux groupes d'âge: danse, théâtre, mode, chant, maquillage, spectacles, etc. Demandez notre dépliant et venez nous visiter. (514) 521-3456.

MONTÉRÉGIE

L'ESTACADE: À St-Paul-de-l'Île-aux-Noix, dans le Haut-Richelieu, près du lac Champlain. Séjour de semaine et /ou de fin de semaine, 5 à 15 ans. 12 programmes emballants: Équitation, voile, croisière, vélo, photo, théâtre, escalade, camping, pêche, etc. De 115 \$ à 285 \$. Portes ouvertes 5 mai 13h00 à 16h30, 26 mai 10h00 à 15h30. Tél.: (450) 246-2909.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Histoire...Romance...Élégance... L'Auberge du Québec. Histoire... Logez à la même enseigne que trois anciens premiers ministres du Canada, Sir Wilfrid Laurier, Sir Robert Borden et le très honorable Arthur Meighen. Romance... Sirotez votre breuvage préféré devant notre pétillant feu de foyer ou laissez-vous gâter par notre traditionnel service européen en dinant aux chandeliers dans, Sheffield's, notre romantique salle à manger. Dînez dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. Éléance... L'Auberge Lakeview Inn, 4 étoiles en hébergement et 4 diamants en restauration et récipiendaire de nombreux prix, vous offre tout le confort moderne dans une ambiance d'antan. Informez-vous dès maintenant de nos forfaits romantiques et différents autres forfaits saisonniers. Information (450) 243-6183. Réservations 1 800 661 6183. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'au Lakeview. Internet: www.quebecweb.com/lakeview - Courriel: lakeview@tele-page.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: **** À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Plu-cine int., bain tourbillon, sauna, sentiers, etc. 1 800 361-1620. www.aubergegodefroy.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée (Grands Prix du Tourisme 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Découvrez nos nombreux forfaits sur notre site internet au www.aubergepeupliers.com. Tarifs à partir de 90 \$ / pers. en PAM. 1 888 282-3743

L'AUBERGE DES FALAISES: Prêlassez-vous dans le confort de nos chambres complètement rénovées, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon privé, offrant une magnifique vue sur le fleuve. Réservez pour un séjour de 2 nuits et plus avant le 1er mai et obtenez 10 \$ en jetons cadeaux. Dites le mot de passe "jetons". www.aubergedesfalaisses.com. 1 800 386-3731.

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, découvrez le vrai sens de l'Évasion au Naturel. Venez profiter d'un confort 4 étoiles, d'une cuisine digne de mention, d'une piscine intérieure, d'un service de massothérapie et soins corporels hautement professionnel. Ayez la bonne idée d'offrir à un être cher un certificat cadeau comprenant un forfait créé sur mesure! 1 800 363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS:

**** À seulement 1 heure au nord de Montréal, forfait détente, SPA avec soins complets, golf, sentiers pédestres, tennis, sports nautiques, piscine intérieure chauffée. Forfaits pour la fête des Mères et forfaits Golf disponibles. 1 888-ESTEREL Internet: www.esterel.com Courriel: info@esterel.com

Hôtels de Villégiature

*** 50 à 150 chambres ***



CANTONS DE L'EST

HÔTEL CHÉRIBOURG: **** Magog-Orford. Au pied du Mt Orford, ambiance chaleureuse, fine cuisine, piscine intérieure, sauna, tourbillon, gymnase, centre de santé... Forfait Fine Cuisine à partir de 95 \$ p.p./nuit, occ. double, taxes en sus. Non applicable aux groupes. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1 800 567-6132. www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES: **** Hôtel et Golf. Magog-Orford. Face Mt Orford, fine cuisine, centre de santé, piscines, saunas, bains tourbillons. Forfait Escapade des Canyons à partir de 203 \$ p.p./séjour/occ. dbl, taxes en sus (2nts, 2 p.dj., 1 dîner fine cuisine) Aut. 10, sortie 118. 1 h de Mtl. 1 800 567-3514. www.manoirdessables.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Magnifique domaine privé situé au plus haut sommet des Laurentides. Hôtel de 72 chambres avec piscine intérieure, sauna, tourbillon et massothérapie. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastronomique et sa cave à vin. Prix spéciaux pour groupe et célibataires. Mini vacances: 198 \$ p.p. (2 nuits - 3 repas). De Mtl 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

HÔTEL MONT GABRIEL: Lauréat National des Grands Prix du Tourisme. Perché au sommet du Mont Gabriel offrant une vue imprenable sur les plus beaux paysages des basses Laurentides, forfait Évasion à partir de 59 \$ p.p. occ. d., incluant chambre et petit déjeuner. De plus, profitez de notre Thalassa, piscine intérieure, sauna et encore plus. Réserv. (800) 668-5253. Aut. 15 Nord, sortie 64, rendez-vous au sommet. www.montgabriel.com

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement PRIX du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne, piscine int. 900, tourbillon géant, sauna. À proximité: pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens, (sleigh rides). Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats cadeaux disponibles. À partir de 39,50 \$ déj. complet ou 58,50 \$ déj. et souper (p.p. o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com - hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 125 \$. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (419) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de ressourcement (Spa). Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique, hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. www.soniaspaspa.com

Réunis par nos différences

• partage

• écoute

• entraide

«une vraie maison»





Trait d'union

Pour faire connaissance

www.traidunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

DE NATURE GÉNÉREUSE

50aine, distinguée, aime la nature, l'harmonie, l'impro, cuisiner, cherche H dans la 50aine, n-fum, intelligent, fidèle, sensuel et tendre

20305

POUR PARTAGER LES PLAISIRS DE LA VIE

Jocelyne, aime le plein air, amuse, échanges, rire et sourire, cherche un compagnon de route, de 59" et plus, pour partager les plaisirs de la vie

20245

COQUINE ET FÉMININE

Universitaire, dans la jeune 50aine, 5'3", 116 lb, chev auburn, yx pers, n-fum, cherche H de 50-60 ans, distingué, ayant grand sens de l'humour

20319

JOLIE JEUNE FEMME

44 ans, 5'6", chev bruns, yx noisette, douce, sensible, n-fum, cherche H de 40-45 ans, de 5'8" et plus, poids prop, n-fum, pour une relation de partage

20321

JOLIE CHATAÎNE AUX YX BLEUS

38 ans, 5'4", 118 lb, féminine et optimiste, cherche un bel homme de 45 ans et plus, d'environ 6', sans enfants, n-fum, pour relation à long terme

20331

DE QUALITÉ, AVEC STYLE ET DISTINGUÉE

48 ans, d'allure jeune et souriante, mince, brune aux yx pers, cherche H entre 45-53 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour des sorties culturelles

20335

CHEVALIER DU GRAAL RECHERCHÉ

Jolie dame blonde, yx pers, adepte d'histoire, de légendes, cherche un chevalier compatible, entre 48-55 ans, n-fum, pour une exploration à deux

20342

FÉMININE ÉLÉGANTE RIVE-SUD

53 ans, 5'2", mince, jolie, n-fum, passionnée, aime plein air, golf, voyages, cherche H 5'8" et plus, poids santé, pour relation stable

20344

43 ANS

5'5", mince, brune aux yx bruns, n-fum, aime le plein air, ciné, cherche H en forme, 40aine ou 50aine, pour relation stable basée sur le respect

20346

MISOAÎNE

d'allure jeune, n-fum, sobre, limitation visuelle importante, aime musique, écriture, balades, communication, cherche H capable d'une relation satisfaisante

20349

FEMME INTENSE ET CURIEUSE

belle, grande, mince, en santé, tendre, simple mais pas banale, aime la nature, cherche grand H n-fum, vivant et vrai, pour créer une intimité unique

20350

JOLIE PROFESSIONNELLE ROMANTIQUE

mî60aine, blonde, 5'5", 140 lb, d'allure jeune, aime danse, voyag, cartes, bon vin, désire H de 5'8" et plus, avec affinités

20352

60 ANS, LIBRE, AUTONOME, RETRAITÉE

aime marche, peinture, bridge, opéra, cherche H de 5'7" et plus, 60-69 ans, n-fum, avec affinités

20287

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE DE 53 ANS

5'2", mince, n-fum, sans enfants, simple, autonome, cultivée, active, cherche H de 5'7" et moins, 55 ans et moins, poids santé

20230

MADEMOISELLE

Femme de Laval, 55 ans, 5'11", chev blonds, yx pers, aime musique, plein-air, ciné, cherche H 35-45 ans, pour voyages, amitié fincheatou

369993

SPORTIVE ET CULTIVÉE

Femme de Saint-Jérôme, 37 ans, de belle app, 6', 146 lb, chev blonds, yx bleus, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H 35-44 ans, pour amitié, coconut7

145178

JOVIALE ET RONDE AIMANT LA VIE

Femme de Mtl, 33 ans, agréable, 5'7", 90 lb, chev bruns, yx bleus, aime ciné, arts et culture, plein-air, cherche H 35-47 ans, pour amour, voyages malimala

222211

JE SUIS UNE MUSE QUI CHERCHE À INSPIRER

Femme de Saint-Jérôme, 43 ans, agréable, app 5'2", 129 lb, chev roux, yx verts, fumeuse, aime les sports nautiques, la littérature, cherche H du même âge, pour amitié, amour, lamuse1

298996

AIME LA VIE ET LES RENCONTRES DE L'ÂME

Femme de Sainte-Thérèse, 44 ans, de belle app, 5'3", 120 lb, chev roux, yx bruns, aime arts et culture, littérature, musique, cherche H 33-45 ans, pour culture, amitié, ynia 250734

250734

SURPRENEZ-MOI...INTELLIGEMMENT !

Femme de Mtl, 35 ans, agréable, 5'7", 141 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime loisirs, ciné, plein-air, sports nautiques, musique, cherche H 37-49 ans, pour amour, sylviesoleil15

262996

FAIRE DE NOUVELLES CONNAISSANCES

Femme de Mtl, 42 ans, de belle app, 5'5", 156 lb, chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime sports nautiques, ciné, cherche H du même âge, pour sexualité, amitié, deesse10 448052

448052

ASSAGIE...

Femme de Mtl, 44 ans, de belle app, 5'8", 132 lb, chev châtaîns, yx verts, aime la littérature, arts et culture, ciné, cherche H 40-50 ans, pour amour, amitié, digby1

402788

NOUS NE NOUS CONNAISSONS PAS

Femme de Mtl, 42 ans, agréable, 5'5", 141 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime loisirs, ciné, plein-air, sports nautiques, musique, cherche H 37-49 ans, pour amour, adullmia

443125

BIEN DANS SA PEAU, OUVERTE À UNE BELLE RELATION

Femme de Brossard, 44 ans, de belle app, 5'7", 147 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime loisirs, arts et culture, littérature, cherche H 42-53 ans, pour amitié et plus, vraiefemme2000

166362

LA VITA EST BELLA...

Femme de Mtl, 53 ans, de belle app, 5'9", 140 lb, chev bruns, yx verts, aime plein-air, ciné, sports d'hiver, cherche H 47-57 ans, pour amitié, sport, lumineuse0

467113

JOLIE BLONDE CHERCHE COMPAGNON

Femme de Mtl, 50 ans, de belle app, 5'7", 139 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, littérature, cherche H du même âge, pour amour, voyages, channel12

463131

OU EST MON ÂME SŒUR

Femme dans la 50aine, 5'3", 132 lb, d'allure jeune, jolie, douce, naturelle, cherche un homme vrai, de 5'8" et plus, de belle app, aux goûts diversifiés, aimant la vie

20248

BELLE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'EXTÉRIEUR

Professionnelle en médecine naturelle, 5'4", 110 lb, féminine, n-fum, aime la poésie, cherche bel homme 50-60 ans, n-fum, au cour pur

20249

ET SI C'ÉTAIT ELLE

49 ans, yx pers, sportive, cherche Montréalais 45-53 ans, 5'8", n-fum, sans de corps et d'esprit, pour sorties occasionnelles ou sérieuses

20250

PRENDRE LE TEMPS

Début 40aine, petite, universitaire, n-fum, en forme, et smet végé, aime vélo, voile et du min, cherche compagnon de vie libre, autonome, exclusif, aimant défer la routine

20251

JOLIE ET DISTINGUÉE

Rive-Sud, 5'5", 150 lb, n-fum, autonome, sociable, aime les arts et culture, ciné, voyages, cherche H n-fum, 47-55 ans, petit sérieux

20260

JOLIE PROFESSIONNELLE DE 42 ANS

5'8", 130 lb, féminine, raffinée, aime le golf, jazz, cherche H humaniste, 6' et plus, sans jeunes enfants, articulé, pour belle relation

20263

FEMME DE MONTRÉAL

25 ans, 5'5", 125 lb, chev bruns, yx verts, jolie, aime les loisirs, arts et sports, cherche H de 35 ans et plus, pour amitié et amour

20265

JOVIALE ET PÉTILLANTE

Jolie femme de 49 ans, mince de 5'3", 144 lb, féminine, n-fum, aime rencontrer un compagnon honnête, simple, tendre, pour partager la vie à deux

20268

PROFESSIONNELLE, ÉLÉGANTE ET DOUCE

Femme sensuelle de la Rive-Sud, cherche H instruit, raffiné, mince et sincère, pour tendresse et communication, pour une relation passionnée

20273

DISTINGUÉE ET BIEN PROPORTIONNÉE

70 ans, 5'4", autonome, sensuelle et sportive, aime la nature, voyages, ciné, désire rencontrer H n-fum, avec affinités, pour une bonne relation

20276

JOIE DE VIVRE

Mauricie, 58 ans, jolie rousse de 5'2", cultivée, n-fum, cherche H de 56-65 ans, de belle app, bon et honnête, pour une belle relation d'amour

20278

JEUNE ET JOLIE FEMME

Début 50aine, de la Rive-Sud, cherche H élégant, distingué, pour relation amoureuse et sélective

20283

JOLIE PROFESSIONNELLE SÉDUISANTE

42 ans, 5'7", sportive, cultivée, désire rencontrer un grand et bel homme, à l'aise et raffiné, pour partager les douceurs de la vie, goûfer un atout

20116

CÉLIBATAIRE DE BELLE APPARENCE

39 ans, 5'8", chev blonds, yx bleus, n-fum, sans enfants, cherche H de 6' et plus, universitaire et cultivé, sportif et sophistiqué, aimant le ski alpin

15101

NON CONFORMISTE, VALEURS À GAUCHE

Début 50aine, amoureuse de la nature, lecture et échange d'idées, désire rencontrer un homme avec affinités

20022

POUR UNE BELLE RELATION

38 ans, Intelligente, sensible et intéressante, vrai, physiquement mince et plutôt agréable, mi-sportive, aime l'action et la vie, désire rencontrer un homme

20045

AMOUREUSE DE LA VIE

Femme de 5'8", chev blonds, élégante, cultivée et enjouée, cherche un amoureux entre 55-65 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour profiter pleinement de la vie

15519

PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Mî40aine, un enfant de 8 ans, cinéphile, aime la natation, vélo, cherche un professionnel autonome, capable de bonté et de peut-être partager la vie

20294

PROFESSIONNELLE RIVE-NORD

Début 40aine, 5'6", paraît jeune, brune, mince, douce, authentique, cherche bel homme de 40-50 ans, n-fum, passé réglé, relation stable

20297

42 ANS

5'2", 95 lb, paraît plus jeune, châtaîne, yx pers, célibataire, sans enfants, n-fum, aime le théâtre, sport, cherche H tendre, avec ou sans enfants

15441

C'EST MOI!

Femme de Longueuil, 28 ans, app agréable, 5'1", 106 lb, chev châtaîns, yx bleus, aime arts et culture, sports d'équipe, plein-air, cherche H 28-33 ans, pour amitié, vague14

215013

AWEILLE À MAISON

Femme de Mtl, 24 ans, de belle app, 5'8", 134 lb, chev bruns, yx pers, aime sports de raquette, ciné, loisirs, cherche H 23-35 ans, pour amour, amitié, sweetnary

368387

REGARDEZ-MOI DANS LES YEUX

Femme de Mtl, 26 ans, de belle app, 5'10", 142 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime ciné, sports d'hiver, plein-air, cherche H 28-36 ans, pour amitié, macha9

306455

PETIT COUR À AMADOUR

Femme de Laval, 27 ans, de belle app, 5'6", 130 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, musique, sports, cherche H 27-36 ans, pour amour, amitié, serenaz26

398980

EN TOUTE SIMPLICITÉ

Femme de Mtl, 28 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx bruns, aime ciné, plein-air, musique, cherche H 28-35 ans, pour amour lady1

264679

JEUNE FEMME PLEIN D'AMOUR EN QUÊTE DE VIE

Femme de Mtl, 24 ans, app agréable, 5'3", 117 lb, chev châtaîns, yx bleus, aime plein-air, loisirs, musique, cherche H 23-30 ans, pour amour, amitié, gabidou B.V. 129982

129982

D'ORIGINE ESPAGNOLE

Femme de Lachine, 30 ans, de belle app, 5'6", 159 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, sports nautiques, loisirs, cherche H 25-45 ans, pour sexualité, sport, latine

287711

LA JOIE DE VIVRE

Femme de Longueuil, 29 ans, de belle app, 4'6", 90 lb, chev auburn, yx bleus, fumeuse, aime ciné, sports d'hiver, sports d'équipe, cherche H 29-39 ans, pour sexualité, amitié, manoucheca0

462235

UN HOMME SIMPLE ET BRANCHÉ, ÇA EXISTE?

Femme de Mtl, 25 ans, de belle app, 5'5", 125 lb, chev châtaîns, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 25-35 ans, pour amour, laura25

453717

HOMME SÉRIEX ET ROMANTIQUE

Femme de Saint-Constant, 33 ans, de belle app, 5'5", 166 lb, chev blonds, yx bruns, aime ciné, musique, arts et culture, cherche H 29-37 ans, pour amitié, amour, romantiquesandra2002

414759

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Publiez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES.

Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le 1 900 451-7111;

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;

2. Composez le (514) 761-7111;

3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos Trucs et Astuces. N'oubliez pas que votre message est la clé de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.

Étape 1 : Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages (514) 761-7111.

2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;

3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2 : Récupérez vos messages. Par le 1 900 451-7111

1. Composez le 1 900 451-7111;

2. Sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps

1. Composez le (514) 761-7111;

2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;

3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27%!

Économisez jusqu'à 27% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) sont portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

AUCUN PRT PRÉCIS, MISE

+ PART L'AMITIÉ
Femme de Longueuil, 35 ans, agréable, 5'9", 141 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime ciné, loisirs, cherche H 34-49 ans, pour amour, sport, scrutatrice

425398

SIMPLE ET BIEN

Femme de Brossard, 35 ans, de belle app, 5'6", 148 lb, chev roux, yx bruns, fumeuse, aime littérature, loisirs, sports, cherche H 30-43 ans, pour amour, amitié, chr035

432458

OÙ EST-IL, L'HOMME QUI SAURA ME SÉDUIRE ?

Femme de Laval, 36 ans, de belle app, 5'5", 165 lb, chev auburn, yx bruns, aime sports nautiques, sports d'hiver, littérature, cherche H 30-40 ans, pour amitié, amour, jojo93

419409

QUI SERA MON TI N'AMI (TI N'AMOUR)?

Femme de Saint-Jérôme, 31 ans, 5'5", 136 lb, chev auburn, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, ciné, musique, cherche H 28-50 ans, pour amitié, mira31

387562

ANNONCE DE LA SEMAINE

FEMME ASSEZ SPORTIVE
Femme non-fumeuse, neuve, fait de la photo, aime rire, les lies de la Madeleine, le cerf-volant de traction, cherche quelqu'un de chouette, avec qui faire toutes ces activités

20351

INDÉNIEABLEMENT PASSIONNÉE!!

Les Malouines attendent l'invasion... touristique

MARK RICE-OXLEY
Agence France-Presse

VOLUNTEER POINT — Perdues au bout du monde, battues par les vents de l'Atlantique, porteuses d'un nom qui évoque la guerre : les îles Malouines ne sont pas à première vue une destination touristique.

Mais bien qu'elles soient situées dans les 50^es degrés de latitude Sud et que l'Argentine revendique toujours sa souveraineté sur l'archipel, les touristes sont désormais les seuls envahisseurs à débarquer sur ses rivages.

La plupart sont attirés par la faune et la flore qui caractérisent des endroits sauvages et presque intacts, tel Volunteer Point, sur une côte où les pingouins sont les principaux habitants. Certains viennent pour découvrir une société rurale, où les portes des maisons ne sont pas fermées à clé et où chacun des 2000 habitants connaît les autres îliens.

Un nombre croissant de visiteurs cherchent aussi à s'informer sur la guerre qui s'est déroulée voilà 20 ans seulement entre Britanniques et Argentins, et qui a révélé au monde l'existence de ce territoire.

« Il y a six ans, les gens rigolaient lorsqu'on leur disait qu'on voulait 5000 touristes par an, se souvient John Fowler, responsable du tourisme. Cette année, on atteindra sans doute les 40 000. »

La plupart des voyageurs débarquent des bateaux de croisière qui font escale dans le port de Stanley, la capitale, lors de leurs croisières le long des côtes de l'Amérique du Sud.

L'aéroport accueille une fois par semaine un vol en provenance du Chili.

Et, une fois tous les cinq jours, un avion de la Royal Air Force atterrit, avec à son bord des passagers civils qui ont déboursé plusieurs milliers d'euros pour le billet.

À leur arrivée aux Malouines, les voyageurs sont mis par les militaires contre les 25 000 mines antipersonnel encore enfouies dans la terre. Les champs de mines sont cependant bien indiqués et aucun civil n'a été blessé.

Sauf pour ces précautions d'usage, la guerre est un sujet que les autorités préfèrent éviter. Comme le conflit s'est déroulé durant l'hiver austral et qu'il a amené mort et chagrin, les Malouines ont du mal à se libérer de leur image de coin de planète lugubre et inhospitalier.

Les autorités préfèrent parler de la faune et la flore, des immenses plages vierges, des paysages tourmentés et des habitants chaleureux.

« Les animaux sauvages sont ici habitués à côtoyer l'être humain, qu'ils ne considèrent pas comme une menace », selon John Fow-

ler. Les contacts entre les visiteurs et les animaux « rappellent ce que l'on peut vivre aux Galapagos ».

Les îles développent les activités de randonnée à pied, à cheval ou à vélo tout-terrain. « On est très vite hors de la ville, on se retrouve seul au milieu du paysage, dans un environnement sûr », ajoute M. Fowler.

Certains habitants craignent que leurs îles ne deviennent les victimes de leur succès et qu'un trop grand nombre de touristes mette en péril l'écosystème.

« Le tourisme est sur la pente ascendante, et si l'on n'y prend pas garde, cela pourrait détruire ce pour quoi les gens viennent ici », prévient John Birmingham, élu chargé de surveiller le développement de cette activité.

Mais le risque d'un afflux soudain et massif de visiteurs reste faible, en raison des difficultés d'accès et d'un hébergement limité — une centaine de lits d'hôtel.

EN BREF

Nouveaux guides du Québec

LES ASSOCIATIONS touristiques régionales québécoises ont profité du Salon Vacances et Loisirs d'été pour lancer leur collection de guides touristiques régionaux gratuits qui totalisent 2500 pages d'information sur le Québec et répertoire près de 7000 fournisseurs. Cette année, le tirage global des guides atteint les 4,4 millions d'exemplaires, dont 1,4 million en anglais, une augmentation de 2,5 % par rapport à l'année dernière. La croissance du tirage au cours des quatre dernières années atteint 11 %. On peut se procurer les guides auprès de Tourisme Québec au 1-800-363-777, dans les bureaux des Associations touristiques régionales et dans plus de 300 autres points de distribution.

Allons jouer dans l'île

L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD a reçu environ 100 000 visiteurs québécois en 2001, une croissance de 12 % par rapport à l'année précédente. Cette saison, le ministère du Tourisme de l'Île-du-Prince-Édouard prévoit dépenser 800 000 \$ pour inciter les Québécois à traverser le pont de la Confédération. Ceux qui n'ont pu se procurer la nouvelle version française du *Guide de l'île* au Salon Vacances Loisirs d'été peuvent commander leur copie au 1-800-887-5453. Pour en savoir plus : www.ipevacances

Le Texas se rapproche

GRÂCE AU NOUVEAU vol direct quotidien de Continental qui reliera Montréal et Houston dès le 2 juin, le Texas n'aura jamais été aussi près. Cette nouvelle desserte devrait contribuer à accroître la popularité du Texas auprès des Québécois. La récente hausse de fréquentation de cet État est en partie due à l'introduction des « Buckaroo Bucks », programme de coupons rabais réservé aux Canadiens.

Habla espanol ?

VOUS SONGEZ à apprendre l'espagnol ? L'Association des écoles de langue espagnole, la FEDELE, vient justement de publier un répertoire détaillé des écoles d'immersion situées un peu partout en Espagne (Andalousie, Castille, Madrid, Pays basque...). Par ailleurs, l'Institut Cervantes, organisme sans but lucratif voué à la promotion et à l'enseignement de la langue de Don Quichotte, offre de nouveaux cours virtuels sur Internet à l'adresse www.cervantes.es. Enfin, l'Académie royale espagnole vient de son dictionnaire la nouvelle édition de son dictionnaire espagnol universel sur Internet à l'adresse www.rae.es Olé !

Madrid sans escale

AIR CANADA offre maintenant une desserte quotidienne sans escale entre Toronto et Madrid. Pour souligner ce nouveau service, la compagnie aérienne remet, jusqu'au 30 juin 2002, le double des milles Aéroplan aux clients qui empruntent cette nouvelle liaison. C'est le seul service sans escale entre le Canada et l'Espagne. Air Canada a profité de l'occasion pour reprendre son service saisonnier sans escale entre Toronto d'une part et Tokyo, Manchester, Munich et Glasgow d'autre part. www.aircanada.ca

Québec en ballon

POUR VOIR LA belle ville de Québec du haut des airs en toute saison, pourquoi pas un petit tour à bord des ballons de Montgolfière Aventure ? Les ballons, très sûrs, comptent 36 places, et divers forfaits récréatifs et thématiques sont proposés. Pour informations : 1 866 473-9375 ou www.montgolfiereaventure.com

“Tout est dans la façon de s'y rendre!”^{MD}

vacances

AIR CANADA



Utilisez la carte qui vous fait parcourir Des milles en avance^{MD}

Réservez un forfait Vacances Air Canada avec votre Carte Aéro Or^{MD} CIBC-VISA* et vous recevrez un mille Aéroplan par dollar d'achat réglé avec votre Carte Aéro Or[®]

Composez le 1-888-359-2422

• La fiabilité du service Air Canada
• Pré-sélection des sièges
• 1500 milles Aéroplan[®] à l'achat d'un forfait hôtel

DESTINATION DU MOIS



Disneyland RESORT
EN CALIFORNIE

Avec ses deux parcs thématiques, Disneyland et Disney's California Adventure, il y a encore plus à faire et à voir au Disneyland Resort en Californie... pour des vacances remplies de magie.

Économisez jusqu'à 380\$* par couple

Vol direct quotidien de Dorval vers Los Angeles.

Disney's Paradise Pier Hotel (chambre standard) 1^{er} mai au 14 juin 1649\$* 4 nuits Réservez 3 nuits et la 4 ^{ème} est GRATUITE!	The Disneyland Hotel (chambre standard) 1^{er} mai au 14 juin 1719\$* 4 nuits Réservez 3 nuits et la 4 ^{ème} est GRATUITE!	Embassy Suites Buena Park (suite d'une chambre) 1^{er} au 31 mai 1469\$ 4 nuits Service de NAVETTE GRATUITE vers le parc Disneyland
--	--	--

Inclut un billet Disneyland Resort Park Hopper de 5 jours pour le prix de 3!

Le billet Disneyland Resort Park Hopper™ 5 pour 3™ inclut l'admission pour 5 jours au parc Disneyland et au parc Disney's California Adventure vous laissant la liberté de visiter les deux parcs dans une même journée ainsi qu'une carte de 10\$ US pour jouer à ESPN Zone® situé dans le quartier Downtown Disney.

Vos Vacances Air Canada comprennent:

- Le transport aérien aller-retour • L'hébergement pour la durée choisie
- Billet Disneyland Resort Park Hopper™ 5 pour 3™ • 1500 milles Aéroplan

*Séjour minimum de 3 nuits. La 4^{ème} nuit n'est PAS répétée, UNE SEULE nuit gratuite par séjour. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Les tarifs incluent la nuit gratuite. Les tarifs sont en dollars canadiens. Certaines conditions s'appliquent. Pour tous les éléments graphiques, logos et propriétés Disney: ©Disney

Réservez avant le 31 mai et ÉPARGNEZ jusqu'à 1000\$ par couple par semaine

Sandals

Les meilleurs clubs formule tout-compris pour couples seulement

JAMAÏQUE 5 départs par semaine de Dorval via Toronto Sandals Ocho Rios Resort & Golf Club (chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS 2 au 31 mai 2469\$ 1 semaine Pour les départs du samedi et dimanche, ajouter 30\$	JAMAÏQUE 5 départs par semaine de Dorval via Toronto Sandals Royal Caribbean (chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS 2 au 31 mai 2599\$ 1 semaine Pour les départs du samedi et dimanche, ajouter 30\$
NASSAU Départ le jeudi et dimanche de Dorval via Toronto Sandals Royal Bahamian (chambre de luxe) • TOUT-COMPRIS 16 au 23 juin 3299\$ 1 semaine Pour les départs du dimanche, ajouter 60\$	ANTIGUA Départ le samedi de Dorval via Toronto Sandals Antigua Resort & Spa (chambre) • TOUT-COMPRIS 11 et 25 mai 3129\$ 1 semaine

CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

CLUB VOYAGES LAJEUNESSE 9257 Lajeunesse Montréal (514) 381-5365	VOYAGES BERGERON Place Longueuil 825 Ouest, rue St-Laurent Longueuil (450) 651-9551 Sans frais: 1-877-651-9551	VOYAGES EN DIRECT ANJOU 7375 Beaubien Est Ville d'Anjou (514) 356-3156	VOYAGES ODYSSEE NORD-SUD 120-A, St-Laurent St-Eustache (450) 974-3399 Sans frais: 1-800-272-3366	VOYAGES ISO 3575, boul. St-Laurent, Suite 130 Montréal, Qc H2X 2T7 (514) 844-4004 1-866-844-4004	SUN HOLIDAYS (514) 878-0003 1-888-878-6764
---	--	--	---	--	---

Antigua - Départ le dimanche de Dorval via Toronto
Hawksbill Beach Resort • chambre supérieure • TOUT-COMPRIS
 11 mai, 1 semaine **1799\$** 25 mai, 1 semaine **1769\$**

Las Vegas - Départ quotidien de Dorval via Toronto
Circus Circus Hotel & Casino • chambre
 19 mai, 4 nuits **929\$** 23 mai, 3 nuits **989\$**

Royal Caribbean International - Explorer of the Seas
 7 nuits dans les Antilles occidentales au départ de Miami
 27 avril, **\$2519** balcon extérieure cat. D6 - D8 Registre: Liberia

Fort Lauderdale - Départ le sam. et dim. de Dorval via Toronto
Ramada Plaza Beach Resort • chambre standard
 12, 19, 25, 26 mai, 1 semaine **1139\$**
 Pour les départs du samedi et dimanche, ajouter 40\$

Pour plus de supers spéciaux visitez: www.vacancesaircanada.com

Appelez sans tracas grâce à nos téléphonistes canadiens et aux taux en vigueur au Canada

Canada direct
 Le Canada en ligne directe

Téléphoner chez soi depuis l'étranger peut être dépayssant.

Pour informations, composez le: **1-800 561-8868** ou: **www.canada-direct.com**